



# VIAGGIO SHUTTLE

IT Istruzioni d'uso

EN Instructions for use

FR Notice d'emploi

DE Gebrauchsanleitung

ES Instrucciones de uso

BR-PT Instruções para uso

NL Gebruiksaanwijzing

RO Instrucțiuni de utilizare

BG Инструкции за употреба

CZ Návod na použití

SK Návod na použitie

HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabo

RU Инструкции по пользованию

TR Kullanım kılavuzu

HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu

PL Instrukcja obsługi

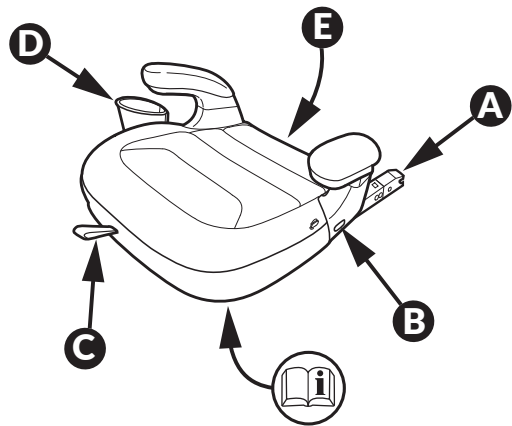
UA Інструкція з використання

EL Οδηγίες χρήσεως

AR: تعليمات الاستخدام  
FA: دستورالعمل‌های استفاده

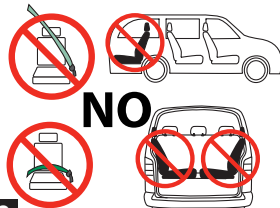
**PegPerego**

# Viaggio SHUTTLE



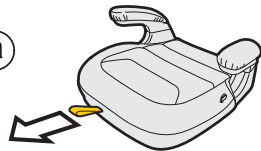
1

OK

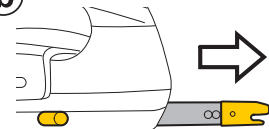


2

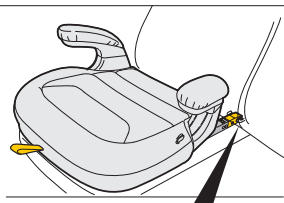
a



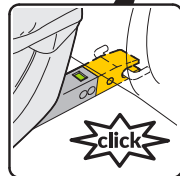
b



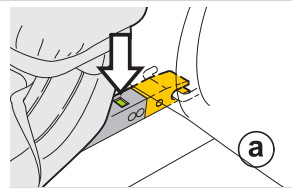
3



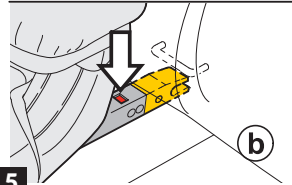
4



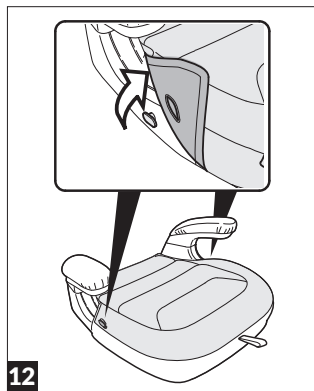
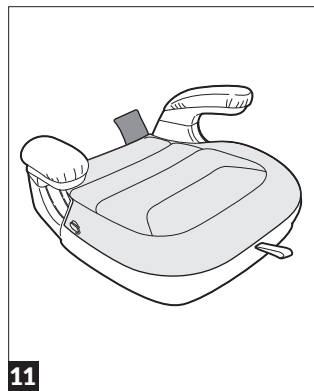
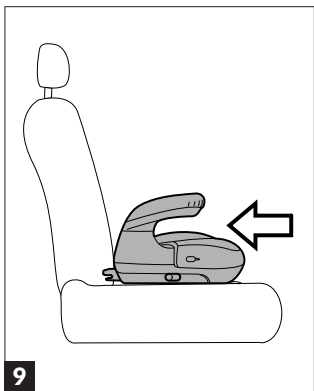
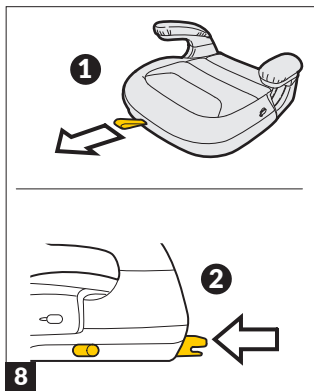
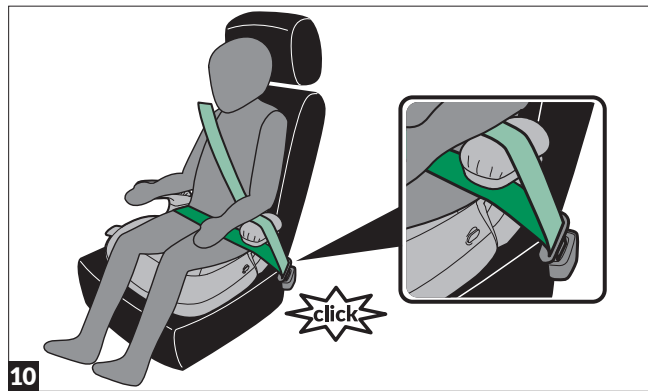
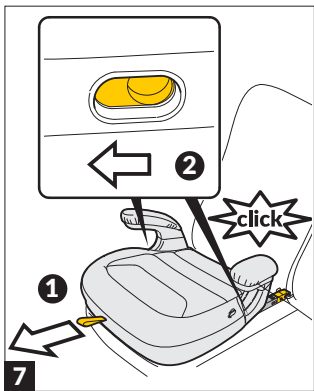
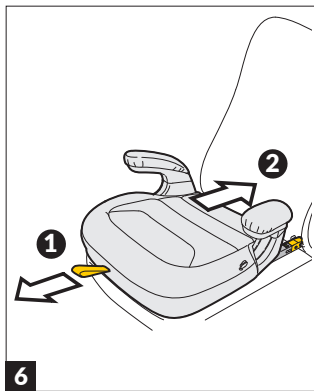
a

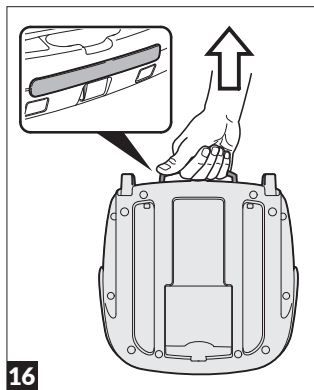
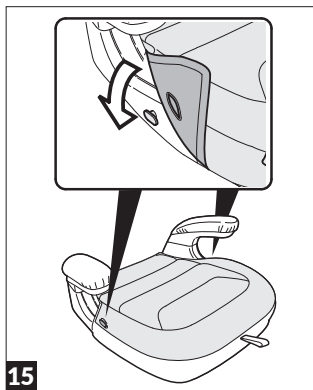
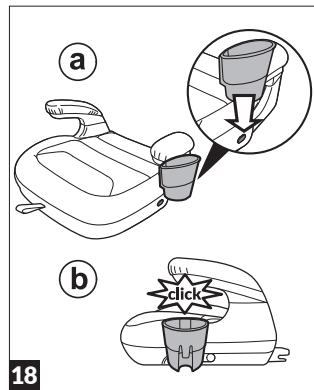
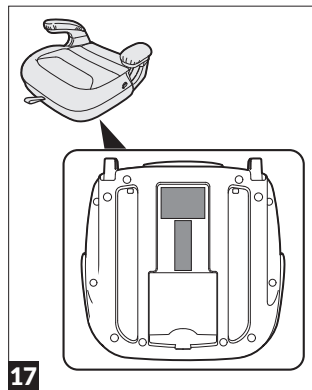
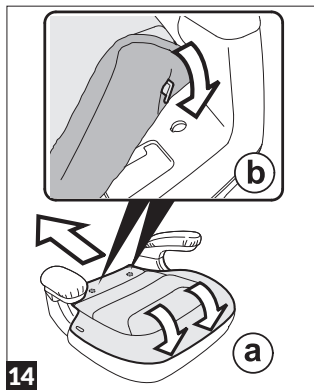


b



5





### Grazie per aver scelto un prodotto Peg Perego.

#### Seggiolino auto Viaggio Shuttle

• Omologato secondo la normativa Europea UN/ECE R129/03 per bambini di statura compresa tra 125 e 150 cm (6-12 anni circa).

• Questo seggiolino auto è un sistema di ritenuta per bambini del tipo *i-Size booster cushion*.

È approvato in base al regolamento UN No. 129, adatto ai sedili delle autovetture "compatibili con i-Size" come indicato dal costruttore del veicolo nel libretto di uso e manutenzione.

• Il seggiolino auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti, omologati secondo il regolamento UN/ECE R16 o normative equivalenti.

• **IMPORTANTE:** non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.

#### **⚠ AVVERTENZA**

• **Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, comporterebbe dei rischi per il vostro bambino.**

• Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo utilizzata per fissare il seggiolino auto sia sempre tesa e non attorcigliata.

• Assicurarsi che la cintura addominale sia il più bassa possibile per ritenere adeguatamente il bacino.

• Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito danni strutturali nascosti ma estremamente pericolosi.

• Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità. Non effettuare modifiche al prodotto.

• Non lasciare il seggiolino auto nella vettura sotto l'esposizione del sole.

• Non lasciare mai incustodito il vostro bambino nel seggiolino auto: sorvegliarlo anche mentre dorme.

• Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare in modo repentino e diventare pericolosa per il bambino all'interno.

• Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.

• Le operazioni di montaggio e di installazione di Viaggio Shuttle devono essere effettuate da adulti, tenendo il bambino lontano dal prodotto.

• Durante i viaggi in auto non tenere mai in braccio il bambino e non sistemarlo mai al di fuori del seggiolino. In caso di frenata improvvisa, anche a bassa andatura, il bambino verrebbe facilmente catapultato in avanti.

• Nelle operazioni di regolazione evitare di introdurre le dita nei meccanismi ed assicurarsi che le parti mobili del seggiolino non vengano in contatto con il corpo del bambino.

• In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino auto in caso di incidente.

• Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.

• Se la vettura è in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino auto.

• Prestare attenzione che il seggiolino auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.

• In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino auto.

• Questo articolo è numerato progressivamente grazie all'etichetta di omologazione posta sul fondo del seggiolino auto.

• Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.

• Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-

vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.

• In caso di utilizzo della vettura con il seggiolino auto vuoto, se il seggiolino è agganciato agli attacchi Isofix dell'auto, è possibile lasciarlo in vettura; se invece non vengono utilizzati gli attacchi Isofix, rimuoverlo dal sedile: in caso di incidente potrebbe essere pericoloso per altri occupanti.

• Se il prodotto è di seconda mano verificate che sia un modello di recente costruzione, sia corredato da istruzioni e sia funzionante in tutte le sue parti. Un prodotto obsoleto potrebbe essere non conforme a causa del naturale invecchiamento dei materiali e del rinnovamento delle normative. In caso di dubbi, contattate il centro assistenza dell'azienda produttrice.

#### **Componenti dell'articolo**

**1**• Verificare il contenuto presente nell'imballo e in caso di reclamo contattare il servizio assistenza post-vendita.

Il seggiolino auto è composto da:

- A seduta dotata di connettori ISOFIX
- B pulsanti di sgancio dei connettori ISOFIX
- C nastro per estensione dei connettori ISOFIX
- D portabibite laterale removibile
- E maniglia di trasporto

#### **⚠ IMPORTANTE**

**2**• **Viaggio Shuttle deve essere installato in senso di marcia.**

- **Non installare Viaggio Shuttle su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.**
- **Si consiglia sempre l'uso del sedile posteriore sul lato opposto al guidatore.**
- **In caso di installazione su sedile anteriore, si raccomanda di posizionare il seggiolino il più lontano possibile dal cruscotto.**

## Come agganciare il seggiolino in auto per chi possiede una vettura con attacchi Isofix

E' possibile utilizzare questo tipo di aggancio se la vostra vettura è dotata di ganci Isofix. Se la vostra vettura ne è sprovvista, andate alla sezione successiva. Per maggiori informazioni sulla presenza e posizione dei ganci, consultare il manuale d'uso della vettura.

**L'aggancio ai connettori garantisce una maggior stabilità e sicurezza in auto, ma non sostituisce la funzione delle cinture del veicolo per trattenere in sicurezza il bambino.**

**3.** Per allungare i connettori situati all'interno della seduta, tirare il nastro posto nella parte anteriore del seggiolino (fig. a). I connettori verranno espulsi automaticamente (fig. b).

**4.** Agganciare i connettori del seggiolino ai ganci Isofix del sedile

dell'auto, fino al "click".

**5-▲ IMPORTANTE:** Il corretto aggancio fra attacco Isofix vettura e i connettori del sedile è verificato dalla presenza della spia di colore verde posta sopra i connettori (fig. a). La presenza della spia di colore rosso indica un NON corretto aggancio (fig. b).

**6.** Dopo aver agganciato il seggiolino correttamente, tirare nuovamente il nastro (1) e contemporaneamente spingere il prodotto contro il sedile (2).

**7.** Per sganciare Viaggio Shuttle dal sedile vettura, tirare il nastro (1) fino alla completa esposizione dei connettori. Facendo questa operazione, i pulsanti gialli di sgancio saranno visibili ai lati della base, quindi tirare i due pulsanti (2) fino ad udire un click di apertura dei connettori. A questo punto è possibile rimuovere il seggiolino.

**8.** Per riposizionare i connettori all'interno del seggiolino, tirare nuovamente il nastro (1) e contemporaneamente spingere uno dei due connettori (2) fino alla minima esposizione degli stessi.

## Come agganciare il seggiolino in auto per chi non possiede una vettura con attacchi Isofix

**9.** Posizionare il seggiolino Viaggio Shuttle sul sedile dell'auto nel senso di marcia del veicolo, lasciando i connettori all'interno del seggiolino.

## Come assicurare il bambino su Viaggio Shuttle

**10.** Accomodare il bambino come in figura facendo attenzione che il seggiolino non si sposti durante questa operazione.

Far passare la cintura di sicurezza dell'auto, come in figura.

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto, fino al click. Posizionare la cintura come in figura: la parte addominale deve passare SOTTO il bracciolo mentre quella diagonale deve passare SOPRA il bracciolo.

## Come sfoderare il rivestimento in tessuto

La seduta in tessuto di Viaggio Shuttle può essere rimossa per la pulizia. I braccioli non sono sfoderabili.

**11.** Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta della confezione (evidenziata in figura).

**12.** Sfilare i due occhielli dai relativi bottoni posti lateralmente alla seduta del seggiolino.

**13.** Sganciare le due linguette dal fondo del seggiolino.

## Manutenzione e pulizia del rivestimento in tessuto

Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla confezione del prodotto

(fig. 11).

- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

## Come rivestire il seggiolino-auto

**14.** Calzare dal fronte del seggiolino il rivestimento inserendo il profilo nell'apposita sede (fig. a); inserire i due ganci della seduta nelle apposite sedi vicine alla parte posteriore del sedile (fig. b).

**15.** Infine agganciare le due asole laterali ai bottoni presenti sui fianchi.

## Trasporto

**16.** Viaggio Shuttle è comodamente trasportabile per mezzo dell'apposita maniglia di trasporto.

## Numeri di serie

**17.** Viaggio Shuttle riporta sotto la seduta le informazioni relative a: nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso; inoltre riporta l'etichetta arancione di omologazione.

## Portabibite

**18.** Il seggiolino auto è dotato di portabibite. Posizionare il portabibite sul funghetto, presente da entrambi i lati della seduta (fig. a) ed agganciarlo (fig. b).

## Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita di un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere o lavare seguendo l'apposita sezione.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici come acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

## Come leggere l'etichetta di omologazione

- In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).
- La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna, 24: Irlanda).
- Numero di omologazione: se inizia con 03 vuol dire che è il terzo emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R129.

- Normativa di riferimento: UN/ECE R129.
- Numero progressivo di produzione: personalizza ogni seggiolino, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001. Peg Perego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

## Servizio assistenza Peg Perego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Perego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Perego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

**tel.** 0039/039/60.88.213  
**numero verde:** 800 147 414  
**e-mail** assistenza@pegperego.com  
**sito internet** www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale

d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

## EN English

## Thank you for choosing a Peg Perego product.

### Viaggio Shuttle car seat

- Complies with the EU regulation UN/ECE R129/03 for children with a height ranging from 125 and 150 cm (around 6 to 12 years).
- This is an *i-Size booster cushion*. It is approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use in i-Size-compatible vehicle seating positions, as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
- The car seat can only be used in approved cars, fitted with a 3-point seat belt, approved in accordance with standard UN/ECE R16 or equivalent regulations.
- **IMPORTANT:** the use of a 2-point seat belt or lap belt is forbidden.

### **⚠ WARNING**

- **Carefully read the instructions before use and keep them in a safe place for future reference. Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**
- Ensure the vehicle's 3-point seat belt used to fix the car seat to the car is appropriately tensioned and untwisted.
- Ensure that lap strap worn low down so that the pelvis is firmly engaged.

- Do not use the car seat if it is broken or if there are missing parts, if it is second-hand, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may present hidden yet dangerous structural damage.
- Do not use accessories that have not been approved by the manufacturer or competent authorities. Do not alter the product.
- Do not leave the car seat in the vehicle under the sun.
- Never leave your child unattended in the car seat: watch him even when he is sleeping.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Do not use the car seat without the lining. This lining cannot be replaced by other lining that has not been specifically approved by the manufacturer because it is an integral part of the car seat and is essential for safety purposes.
- Viaggio Shuttle must be assembled and installed by adults, keeping children away from the product.
- When travelling in the vehicle, never hold your child in your arms or allow him/her to sit outside of the car seat. In the event of sudden braking, even at low speeds, the child might easily be flung forward.
- When adjusting the car seat, avoid inserting your fingers into the

mechanisms and make sure that the moving parts of the car seat do not come into contact with the child's body.

- Pay particular attention to luggage or other objects that could injure the child sitting in the car seat in case of an accident.
- Do not use installation methods other than those recommended because they could cause the car seat to detach.
- Never remove your child from the car seat when the vehicle is moving.
- Check that the car seat is not blocked by a moving part of the seat or a door.
- If in doubt, contact the manufacturer or retailer of this car seat.
- This item is numbered progressively thanks to the approval label located on the bottom of the car seat.
- Do not remove the adhesive and sewn labels. Removal of these labels could result in the product not complying with the law.
- Contact the post-sales service for repairs, the replacement of components and information on the product; contact information is provided on the last page of this manual.
- When not in use, the car seat can be left in the vehicle provided it is attached to the vehicle's Isofix attachments; otherwise, remove it from the vehicle: in the event of an accident it could be dangerous for other passengers.
- If using a second-hand product,

make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.

## Product components

1. Inspect the content of the package and contact the post sale Customer Care if some items are missing. The car seat includes:
  - A car seat equipped with ISOFIX connectors
  - B ISOFIX connector release buttons
  - C ISOFIX adjuster strap
  - D removable side cup holder
  - E carrying handle

## ⚠ IMPORTANT

2. **Viaggio Shuttle must be installed in the direction of travel.**
- **Do not install Viaggio Shuttle on seats that are not in the direction of travel or are transversal to the direction of travel.**
- **It is always advisable to fit the car seat on the rear vehicle seat and on the passenger's side.**
- **If the car seat is installed on the front seat, it is advisable to place it as far as possible from the dashboard.**

## How to attach the car seat to the vehicle if you own a car with Isofix attachments

This type of attachment can be used if your car is fitted with Isofix hooks. Otherwise, go to the next section. For further information on the availability of these hooks and their location, refer to the vehicle's instruction manual.

**Fastening the attachments guarantees greater stability and safety in the vehicle, but cannot replace the restraining function of the vehicle's seat belts.**

**3.** To lengthen the connectors inside of the car seat, pull the strap located on the front of the car seat (fig. a). The connectors will automatically be expelled (fig. b).

**4.** Fix the connectors of the car seat to the Isofix hooks in the car itself, verifying that they "click" into place.

**5. ⚠ IMPORTANT:** The vehicle's Isofix hooks and the car seat are correct coupled when a green signal appears above the connectors (fig. a). A red signal indicates that the attachments have NOT been coupled correctly (fig. b).

**6.** Once the car seat is correctly hooked, pull the strap again (1) and simultaneously push it against the seat (2).

**7.** To release Viaggio Shuttle from the seat, pull the strap (1) until the connectors are completely exposed. By doing this, the yellow release



buttons will be visible on the sides of the base; pull the two buttons (2) until you hear the click of the connectors opening. You can then proceed to remove the car seat.

**8•** To reposition the connectors within the car seat, pull the strap (1) while pushing one of the two connectors (2) until they are barely visible.

## How to attach the car seat to the vehicle if you own a car with no Isofix attachments

**9•** Place the Viaggio Shuttle on the vehicle seat in the direction of travel, leaving the connectors within the car seat.

## How to secure your child with Viaggio Shuttle

**10•** Strap the child in as in the figure, ensuring that the car seat does not move during this operation. Secure your child with the vehicle seat belt as shown in the figure.

Fasten the seat belt, ensuring that it clicks into place. Position the seat belt as shown in figure: the lap strap must pass under the armrest and the shoulder strap must pass above the armrest.

## How to remove the fabric lining

The fabric seat of the Viaggio Shuttle can be removed for cleaning. The armrests are not removable.

**11•** Follow the washing instructions on the packaging label (shown in the figure).

**12•** Unhook the two eyelets from the buttons on the sides of the car seat base.

**13•** Release the two hooks from the car seat base.

## Maintenance and cleaning of the fabric lining

Brush the fabric parts to remove dust.

- Follow the washing instructions on the label sewn onto the seat's lining (fig. 11).

- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

## Repositioning the car seat cover

**14•** Fit the cover from the front of the car seat by inserting it into its housing (fig. a); insert the two hooks of the car seat in the appropriate holes near the rear of the car seat (fig. b).

**15•** Hook the two side slots to the buttons on the sides.

## Transport

**16•** Viaggio Shuttle is easily carried using a handy transport handle.

## Serial number

**17•** On its underside, Viaggio Shuttle

contains information about its product name, production date and serial number, along with its orange certification label.

## Cup holder

**18•** The car seat comes with a cup holder. Place the cup holder on the mushroom button, present on either side of the car seat (fig. a), and secure it in place (fig. b).

## Product cleaning

This product requires minimal maintenance.

- Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- It is advisable to keep all the moving parts clean.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust or clean following the instructions provided in the dedicated section.
- Protect the product from atmospheric agents, such as humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

## How to read the type approval label

This paragraph explains how to interpret the type approval label (orange label).

• The letter E in a circle indicates the European type approval mark and the number indicates the country that issued the type approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: Netherlands, 11: Great Britain, 24: Ireland).

• Type approval number: if it starts with 03, this indicates the third amendment (the one currently in force) of Regulation R129.

• Reference standard: UN/ECE R129.

• Production serial number: on issue of type approval, each car seat is personalised with its own number.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Perego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

## Peg Perego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Perego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

website [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### Merci d'avoir choisi un produit Peg Perego.

#### Siège-auto Viaggio Shuttle

- Homologué conformément à la norme européenne UN/ECE R129/03 pour des enfants de taille comprise entre 125 et 150 cm (de 6 à 12 ans environ).

- Ce siège auto est un système de retenue pour les enfants de type *i-Size booster cushion*.

Il est approuvé conformément au règlement de l'ONU n° 129, adapté aux sièges des voitures « compatibles avec i-Size » comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

- Le siège-auto ne doit être utilisé que sur des véhicules approuvés, équipés de ceintures de sécurité à trois points homologués conformément au règlement UN/ECE R16 ou toute norme équivalente.

- **IMPORTANT:** il est interdit d'utiliser la ceinture de sécurité à deux points ou abdominale.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et les conserver à l'endroit prévu pour cela afin de pouvoir les réutiliser en cas de besoin. Le non respect des instructions d'installation du siège-**

#### **auto peut faire courir des risques à l'enfant.**

- S'assurer que la ceinture de sécurité à trois points du véhicule utilisée pour fixer le siège auto est toujours tendue et non vrillée.

- Veiller à ce que la ceinture abdominale soit aussi basse que possible pour retenir correctement le bassin.

- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent, s'il est d'occasion ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structureaux cachés mais extrêmement dangereux.

- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'aient pas été agréés par le constructeur ou les autorités compétentes. Ne pas modifier le produit.

- Ne pas laisser le siège auto dans la voiture sous le soleil.

- Ne jamais laisser l'enfant dans le siège-auto sans surveillance, même quand il dort.

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance en voiture, même pour de courtes périodes. La température interne de l'habitacle peut soudainement changer et devenir dangereuse pour l'enfant situé à l'intérieur.

- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu ; cette housse ne peut pas être remplacée par une autre non agréée par le constructeur car elle fait partie intégrante du siège-auto et de la sécurité.

- Les opérations de montage et

d'installation de Viaggio Shuttle doivent être effectuées par des adultes, en gardant l'enfant à l'écart du produit.

- Durant les voyages en voiture, ne jamais tenir l'enfant dans les bras et ne jamais le poser à l'extérieur du siège-auto. En cas de freinage à l'improviste, même si la vitesse est faible, l'enfant serait facilement catapulté vers l'avant.

- Lors du réglage, éviter d'introduire vos doigts dans les mécanismes et veiller à ce que les parties mobiles du siège n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.

- Dans la voiture, faire particulièrement attention aux bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'enfant dans le siège-auto en cas d'accident.

- Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.

- Si la voiture est en mouvement, ne jamais enlever l'enfant du siège-auto.

- Veiller à ce que le siège-auto ne reste pas bloqué par une partie mobile du siège ou une portière.

- En cas de doutes, s'adresser au constructeur ou au revendeur de ce siège-auto.

- Cet article est numéroté progressivement par le biais de l'étiquette d'homologation apposée sur la partie inférieure du siège-auto.

- Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues ; cela pourrait rendre le produit non conforme à la réglementation.

• Pour les éventuelles réparations, le remplacement de pièces et des informations sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Toutes les informations utiles se trouvent à la dernière page de ce manuel.

• Lors de l'utilisation de la voiture avec le siège-auto vide, si le siège est fixé aux fixations Isofix du véhicule, il est possible de le laisser dans la voiture; si les fixations Isofix ne sont pas utilisées, retirer le siège : en cas d'accident il pourrait être dangereux pour les autres passagers.

• Si le produit est d'occasion, vérifiez qu'il s'agit d'un modèle de construction récente, accompagné des instructions et fonctionnel dans son intégralité. Un produit obsolète pourrait ne pas être conforme en raison du vieillissement naturel des matériaux et du renouvellement des réglementations. En cas de doute, contactez le centre d'assistance du fabricant.

## Composants de l'article

1. Vérifier le contenu de l'emballage et en cas de réclamation, veuillez contacter le Service après-vente. Le siège-auto se compose de :
  - A assise équipée de connecteurs ISOFIX
  - B boutons de décrochage des connecteurs ISOFIX
  - C sangle d'extension des connecteurs ISOFIX
  - D porte-gobelet latéral amovible

- E poignée de transport

### **⚠ IMPORTANT** **2- Viaggio Shuttle doit être installé dans le sens de la marche.**

- **Ne pas installer Viaggio Shuttle sur les sièges installés dans le sens contraire de la marche ou en travers du sens de la marche habituel du véhicule.**
- **Il est conseillé de toujours utiliser le siège arrière du côté opposé au conducteur.**
- **En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant du véhicule, veiller à le positionner le plus loin possible du tableau de bord.**

### **Comment attacher le siège-auto pour qui possède une voiture avec les fixations Isofix**

Vous pouvez utiliser ce type de fixation si votre voiture est équipée d'attaches Isofix. Si votre voiture n'en n'a pas, passez à la section suivante. Pour plus d'informations sur la présence et la position des attaches, consulter le manuel d'utilisation de la voiture.

**La fixation aux connecteurs assure une plus grande stabilité et sécurité en voiture, mais elle ne remplace pas la fonction des ceintures du véhicule pour maintenir votre enfant en toute sécurité.**

**3.** Pour allonger les connecteurs situés à l'intérieur de l'assise, tirer sur la sangle située à l'avant du siège-auto (fig. a). Les connecteurs seront

automatiquement éjectés (fig. b).

**4.** Fixer les connecteurs du siège-auto aux attaches Isofix du siège-auto jusqu'au dé clic.

**5. ⚠ IMPORTANT:** La fixation correcte entre l'attache Isofix de la voiture est les connecteurs du siège-auto se vérifie par la présence du voyant vert situé au-dessus des connecteurs (fig. a). La présence du voyant rouge indique une fixation incorrecte (fig. b).

**6.** Une fois le siège-auto correctement fixé, tirer à nouveau sur la sangle (1) et pousser en même temps le produit contre le siège (2).

**7.** Pour libérer Viaggio Shuttle du siège de la voiture, tirer sur la sangle (1) jusqu'à l'exposition complète des connecteurs. Ce faisant, les boutons jaunes de décrochage apparaîtront sur les côtés de la base, tirer ensuite les deux boutons (2) jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic d'ouverture des connecteurs. À ce stade, vous pouvez retirer le siège-auto.

**8.** Pour repositionner les connecteurs à l'intérieur du siège-auto, tirer à nouveau sur la sangle (1) et en même temps pousser un des deux connecteurs (2) jusqu'à leur exposition minimale.

### **Comment attacher le siège-auto pour qui ne possède pas une voiture avec les fixations Isofix**

**9.** Placer le siège-auto Viaggio Shuttle

sur le siège de la voiture dans le sens de la marche du véhicule, en laissant les connecteurs à l'intérieur du siège-auto.

### **Comment assurer votre enfant sur Viaggio Shuttle**

**10.** Installer l'enfant comme le montre la figure en faisant attention que le siège-auto ne soit pas déplacé pendant cette opération. Faire passer la ceinture de sécurité du véhicule, comme indiqué sur la figure. Attacher la ceinture de sécurité du véhicule jusqu'au dé clic. Positionner la ceinture comme sur la figure : la partie abdominale doit passer AU-DESSOUS de l'accoudoir tandis que la partie diagonale doit passer AU-DESSUS de l'accoudoir.

### **Comment déhousser le siège-auto**

L'assise en tissu de Viaggio Shuttle peut être enlevée pour le nettoyage. Les accoudoirs ne sont pas déhoussables.

**11.** Suivre les instructions de lavage reportées sur l'étiquette de l'emballage (mise en évidence sur la figure).

**12.** Désenfiler les deux œillets des boutons correspondants situés sur le côté de l'assise du siège-auto.

**13.** Relâcher les deux languettes sur le fond du siège-auto.

## Entretien et nettoyage de la housse

Brosser les éléments en tissu pour enlever la poussière.

• Pour le nettoyage, consulter l'étiquette cousue sur l'emballage du produit. (fig. 11).

- ne pas utiliser d'eau de javel ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas détacher à l'aide de solvants ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.

## Comment faire pour couvrir le siège-auto

**14.** Remonter le revêtement depuis le devant du siège-auto en insérant le profil dans le siège approprié (fig. a) ; insérer les deux crochets de l'assise dans les sièges appropriés à proximité de la partie postérieure du siège (fig. b)

**15.** Enfin, accrocher les deux fentes latérales aux boutons présents sur les côtés.

## Transport

**16.** Viaggio Shuttle est facilement transportable grâce à la poignée de transport.

## Numéros de série

**17.** Viaggio Shuttle indique sous l'assise les informations concernant : nom du produit, date de fabrication et numéro de série ; ainsi que l'étiquette orange d'homologation.

## Porte-gobelet

**18.** Le siège-auto est équipé d'un porte-gobelet, positionner le porte-gobelet sur le petit champignon, présent des deux côtés de l'assise (fig. a), et l'accrocher (fig. b).

## Nettoyage du produit

• Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.

• Il est recommandé de garder bien propres toutes les parties en mouvement.

• Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires.

• Brosser les parties en tissu pour enlever la poussière ou les laver selon la section appropriée.

• Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition permanente et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.

• Conserver le produit dans un endroit sec.

## Comment lire l'étiquette d'homologation

• Dans cette section, nous expliquons comment lire l'étiquette d'homologation (étiquette orange).

• La lettre E dans un cercle indique la marque d'homologation européenne et le nombre définit le pays qui a

délivré l'homologation (1: Allemagne, 2: France, 3: Italie, 4: Pays-Bas, 11: Grande-Bretagne, 24: Irlande).

• Numéro d'homologation : s'il commence par 03, cela signifie qu'il s'agit du troisième amendement (celui qui est actuellement en vigueur) du règlement R129.

• Norme de référence : UN/ECE R129

• Numéro progressif de production : il est propre à chaque siège-auto ; lorsque l'homologation est délivrée, chaque produit est caractérisé par un numéro différent

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001. Peg Perego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

## Service d'assistance Peg Perego

En cas de perte accidentelle de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg Perego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contacter le service après-vente Peg Perego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

**Tél.** 0039/039/60.88.213

**Numéros vert poue le SAV en**

**France:** 0 800 910 994

**e-mail** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**site Internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Tous les droits de propriété intellectuelle liés au contenu de ce manuel sont la propriété de PEG PEREGO S.p.A. et sont protégés par les lois applicables.

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg Perego entschieden haben.**

### **Autokindersitz Viaggio Shuttle Kategorie**

• Zugelassen gemäß der Bestimmung UN/ECE R129/03 für Kinder mit einer Größe von 125 bis 150 cm (ca. von 6 bis 12 Jahren).

• Dieser Autositz ist ein Kinderrückhaltesystem vom Typ *i-Size booster cushion*.

Es ist gemäß UN-Richtlinie Nr. 129 für die hauptsächliche Verwendung auf Sitzen von Fahrzeugen zugelassen, die „mit i-Size kompatibel“ sind, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben.

• Der Autokindersitz darf nur auf genehmigten Fahrzeugen verwendet werden, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt und eine Zulassung gemäß Bestimmung UN/ECE R16 oder nach gleichwertigen Bestimmungen besitzen.

• **WICHTIG:** Es ist nicht gestattet, den Zwei-Punkt- oder Bauchgurt zu verwenden.

### **⚠️ WARNUNG**

• **Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anweisungen lesen und zum späteren Nachschlagen an dem dafür vorgesehenen**

**Platz aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autokindersitz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für Ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.**

• Vergewissern Sie sich, dass der zum Befestigen des Autokindersitzes verwendete 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs stets gespannt und nicht verdreht ist.

• Achten Sie darauf, dass der Beckengurt so niedrig wie möglich sitzt, um das Becken ausreichend zurückhalten zu können.

• Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen, sollte dieser aus zweiter Hand erworben werden oder sollte dieser bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt gewesen sein, da er versteckte, aber extrem gefährliche strukturelle Schäden davongetragen haben könnte.

• Kein Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller oder den zuständigen Behörden genehmigt ist. Keine Änderungen an dem Produkt anbringen.

• Den Autokindersitz nicht unter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug lassen.

• Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Autokindersitz. Überwachen Sie es auch, wenn es schläft.

• Das Kind auch für kurze Zeit nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schlagartig ändern und gefährlich für das Kind werden.

• Den Autokindersitz nicht ohne den Stoffbezug verwenden. Dieser Bezug darf nicht durch einen nicht vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er integrierender Teil des Sitzes und der Sicherheitsgarantie ist.

• Die Montage- und Installationsvorgänge des Viaggio Shuttle müssen von Erwachsenen ausgeführt werden. Dabei muss das Kind vom Produkt ferngehalten werden.

• Während der Fahrten im Auto das Kind nie im Arm halten und dieses nie außerhalb des Sitzes unterbringen. Im Fall plötzlicher Bremsungen könnte das Kind auch bei langsamer Fahrt leicht nach vorn katapultiert werden.

• Achten Sie beim Verstellen nicht mit den Fingern in die Mechanik zu greifen und stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Sitzes nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.

• Im Auto besonders auf Gepäck oder andere Gegenstände achten, die das Kind im Autokindersitz im Fall eines Unfalls verletzen könnten.

• Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da die Gefahr des Lösens vom Sitz besteht.

• Das Kind nie bei fahrendem Fahrzeug aus dem Autokindersitz heben.

• Darauf achten, dass der Autokindersitz nicht durch einen beweglichen Teil des Sitzes oder eine Fahrzeugtür blockiert wird.

• Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler des

Autokindersitzes.

• Über das Zulassungsetikett an der Unterseite des Autositzes ist dieser Artikel fortlaufend nummeriert.

• Die Aufkleber oder Aufnäher nicht ablösen, da dadurch das Produkt nicht mehr normgerecht sein könnte.

• Wegen eventueller Reparaturen, zum Ersetzen von Teilen und wegen Informationen zum Produkt wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen befinden sich auf der letzten Seite dieser Anleitung.

• Bei Benutzung des Fahrzeugs mit leerem Autokindersitz kann der Autokindersitz nur dann im Auto gelassen werden, wenn er in die Isofix-Haken des Fahrzeugs eingehakt ist; sollten die Isofix-Befestigungen nicht genutzt werden, den Autokindersitz bei Nichtgebrauch vom Fahrzeugsitz entfernen: Er könnte bei einem Unfall eine Gefahr für andere mitfahrende Personen darstellen.

• Wenn das Produkt gebraucht gekauft wurde, überprüfen Sie, ob es ein neueres Modell ist, ob alle Gebrauchsinformationen dabei liegen und ob alle seine Teile richtig funktionieren. Ein veraltetes Produkt entspricht aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kundendienst des Herstellers.

## Bauteile des Artikels

1• Den Inhalt der Verpackung überprüfen und bei Reklamationen bitte den Kundendienst verständigen. Der Autokindersitz besteht aus:

- A Sitz mit ISOFIX-Befestigungen
- B Entriegelungstasten für die ISOFIX-Befestigungen
- C Riemen zum Ausfahren der ISOFIX-Befestigungen
- D abnehmbarer Getränkehalter an der Seite
- E Transportgriff

## ⚠ WICHTIG

2• Viaggio Shuttle muss in Fahrtrichtung installiert werden.

• Viaggio Shuttle nicht auf Sitzen installieren, die gegen die Fahrtrichtung gerichtet sind oder quer zur allgemeinen Fahrtrichtung liegen.

• Es wird stets die Verwendung des Rücksiszes auf der Gegenseite des Fahrers empfohlen.

• Bei der Installation auf dem Beifahrersitz wird empfohlen, den Kindersitz so weit wie möglich vom Armaturenbrett zu positionieren.

## Befestigung des Autokindersitzes im Auto für diejenigen, die ein Fahrzeug mit Isofix-Befestigungen besitzen

Diese Art der Befestigung kann nur verwendet werden, wenn Ihr Fahrzeug mit Isofix-Haken ausgestattet ist. Sollte

Ihr Fahrzeug nicht mit Isofix-Haken ausgestattet sein, lesen Sie bitte im nächsten Abschnitt weiter. Wegen weiterer Informationen hinsichtlich des Vorhandenseins und der Position der Haken siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

**Das Einhaken in die Befestigungen sorgt für mehr Stabilität und höhere Sicherheit im Auto, ersetzt jedoch nicht die Funktion der Sicherheitsgurte, um das Kind zu sichern.**

3• Zum Herausziehen der im Inneren des Autokindersitzes befindlichen Befestigungen an der Schlaufe an der Vorderseite des Sitzes (Abb. a) ziehen. Die Befestigungen werden automatisch herausgeschoben (Abb. b).

4• Die Befestigungen des Sitzes an den Isofix-Haken des Fahrzeugs anbringen, bis ein „Klicken“ zu hören ist.

5• ⚠ **WICHTIG:** Das korrekte Einrasten zwischen den Isofix-Haken des Fahrzeugs und den Befestigungen des Autokindersitzes wird vom Vorhandensein der grünen Kontrollleuchte auf den Befestigungen angezeigt (Abb. a). Das Vorhandensein der roten Kontrollleuchte zeigt dagegen an, dass das Einrasten NICHT korrekt erfolgt ist (Abb. b).

6• Nachdem der Kindersitz korrekt eingehakt wurde, erneut an der Schlaufe (1) ziehen und das Produkt gleichzeitig gegen die Autositzbank drücken (2).

7• Um den Viaggio Shuttle aus der Autositzbank auszuhängen, an

der Schlaufe (1) ziehen, bis die Befestigungen vollständig sichtbar sind. Durch diesen Vorgang werden die gelben Knöpfe für das Ausklenden auf den Seiten der Basis sichtbar; anschließend die beiden Knöpfe (2) ziehen, bis ein „Klicken“ für die Öffnung der Befestigungen zu hören ist. Nun kann der Autokindersitz entfernt werden.

8• Um die Befestigungen wieder im Inneren des Kindersitzes zu verstauen, erneut an der Schlaufe ziehen (1) und gleichzeitig eine der beiden Befestigungen (2) drücken, bis beide so wenig wie möglich sichtbar sind.

## Befestigung des Autokindersitzes im Auto für diejenigen, die kein Fahrzeug mit Isofix-Befestigungen besitzen

9• Den Autokindersitz Viaggio Shuttle auf dem Fahrzeugsitz in Fahrtrichtung positionieren und die Befestigungen im Inneren des Autokindersitz lassen.

## Sicherung des Kindes auf Viaggio Shuttle

10• Das Kind wie in der Abbildung in den Autokindersitz setzen und darauf achten, dass sich der Autokindersitz bei diesem Vorgang nicht verschiebt. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs wie in der Abbildung über das Kind führen. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs mit einem hörbaren Klicken im Gurtschloss einrasten lassen. Die

beiden Teile des Gurts wie in der Abbildung positionieren; sowohl der Schulterteil als auch der Beckenteil des Gurtes müssen unter der Armlehne hindurchgeführt sein. Den Gurt wie in der Abbildung gezeigt anlegen: Der Bauchgurt muss UNTER der Armlehne verlaufen, während der diagonale Gurt ÜBER der Armlehne liegen muss.

## Abziehen des Stoffbezugs

Die Sitzfläche aus Stoff des Viaggio Shuttle kann für die Reinigung entfernt werden. Die Armlehnen können nicht abgezogen werden.

11• Befolgen Sie bitte die Waschanleitung auf dem Bezug des Autokindersitzes (in der Abbildung hervorgehoben).

12• Die beiden Ösen von den entsprechenden Knöpfen lösen, die sich seitlich der Sitzfläche des Autokindersitzes befinden.

13• Die beiden Laschen vom Boden des Autokindersitzes lösen.

## Pflege und Reinigung des Stoffbezuges

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Befolgen Sie bitte die Waschanleitung auf dem Etikett, das auf den Bezug des Produktes aufgenäht ist. (Abb. 11)
- Nicht mit Chlor bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln Flecken entfernen.
- Nicht im Wäschetrockner mit

rotierender Trommel trocknen.

## Beziehen des Autokindersitzes

**14•** Den Bezug von der Vorderseite des Autokindersitzes aufziehen und dabei die Kante in die entsprechende Aufnahme einsetzen (Abb. a); die beiden Haken der Sitzfläche in die dafür vorgesehenen Laschen nahe des hinteren Teils des Sitzes stecken (Abb. b).

**15•** Dann die beiden seitlichen Ösen an den auf den Seiten befindlichen Knöpfen befestigen.

## Transport

**16•** Viaggio Shuttle lässt sich mit dem Transportgriff einfach und bequem transportieren.

## Seriennummern

**17•** Auf dem Autokindersitz Viaggio Shuttle finden Sie unter der Sitzfläche folgende Informationen: Produktname, Herstellungsdatum und Seriennummer desselben; ferner ist das orangefarbene Prüfetikett angebracht.

## Getränkehalter

**18•** Zum Autokindersitz gehört ein Getränkehalter. Den Getränkehalter auf den pilzförmigen Stift stecken, der sich auf beiden Seiten des Sitzes befindet (Abb. a) und arretieren (Abb. b).

## Reinigung

• Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung

dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

- Es wird empfohlen, alle beweglichen Teile sauber zu halten.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen, oder unter Befolgung der Anweisungen im entsprechenden Abschnitt waschen.
- Das Produkt vor Witterung wie Wasser, Regen oder Schnee schützen; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

## Informationen auf dem Prüfetikett

- In diesem Abschnitt erläutern wir, welche Informationen Sie dem orangefarbenen Prüfetikett entnehmen können.
- Der Kreis mit dem Buchstaben E: Er bedeutet, dass die Produkte europäischen Normen entsprechen. Die Nummer zeigt das Land an, in dem die Zulassung erfolgt ist (1: Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Niederlande, 11: Großbritannien, 24: Irland).
- Zulassungsnummer: Wenn diese mit 03 beginnt, bedeutet dies, dass es sich um die dritte (derzeit gültige) Änderung der Verordnung R129 handelt.
- Referenznorm: UN/ECE R129.
- Laufende Produktionsnummer: Kennzeichnet jeden einzelnen

Autokindersitz. Nach der Zulassung ist jeder der Sitze an seiner Produktionsnummer erkennbar.

## PEG PEREGO S.p.A.

Das Unternehmen Peg Perego S.p.A. wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Perego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

## Kundendienst Peg Perego

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch Originalteile von Peg Perego. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel.** 0039/039/60.88.213

**E-Mail:** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**Webseite:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören Peg Perego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

## ES Español

**Le agradecemos haber elegido un producto Peg Perego.**

## Silla de auto, Viaggio Shuttle

- Homologada conforme a la norma europea UN/ECE R129/03 para niños de estatura entre 125 y 150 cm (de 6 a 12 años aproximadamente).
- Esta silla para automóvil es un sistema de retención para niños pequeños del tipo *i-Size booster cushion*. Ha sido aprobado conforme al reglamento UN n.º 129 para los asientos de automóviles "compatibles con i-Size" según indica el fabricante del vehículo en el manual de uso y mantenimiento.
- La silla de auto puede usarse únicamente en vehículos aprobados, equipados con cinturón de tres puntos, homologados conforme al reglamento UN/ECE R16 o a normas equivalentes.
- IMPORTANTE: no se debe usar el cinturón de dos puntos o abdominal.

## ⚠ ADVERTENCIA

**• Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas en su respectivo alojamiento para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de auto podría ocasionar riesgos para su niño.**

- Compruebe que el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo utilizado para fijar la silla de auto esté siempre tenso y no retorcido.
- Asegurarse de que el cinturón abdominal quede lo más baja posible para retener adecuadamente el regazo.
- No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas, si es de segunda mano o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales no visibles, pero extremadamente peligrosos.
- No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes. No modifique bajo ningún concepto el producto.
- No deje la silla de auto en el vehículo expuesta al sol.
- No deje nunca al niño en la silla de auto sin vigilancia: contrólole también mientras duerme.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el coche, ni siquiera durante cortos periodos de tiempo. La temperatura interna del habitáculo puede cambiar repentinamente y volverse peligrosa para el niño que se encuentre dentro.
- No utilice la silla de auto sin su revestimiento de tejido, el cual no puede reemplazarse por otro no aprobado por el fabricante, puesto que es parte integrante de la silla y de la seguridad.
- Las operaciones de montaje e instalación de Viaggio Shuttle

deben ser efectuadas por adultos, manteniendo al niño alejado del producto.

- Durante los viajes en automóvil, no lleve nunca al niño en brazos ni deje nunca que viaje fuera de la silla. En caso de frenado repentino, incluso a baja velocidad, el niño se proyectaría fácilmente hacia adelante.

- En las operaciones de ajuste, evitar introducir los dedos en los mecanismos y asegurarse de que las partes móviles de la silla no entren en contacto con el cuerpo del niño.

- Al estar en el automóvil, preste especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionar lesiones al niño sentado en la silla de auto en caso de accidente.

- No utilice métodos de instalación diferentes de los indicados, puesto que podría desengancharse del asiento.

- No retire nunca al niño de la silla de auto si el automóvil está en movimiento.

- Preste especial atención a que la silla de auto no quede bloqueada ni por una parte móvil del asiento ni por la puerta.

- En caso de dudas, contacte con el fabricante o el vendedor de esta silla de auto.

- Este artículo lleva numeración progresiva gracias a la etiqueta de homologación situada en la parte inferior de la silla para automóvil.

- No quite las etiquetas adhesivas ni las cosidas, puesto que el producto

podría quedar no conforme con la reglamentación vigente.

- Contacte con el servicio de asistencia de posventa para posibles reparaciones, sustituciones de piezas e información acerca del producto. Las distintas informaciones figuran en la última página de este manual.

- Si utiliza el vehículo con la silla de auto vacía, cuando la silla está enganchada en los acoplamientos Isofix del vehículo, es posible dejarla en el mismo; en cambio, si no se utilizan los acoplamientos Isofix, retire la silla del asiento, porque en caso de accidentes podría ser peligrosa para los otros pasajeros.

- Si el producto es de segunda mano, verifique que sea un modelo de construcción reciente, equipado con instrucciones y que sea funcional en todas sus partes. Un producto obsoleto podría no cumplir con los requisitos de seguridad debido al envejecimiento natural de los materiales y la renovación de las normativas. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de atención al cliente del fabricante.

## Componentes del artículo

**1•** Controle el contenido del embalaje y, en caso de reclamación, dirijase al Servicio de Asistencia de posventa.

La silla de auto está formada por:

- A asiento dotado de conectores ISOFIX

- B botones de desenganche de los conectores ISOFIX

- C cinta para extensión de los conectores ISOFIX
- D portabebidas lateral extraíble
- E manija de transporte

## **⚠ IMPORTANTE**

**2• Viaggio Shuttle debe instalarse en el sentido de marcha.**

- **No instale Viaggio Shuttle sobre asientos orientados en la dirección opuesta o transversal al sentido de marcha del vehículo.**

- **Se aconseja siempre usar el asiento trasero del lado opuesto al del conductor.**

- **En caso de instalación en el asiento delantero, se aconseja colocar la silla lo más alejada posible del salpicadero.**

## **Cómo enganchar la silla en el automóvil para los que tienen un automóvil con acoplamientos Isofix**


Es posible utilizar este tipo de enganche si su automóvil está equipado con ganchos Isofix. Si su automóvil no los tiene instalados, pase a la siguiente sección. Para mayor información sobre la presencia y posición de los ganchos, consulte el manual de uso del automóvil.

**El enganche en los conectores garantiza una mayor estabilidad y seguridad en el vehículo, pero no reemplaza la función de los cinturones de seguridad del automóvil para sujetar al niño de manera segura.**



**3.** Para alargar los conectores situados dentro del asiento, tirar de la cinta situada en la parte delantera de la silla (fig. a). Los conectores se expulsarán automáticamente (fig. b).

**4.** Enganche los conectores de la silla en los ganchos Isofix del asiento del automóvil, hasta oír un "clic".

**5.**  **IMPORTANTE:** el correcto enganche del acoplamiento Isofix del automóvil y los conectores de la silla de auto se comprueba con la presencia del testigo de color verde encima de los conectores (fig. a). La presencia del testigo de color rojo indica un enganche NO correcto (fig. b).

**6.** Después de haber enganchado la silla correctamente, tirar de nuevo de la cinta (1) y, al mismo tiempo, empujar el producto contra el asiento (2).

**7.** Para desenganchar Viaggio Shuttle del asiento del automóvil, tirar de la cinta (1) hasta que los conectores queden completamente expuestos. Con esta operación, los botones amarillos de desenganche quedarán visibles a los lados de la base; entonces, tire de los dos botones (2) hasta oír un "clic" de apertura de los conectores. Ahora es posible retirar la silla.

**8.** Para reposicionar los conectores dentro de la silla, tirar de nuevo de la cinta (1) y, simultáneamente, empuje uno de los dos conectores (2) hasta la exposición mínima de los mismos.

## Cómo enganchar la silla en el automóvil para los que no tienen un automóvil con acoplamientos Isofix

**9.** Coloque la silla para auto Viaggio Shuttle sobre el asiento del automóvil orientada en el sentido de marcha del mismo, dejando los conectores en el interior del asiento del automóvil.

## Cómo asegurar al niño en Viaggio Shuttle

**10.** Acomode al niño como se ve en la figura, prestando atención a que la silla no se desplace durante esta operación.

Haga pasar el cinturón de seguridad del automóvil como se ve en la figura. Enganche el cinturón de seguridad del automóvil, hasta oír un "clic".

Situar el cinturón como en la figura: la parte abdominal debe pasar POR DEBAJO del brazo, mientras la diagonal debe pasar POR ENCIMA.

## Cómo quitar el revestimiento de tejido

El tapizado en tejido del asiento de Viaggio Shuttle se puede desmontar para la limpieza. El tapizado de los reposabrazos no se puede desmontar.

**11.** Siga las instrucciones de lavado detalladas en la etiqueta del tapizado (indicada en la figura).

**12.** Extraiga los dos ojales de los botones correspondientes, presentes

en la parte lateral del asiento de la silla.  
**13.** Desenganche las dos lengüetas de la parte inferior de la silla.

## Mantenimiento y limpieza del revestimiento de tejido

Cepille las partes de tejido para eliminar el polvo.

- Para el lavado, siga las indicaciones de la etiqueta cosida en el revestimiento del producto. (fig. 11)
- no utilice lejía a base de cloro;
- no planchar;
- no lavar en seco;
- no elimine las manchas con disolventes;
- no seque en secadoras con tambor rotativo.

## Cómo revestir la silla de auto

**14.** Calce el tapizado desde la parte delantera de la silla, introduciendo el perfil en el alojamiento correspondiente (fig. a); introduzca los dos ganchos del asiento en los alojamientos correspondientes cerca de asiento (fig. b)

**15.** Por último, enganche los dos ojales en los botones presentes en los laterales.

## Transporte

**16.** Viaggio Shuttle se puede transportar cómodamente utilizando la correspondiente asa de transporte.

## Números de serie

**17.** Viaggio Shuttle tiene debajo del asiento la siguiente información: nombre del producto, fecha de fabricación y número de serie del mismo; además, tiene la etiqueta naranja de homologación.

## Portabebidas

**18.** La silla para auto está equipada con un portabebidas. Coloque el portabebidas sobre el cabezal, presente en ambos lados del asiento (fig. a), y fíjelo correctamente (fig. b).

## Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben ser realizadas por adultos.
- Se recomienda mantener limpias todas las partes móviles.
- Limpie periódicamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepille las partes en tejido para eliminar el polvo, o lave siguiendo las indicaciones detalladas en el punto correspondiente.
- Proteja el producto contra los agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar el cambio de color de muchos materiales.
- Conserve el producto en un lugar seco.

## Significado de la etiqueta de homologación

- Este apartado explica el significado de la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).
- La letra E dentro de un círculo indica la marca de homologación Europea, y el número identifica el país que ha expedido la homologación (1: Alemania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Países Bajos, 11: Gran Bretaña, 24: Irlanda).
- Número de homologación: si comienza con 03 quiere decir que se trata de la tercera enmienda (la actualmente vigente) del reglamento R129.
- Norma de referencia: UN/ECE R129
- El número progresivo de fabricación personaliza cada silla desde la concesión de la homologación. Cada silla posee su respectivo número.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001. Peg Perego podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales.

## Servicio de asistencia Peg Perego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilice únicamente repuestos originales Peg Perego. Para

cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contacte con el Servicio de Asistencia Peg Perego indicando, si está presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213  
e-mail [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)  
sitio internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a Peg Perego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

## BR-PT Português

### Obrigado por escolher um produto Peg Perego.

#### Cadeira para carro, Viaggio Shuttle

- Homologada de acordo com o Regulamento Europeu UN/ECE R129/03 para crianças com altura entre 125 e 150 cm (de 6 a 12 anos aproximadamente).
- Essa cadeirinha para automóvel é um assento elevatório para crianças tipo *i-Size booster cushion*.
- A cadeirinha é aprovada de acordo com o Regulamento UN Nº 129, adequada para assentos de carro "compatíveis com i-Size", conforme indicado pelo fabricante do veículo no manual de uso e manutenção.
- A cadeirinha para automóvel pode ser utilizada apenas em veículos aprovados, equipados com cinto de três pontos homologados segundo o regulamento UN/ECÉ R16 ou normas equivalentes.
- **IMPORTANTE:** não é permitido usar o cinto de dois pontos ou abdominal.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

- **Leia com atenção as instruções antes do uso e guarde-as no devido lugar para serem reutilizadas no futuro. O desrespeito das instruções de instalação da cadeirinha para carro acarretaria riscos para sua criança.**

- Certifique-se de que o cinto de três pontos do veículo utilizado para fixar a cadeirinha esteja sempre esticado e não enrolado.
- Certifique-se de que o cinto abdominal esteja o mais baixo possível para reter adequadamente a bacia.
- Não utilize a cadeirinha para carro se estiver quebrada ou faltarem peças, se for de segunda mão, ou se tiver sido submetida a esforços violentos num acidente, pois poderia ter sofrido danos estruturais ocultos, mas extremamente perigosos.
- Não use acessórios que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou pelas autoridades competentes. Não faça alterações no produto.
- Não deixe a cadeirinha no veículo exposta ao sol.
- Nunca deixe sua criança sozinha na cadeirinha para carro: fique com ela mesmo enquanto estiver dormindo.
- Não deixe a criança sozinha no carro mesmo que por pouco tempo. A temperatura no interior do veículo pode mudar de forma repentina e se tornar perigosa para a criança que estiver dentro.
- Não utilize a cadeirinha para carro sem o revestimento de tecido, o qual não pode ser substituído por um não aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da cadeirinha e da segurança.
- As operações de montagem e de instalação de Viaggio Shuttle devem ser realizadas por adultos, mantendo a criança longe do produto.

- Durante as viagens de carro, nunca segure a criança no colo e nunca a coloque sentada fora da cadeirinha. Em caso de freada repentina, mesmo em baixa velocidade, a criança é facilmente jogada para a frente.
- Ao ajustar, evite inserir os dedos nos mecanismos e certifique-se de que as partes móveis da cadeirinha não entrem em contato com o corpo da criança.
- A usar o carro, preste bem atenção nas bagagens ou outros objetos que possam causar lesões à criança na cadeirinha para automóvel em caso de acidente.
- Não utilize métodos de instalação diferentes dos indicados: perigo de desprendimento do banco.
- Se o veículo estiver em movimento, nunca tire a criança da cadeirinha.
- Preste atenção para que a cadeirinha não fique travada por uma parte móvel do banco ou por uma porta do carro.
- Em caso de dúvidas, consulte o fabricante ou o revendedor desta cadeirinha para carro.
- Este artigo é numerado consecutivamente pela etiqueta de homologação na parte inferior da cadeirinha para automóvel.
- Não remova as etiquetas adesivas e costuradas; isso poderia tornar o produto não conforme nos termos da lei.
- Para eventuais reparações, substituições de peças e informações sobre o produto, contate o serviço

de assistência pós-venda. As várias informações estão na última página deste manual.

- No caso de uso do veículo com a cadeirinha para carro vazia, se a cadeirinha estiver encaixada nos engates Isofix do automóvel, é possível deixá-la no carro; se, ao contrário, não forem utilizados os engates Isofix, remova-a do banco: em caso de acidente, pode ser perigosa para os outros ocupantes.
- Se o produto for de segunda mão, verifique se é um modelo de fabricação recente, se possui as instruções e se todas as suas partes estão funcionando. Um produto antigo poderia não estar em conformidade devido ao envelhecimento natural dos materiais e da renovação das normas. Em caso de dúvidas, contate o centro de assistência da empresa fabricante.

## Peças do artigo

- 1- Verifique o conteúdo presente na embalagem e, em caso de reclamação, favor contatar o Serviço de Assistência pós-venda.  
A cadeirinha para carro é composta por:
  - A assento equipado com conectores ISOFIX
  - B botões de desengate do conector ISOFIX
  - C fita para extensão dos conectores ISOFIX
  - D porta-bebidas lateral removível
  - E alça de transporte

## ⚠ IMPORTANTE

- 2- **Viaggio Shuttle deve ser instalada no sentido de marcha.**
  - Não instale a Viaggio Shuttle em bancos virados na direção oposta ao sentido de marcha ou na transversal em relação à marcha normal do veículo.
  - **Aconselha-se sempre o uso do banco traseiro do lado oposto ao condutor.**
  - **Em caso de instalação no banco dianteiro, recomenda-se posicionar a cadeirinha o mais distante possível do painel.**

## Como encaixar a cadeirinha no carro para quem possui um veículo com engates Isofix

É possível utilizar este tipo de encaixe se o seu veículo possuir os engates Isofix. Se o seu veículo não estiver equipado com eles, vá à seção seguinte. Para maiores informações sobre a presença e a posição dos ganchos, consulte o manual de uso do veículo.

**O engate nos conectores garante maior estabilidade e segurança no carro, mas não substitui a função dos cintos do veículo para reter a criança com segurança.**

- 3- Para alongar os conectores na parte interna do assento, puxe a fita na frente da cadeirinha (fig. a). Os conectores serão expulsos automaticamente (fig. b).

- 4- Encaixe os conectores da cadeirinha nos engates Isofix do banco do carro, até ouvir o "clique".

**5- ⚠ IMPORTANTE:** O encaixe correto entre o engate Isofix do veículo e os conectores da cadeirinha para carro pode ser conferido pela presença da luz piloto verde situada sobre os conectores (fig. a). A presença da luz piloto vermelha indica um engate NÃO correto (fig. b).

- 6- Depois de fixar a cadeirinha corretamente, puxe novamente a fita (1) e, ao mesmo tempo, empurre o produto contra o assento (2).

7- Para soltar a Viaggio Shuttle do assento do veículo, puxe a fita (1) até que os conectores fiquem completamente visíveis. Fazendo isso, os botões amarelos de desengate ficarão visíveis nas laterais da base; depois, puxe os dois botões (2) até ouvir um clique de abertura dos conectores. Nessa altura, é possível remover a cadeirinha.

8- Para reposicionar os conectores dentro da cadeirinha, puxe a fita novamente (1) e, ao mesmo tempo, empurre um dos dois conectores (2) até que fiquem minimamente expostos.

## Como encaixar a cadeirinha no carro para quem não possui um veículo com engates Isofix

- 9- Coloque a cadeirinha Viaggio

Shuttle no banco do carro no sentido de marcha do veículo, deixando os conectores dentro da cadeirinha.

## Como fixar a criança na Viaggio Shuttle

**10**• Instale a criança como mostrado na figura, prestando atenção para que a cadeirinha não se desloque durante esta operação. Passe o cinto de segurança do carro, como mostrado na figura. Encaixe o cinto de segurança do carro, até ouvir o clique. Posicione o cinto como na figura: a parte abdominal deve passar POR BAIXO do apoio de braço, enquanto a parte diagonal deve passar POR CIMA do apoio de braço.

## Como remover o revestimento de tecido

O assento de tecido da Viaggio Shuttle pode ser removido para a limpeza. Os revestimentos dos braços não podem ser removidos.

**11**• Siga as instruções de lavagem indicadas na etiqueta da embalagem (mostrada na figura).

**12**• Solte os dois olhais dos respectivos botões situados nas laterais do assento da cadeirinha.

**13**• Desencaixe as duas linguetas do fundo da cadeirinha.

## Manutenção e limpeza do revestimento de tecido

Escove as partes de tecido para remover o pó;

- Para a lavagem, siga as instruções da etiqueta costurada na embalagem do produto. (fig. 11)

- não alveje com cloro;
- não passe a ferro;
- não lave a seco;
- não remova manchas com solventes;
- não seque em secadoras de roupas de tambor rotativo.

## Como revestir a cadeira para carro

**14**• Enfie pela frente da cadeirinha o revestimento, inserindo o perfil no respectivo alojamento (fig. a); enfie os dois ganchos do assento nos respectivos alojamentos próximos da parte traseira da cadeirinha (fig. b)

**15**• Por fim, enfie as duas casas laterais nos botões presentes nos lados.

## Transporte

**16**• A Viaggio Shuttle pode ser transportada confortavelmente através da respectiva alça de transporte.

## Números de série

**17**• A Viaggio Shuttle contém, embaixo do assento, as informações referentes a: nome do produto, data de produção e número de série do mesmo; além disso, contém a etiqueta laranja de homologação.

## Porta-bebidas

**18**• A cadeirinha para automóvel está equipada com um porta-bebidas,

posicione o mesmo no botão, presente em ambos os lados, situado ao lado do assento (fig. a) e encaixe-o (fig. b).

## Limpeza do produto

• O seu produto necessita de uma manutenção mínima. As operações de limpeza e manutenção devem ser realizadas somente por adultos. É recomendado manter limpas todas as partes em movimento.

• Periodicamente, limpe as partes de plástico com um pano úmido, não use solventes ou outros produtos similares.

• Escove as partes em tecido para afastar o pó ou lave seguindo as instruções da respectiva seção.

• Proteja o produto contra agentes atmosféricos como água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol poderia causar alterações na cor de muitos materiais.

• Guarde o produto num local seco.

## Como ler a etiqueta de homologação

• Neste parágrafo, explicamos como ler a etiqueta de homologação (etiqueta laranja).

• A letra E num círculo: indica a marca de homologação Europeia e o número define o país que emitiu a homologação (1: Alemanha, 2: França, 3: Itália, 4: Países Baixos, 11: Grã-Bretanha, 24: Irlanda).

• Número de homologação: se começar com 03, significa que é a terceira alteração (a que está em vigor 39

atualmente) do regulamento R129.

- Norma de referência: UN/ECE R129.
- Número progressivo de fabricação: personaliza cada cadeirinha, desde a emissão da homologação, cada uma é identificada pelo próprio número.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. é uma empresa com sistema de gestão de qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo com a norma ISO 9001. Peg Perego poderá realizar em qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais.

## Serviço de assistência Peg Perego

Se, por acaso, partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use apenas peças de reposição originais da Peg Perego. Para eventuais reparações, substituições, informações sobre os produtos, venda de peças originais e acessórios, contate o Serviço de Assistência Peg Perego indicando, se estiver presente, o número de série do produto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**e-mail** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**site internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Todos os direitos de propriedade intelectual relativos aos conteúdos deste manual de instruções pertencem à Peg Perego S.p.A. e estão protegidos pelas leis vigentes.

### Hartelijk dank voor het kiezen voor een product van Peg Perego.

#### Autozitje Viaggio Shuttle

• Goedgekeurd op grond van de Europese wetgeving UN/ECE R129/03 voor kinderen met een lichaamslengte tussen 125 en 150 cm (van circa 6 tot 12 jaar).

• Dit autozitje is een kinderbeveiligingssysteem van het type *i-Size booster cushion*.

Het is goedgekeurd krachtens het VN-reglement nr. 129 voor gebruik op "i-Size-compatibele" zitplaatsen van een voertuig zoals aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

• Het autozitje kan alleen worden gebruikt in goedgekeurde voertuigen met driepuntveiligheidsgordel, goedgekeurd op grond van de wetgeving UN/ECE R16 of soortgelijke regelgevingen.

• BELANGRIJK: het is niet toegestaan de tweepuntveiligheidsgordel of buikveiligheidsgordel te gebruiken.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

• Lees aandachtig de instructies voorafgaand aan gebruik en bewaar ze op de specifieke plek om ze in de toekomst te kunnen gebruiken. Het ontbreken van

#### de nauwgezette nakoming van de installatie-instructies van het autozitje brengt risico's met zich mee voor uw kind.

• Zorg ervoor dat de driepuntsgordel van het voertuig, gebruikt om het autozitje vast te zetten, altijd aangespannen is en niet verdraaid.

• Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk zit om het bekken voldoende te beschermen.

• Het autozitje niet gebruiken als deze breuken of ontbrekende stukjes heeft, als deze tweedehands is of is onderworpen aan zware belastingen in een ongeluk, omdat hij dan verborgen structurele schade kan hebben opgelopen die extreem gevaarlijk kan zijn.

• Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant of door de bevoegde instanties. Geen wijzigingen aanbrengen aan het product.

• Het autozitje niet blootgesteld aan de zon in de auto achterlaten.

• Laat uw kind nooit alleen in het autozitje achter in de auto: ook niet terwijl hij/zij slaapt.

• Het kind nooit zonder toezicht in de auto laten, zelfs niet voor korte tijd. De temperatuur in de auto kan plotseling veranderen en gevaarlijk worden voor het kind dat in de auto zit.

• Het autozitje niet gebruiken zonder de stoffen bekleding, deze bekleding mag niet worden vervangen door een niet door de fabrikant goedgekeurde bekleding, omdat deze onlosmakelijk

deel uitmaakt van het autozitje en de veiligheid.

• De montage- en installatiewerkzaamheden van Viaggio Shuttle moeten door volwassene worden verricht, waarbij kinderen uit de buurt van het product gehouden moeten worden.

• Tijdens autoritten het kind nooit op schoot nemen en het nooit buiten het autozitje laten plaatsnemen. Bij onverwacht remmen, ook bij lage snelheid, kan het kind heel gemakkelijk naar voren worden gekatapulteerd.

• Steek bij het afstellen, nooit uw vingers in het mechanisme en zorg ervoor dat de bewegende delen van het autozitje niet in contact komen met het lichaam van het kind.

• Let in de auto in het bijzonder op bagage of andere losse voorwerpen die verwondingen aan het kind in het autozitje kunnen toebrengen in het geval van een ongeluk.

• Gebruik geen andere installatiemethodes dan de aangeduide methodes, gevaar van losraken van autozitje van de zitting.

• Het kind nooit uit het autozitje halen terwijl het voertuig in beweging is.

• Goed opletten dat het autozitje niet vast blijft zitten aan een bewegend deel van de zitplaats of een portier.

• In geval van twijfel kunt u zich wenden tot de fabrikant of de verkoper van dit autozitje.

• Dit artikel is oplopend genummerd volgens het goedkeuringsetiket aan de onderkant van het autostoeltje.

• De stickers en vastgenaaide etiketten niet verwijderen; dit zou ervoor kunnen zorgen dat het product niet meer voldoet aan de regelgevingen.

• Voor eventuele reparaties, vervanging van onderdelen en informatie over het product, contact opnemen met de after sales klantenservice. De verschillende informatie staat op de laatste pagina van deze handleiding.

• Wanneer het voertuig wordt gebruikt met een leeg autozitje, kan het zitje, indien het is bevestigd met de isofix-bevestigingen van de auto, in de auto aanwezig blijven. Als de isofix-bevestigingen daarentegen niet worden gebruikt, verwijder het autozitje dan van de zitting: in geval van een ongeluk zou het zitje een gevaar kunnen vormen voor de inzittenden.

• Als het product tweedehands is, moet u controleren of het een recent vervaardigd model is, of de instructies erbij zitten en of het goed werkt in alle onderdelen. Een verouderd model voldoet mogelijk niet aan de eisen vanwege de natuurlijke veroudering van de materialen en de vernieuwing van de regelgeving. Bij twijfel contact opnemen met het assistentiecentrum van de producent.

#### Onderdelen van het artikel

1• Controleer de inhoud in de verpakking en in geval van klachten contact opnemen met de After Sales klantenservice.

Het autozitje bestaat uit:

- A zitting voorzien van ISOFIX-connectoren
- B ontgrendelknoppen van de ISOFIX-connectoren
- C verlengband van de ISOFIX-connectoren
- D uitneembare fleshouder aan de zijkant
- E transporthandvat

### **⚠ BELANGRIJK**

**2• Viaggio Shuttle moet worden geïnstalleerd in de rijrichting.**

**• Installeer Viaggio Shuttle niet op zitplaatsen die tegenovergesteld aan de rijrichting staan opgesteld of dwars op de rijrichting van het voertuig.**

**• Geadviseerd wordt altijd het gebruik van de zitting op de achterbank niet recht achter de bestuurder.**

**• In geval van installatie op de voorste zitting wordt aanbevolen het autozitje zo ver mogelijk van het dashboard te plaatsen.**

### **Het autozitje in de auto bevestigen voor wie een voertuig met Isofix-bevestigingen bezit**

Dit type bevestiging kan worden gebruikt als uw voertuig Isofix-haken heeft. Als uw voertuig deze niet heeft, gaat u dan naar het volgende hoofdstuk. Voor meer informatie over de aanwezigheid en

de positie van de haken, raadpleeg de gebruikshandleiding van het voertuig.

**Het bevestigen aan de connectoren garandeert een grotere stabiliteit en veiligheid in de auto, maar vervangt de functie van de veiligheidsriemen van het voertuig niet om het kind in veiligheid te houden.**

**3•** Om de connectoren in het zitje te verlengen, trek aan de band aan de voorkant van het autozitje (fig. a). De connectoren komen automatisch naar buiten (fig. b).

**4•** Haak de connectoren van het autozitje aan de Isofixhaken van de auto, tot aan de "klik".

**5• ⚠ BELANGRIJK:** De correcte bevestiging tussen aansluiting Isofix voertuig en de connectoren van het autozitje wordt gecontroleerd door de aanwezigheid van het groene controlelampje boven de connectoren (fig. a). De aanwezigheid van het rode controlelampje geeft een NIET correcte bevestiging aan (fig. b).

**6•** Als het autozitje correct is bevestigd, trek nogmaals aan de band (1) en duw tegelijkertijd het product tegen de autostoel (2).

**7•** Om de Viaggio Shuttle los te maken uit de autostoel, trek aan de band (1) trekken tot aan de complete blootstelling van de connectoren. Door dit te doen, zijn de gele loshaakknoppen aan de zijkant van de basis zichtbaar. Trek vervolgens aan de twee knoppen (2) totdat u een openingsklik van de connectoren

hoort. Nu is het mogelijk het autozitje te verwijderen.

**8•** Om de connectoren terug te plaatsen in het autozitje, trek opnieuw aan de band (1) en tegelijkertijd een van de twee connectoren (2) duwen tot de minimale blootstelling ervan.

### **Het autozitje in de auto bevestigen voor wie geen voertuig bezit met Isofix-bevestigingen**

**9•** Plaats het autozitje Viaggio Shuttle op de autostoel in de rijrichting van het voertuig en laat de connectoren in het autozitje zitten.

### **Het kind vastzetten in het autozitje Viaggio Shuttle**

**10•** Het kind in het zitje plaatsen zoals in de afbeelding en erop letten dat het zitje zich niet verplaatst tijdens deze handeling. Gebruik de veiligheidsgordel van de auto, zoals in de afbeelding.

Zet de veiligheidsgordel van de auto vast, tot aan de klik. Breng de gordel aan zoals getoond in de afbeelding: het buikgedeelte moet ONDER de armsteun door, terwijl de schuine gordel OVER de armsteun moet lopen.

### **De stoffen bekleding verwijderen**

De stoffen zitting van Viaggio Shuttle kan worden verwijderd om te worden gewassen. De armsteunen kunnen

niet van hun bekleding worden ontdaan.

**11•** Volg de wasinstructies op het etiket van de verpakking (gemarkeerd in de afbeelding).

**12•** De twee ogen van de bijbehorende knopen aan de zijkant van de zitting van het autozitje wegnemen.

**13•** De twee lipjes van onderop het zitje losmaken.

### **Onderhoud en reiniging van de stoffen bekleding**

De stoffen delen borstelen om het stof te verwijderen.

• Voor het wassen moet u zich houden aan het op de bekleding van het product genaaide etiket. (fig. 11)

- niet bleken met chloor;
- niet strijken;
- niet stomen;
- niet ontvleken met oplosmiddelen;
- niet drogen met droogtrommels.

### **Het autozitje opnieuw bekleden**

**14•** Vanaf de voorkant van het zitje de bekleding aanbrengen door het profiel in de juiste zetel te brengen (fig. a); de twee haken van de zitting in de juiste zetels brengen dichtbij het achterste deel van de zitting (fig. b)

**15•** Tot slot de twee ogen aan de zijkant aanhaken aan de knopen op de flanken.

### **Transport**

**16•** Viaggio Shuttle is gemakkelijk

te vervoeren door de handige transporthandgreep.

## Serienummers

**17.** Viaggio Shuttle bevat onder de zitting alle informatie over: productnaam, productiedatum en serienummer ervan; bovendien bevindt zich hier het oranje etiket van goedkeuring.

## Bekerhouder

**18.** Het autostoeltje wordt geleverd met een bekerhouder; plaats de bekerhouder op de paddestoelvormige knop die aan beide zijden van het stoeltje aanwezig is (fig. a) en bevestig de bekerhouder (fig. b).

## Reiniging van het product

- Uw product heeft een minimum aan onderhoud nodig. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Wij adviseren alle bewegende delen schoon te houden.
- Periodiek de plastic delen reinigen met een vochtige doek, geen oplosmiddelen of gelijksoortige producten gebruiken.
- De stoffen delen borstelen om stof te verwijderen of wassen volgens de instructies van het specifieke hoofdstuk.
- Het product beschermen tegen weersinvloeden als water, regen

of sneeuw; de langdurige en voortdurende blootstelling aan de zon zou kleurverschillen van veel materialen tot gevolg kunnen hebben.

- Het product bewaren op een droge plaats.

## Het goedkeuringsetiket lezen

- In deze paragraaf leggen we uit hoe het goedkeuringsetiket te lezen (oranje etiket).
- De letter E in een cirkel: geeft het Europese goedkeuringsmerk aan en het nummer bepaalt het land dat de goedkeuring heeft uitgegeven (1: Duitsland, 2: Frankrijk, 3: Italië, 4: Nederland, 11: Groot-Brittannië, 24: Ierland).
- Goedkeuringsnummer: als het met 03 begint, betekent dit dat dit het derde amendement is (het amendement dat momenteel van kracht is) van de R129-verordening.
- Regelgeving van referentie: UN/ECE R129.
- Oplopend productieaantal: maakt elk autozitje uniek, vanaf de uitgifte van de goedkeuring is elk autozitje voorzien van een eigen nummer.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001. Peg Perego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om

technische of commerciële redenen.

## Klantenservice Peg Perego

Als er ongelukkigerwijs delen van het model verloren of beschadigd raken, uitsluitend originele reserveonderdelen van Peg Perego gebruiken. Voor eventuele reparaties, vervangingen, informatie over producten, verkoop van originele reserveonderdelen, neem contact op met de Klantenservice Peg Perego onder vermelding van, indien aanwezig, het serienummer van het product.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**e-mail** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Alle intellectuele eigendomsrechten behorend bij de inhoud van deze instructiehandleiding zijn eigendom van Peg Perego S.p.A. en worden beschermd door de vigerende wetgeving.

## RO Română

## Vă mulțumim că ați ales un produs Peg Perego.

### Scaun auto Viaggio Shuttle

- Respectă Regulamentul UE ONU-CEE R129/03 pentru copiii cu o înălțime cuprinsă între 125 și 150 cm (aproximativ 6 - 12 ani).
- Acesta este un sistem de reținere îmbunătățit pentru copii, de tip înălțător *i-Size booster cushion*. Este omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al ONU, destinat a fi utilizat în toate pozițiile de ședere compatibile *i-Size* ale unui vehicul, astfel cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.
- Scaunul auto nu poate fi folosit decât în autovehicule omologate, prevăzute cu centuri de siguranță cu trei puncte de fixare, omologate în conformitate cu standardul ONU/CEE R16 sau cu alte reglementări echivalente.
- **IMPORTANT:** Este interzisă utilizarea unei centuri de siguranță în 2 puncte sau a unei centuri abdominale.

### ⚠ AVERTISMENT

- **Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor de instalare îl va pune pe copil în pericol.**

- Asigurați-vă că centura în trei puncte folosită pentru a fixa scaunul auto în mașină este bine întinsă și nerăsucită.
- Asigurați-vă că centura abdominală este purtată jos, astfel încât pelvisul să fie ferm fixat.
- Nu folosiți scaunul auto dacă este defect, dacă are componente lipsă, dacă este la mâna a doua sau dacă a fost supus unui impact puternic într-un accident deoarece este posibil să fi suferit prejudicii structurale ascunse, dar periculoase.
- Nu utilizați accesorii ce nu au fost aprobate de producător sau de autoritatea competentă. Nu modificați produsul.
- Nu lăsați scaunul auto în vehicul la soare.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto: vegheați-l chiar și când doarme.
- Nu lăsați niciodată un copil singur și nesupravegheat într-o mașină, nici măcar pentru o perioadă scurtă de timp. Temperatura din interiorul vehiculului se poate schimba rapid și poate deveni periculoasă pentru copilul din interior.
- Nu folosiți scaunul auto fără căptușeală. Această căptușeală nu poate fi înlocuită cu alta care nu a fost omologată în mod special de producător deoarece face parte integrantă din scaun și este esențială pentru siguranță.
- Viaggio Shuttle trebuie să fie asamblat și instalat de adulți, ținându-i pe copii departe de produs.

- Când călătoriți cu vehiculul, nu țineți copilul în brațe și nu-l lăsați să stea în afara scaunului auto. În cazul unei frânări bruște, chiar și la viteze reduse, copilul ar putea fi cu ușurință aruncat în față.
- Când reglați, evitați introducerea degetelor în mecanisme și asigurați-vă că părțile mobile ale scaunului nu vin în contact cu corpul copilului.
- Aveți o grijă deosebită la bagaje sau alte obiecte ce ar putea vătăma copilul din scaun în caz de accident.
- Nu utilizați alte metode de instalare decât cele recomandate deoarece scaunul auto s-ar putea desprinde.
- Nu scoateți niciodată copilul din scaunul auto în timp ce autovehiculul este în mișcare.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat de nicio componentă mobilă a scaunului autovehiculului sau de vreuna dintre uși.
- Dacă aveți îndoieli, contactați producătorul sau magazinul de la care ați achiziționat scaunul auto.
- Acest element este numerotat progresiv datorită etichetei de omologare de pe partea inferioară a scaunului auto.
- Nu îndepărtați etichetele adezive sau cusute. Îndepărtarea acestor etichete ar putea însemna că produsul nu mai respectă standardele.
- Contactați serviciul post-vânzare pentru reparații, înlocuirea componentelor și informații despre produs; informațiile de contact sunt furnizate pe ultima pagină a acestui

manual.

- Atunci când nu este utilizat, scaunul auto poate fi lăsat în vehicul, cu condiția să fie prins în elementele de fixare ISOFIX ale autovehiculului; în caz contrar, scoateți-l din autovehicul: În caz de accident, ar putea fi periculos pentru alți pasageri.
- Dacă utilizați un produs la mâna a doua, asigurați-vă că este un model recent, că vine cu instrucțiuni și că toate piesele sunt complete funcționale. Este posibil ca un produs învechit să nu mai fie conform cu standardele de siguranță, din cauza îmbătrânirii naturale a materialelor și a actualizării reglementărilor. Dacă aveți îndoieli, contactați centrul de servicii clienți al producătorului.

## Componentele produsului

1. Verificați conținutul ambalajului și contactați departamentul Relații cu Clienții post-vânzare dacă lipsesc componente.

Scaunul auto include:

- A Un scaun echipat cu conectori ISOFIX
- B Butoane de eliberare a conectorului ISOFIX
- C Banda pentru prelungirea conectori ISOFIX
- D Suport lateral detașabil pentru băuturi
- E Și mâner de transport



**IMPORTANT**

**2. Viaggio Shuttle trebuie instalat în direcția de deplasare.**

• Nu instalați Viaggio Shuttle pe scaune care nu se află cu fața spre direcția de deplasare sau sunt transversale pe direcția de deplasare.

• Se recomandă întotdeauna instalarea scaunului auto pe scaunele din spate ale autovehiculului și pe partea opusă șoferului.

• Dacă scaunul auto este instalat pe scaunul din față, se recomandă poziționarea lui cât mai departe de bord.

## Cum să fixați scaunul auto în autovehicul dacă dețineți o mașină cu dispozitive de prindere Isofix

Acest tip de accesoriu poate fi utilizat dacă mașina dumneavoastră este echipată cu cârlige Isofix. În caz contrar, treceți la secțiunea următoare. Pentru mai multe informații legate de disponibilitatea acestor cârlige și de instalarea lor, consultați manualul de instrucțiuni al autovehiculului.

**Fixarea dispozitivelor de prindere garantează o mai mare stabilitate și siguranță în autovehicul, dar nu poate înlocui funcția de fixare a centurilor de siguranță ale autovehiculului.**

3. Pentru a prelungi conectorii localizați în interiorul scaunului, trageți



panglica din fața scaunului (fig. a). Conectorii vor fi scoși automat (fig. b).

**4•** Conectați conectorii scaunului de carligele Isofix ale scaunul mașinii, până fac „clic”.

**5•** **▲ IMPORTANT:** Cârligele Isofix ale vehiculului și scaunul sunt corecte cuplate atunci când apare un semn verde deasupra conectorilor (fig. a). Un semn roșu indică faptul că atașamentele NU au fost cuplate corect (fig. b).

**6•** După atașarea scaunului corect, trageți din nou banda (1) și în același timp împingeți produsul pe scaun (2).

**7•** Pentru a elibera scaunul Viaggio Shuttle din de scaunul mașinii, trageți de curea (1) până când conectorii sunt complet expuși. Făcând acest lucru, butoanele de pe banda galbenă vor fi vizibile pe părțile laterale ale bazei; trageți de cele două butoane (2) până când auziți clickul conectorilor deschizându-se. Puteți trece la scoaterea scaunul.

**8•** Pentru re poziționarea conectorilor în scaunul auto, trageți de curea (1) în timp ce împingeți unul dintre cei doi conectori (2) până când până se văd puțin.

## Cum să atașați scaunul auto la vehicul dacă dețineți o mașină fără elemente de prindere Isofix

**9•** Așezați scaunul Viaggio Shuttle pe scaunul vehiculului în sensul de

mers, lăsând conectorii în interiorul scaunului auto.

## Cum să securizați copilul cu Viaggio Shuttle

**10•** Legați copilul ca în figură, asigurându-se că scaunul nu se mișcă în timpul acestei operații. Asigurați-vă copilul cu centura vehiculului ca în figura prezentată. Fixați centura de siguranță, asigurându-vă că este fixează. Poziționați centura scaunului, așa cum se arată în figură: curea pentru genunchi trebuie să treacă pe sub cotieră și curea de umar trebuie să treacă deasupra cotierei.

## Cum să demontați căptușeala textilă

Scaunul din material textil al scaunului auto Viaggio Shuttle poate fi îndepărtat pentru curățare. Cotierele nu sunt detașabile.

**11•** Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta ambalajului (indicată în imagine).

**12•** Desprindeți cele două ochiuri ale nasturilor de pe lateralele bazei scaunului auto.

**13•** Eliberați cele două cârlige de pe baza scaunului.

## Întreținerea și curățarea căptușelii textile

Periați componentele textile pentru a îndepărta praful.

• Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta cusută pe căptușeala

scaunului. (fig. 11)

- Nu folosiți înălțători pe bază de clor.
- Nu călcați.
- Nu curățați chimic.
- Nu îndepărtați petele folosind solvenți.
- Nu stoarceți în centrifugă.

## Pentru a pune la loc husa scaunului auto

**14•** Montați husa din fața scaunul auto prin introducerea acestuia în carcasa acestuia (fig. a); introduceți cele două cârlige ale scaunului în găurile corespunzătoare din spatele scaunului auto (fig. b).

**15•** Agățați cele două fante laterale la nasturii de pe laterale.

## Transport

**16•** Viaggio Shuttle este ușor de transportat folosind un mâner de transport foarte util.

## Numerele seriale

**17•** Următoarele informații pot fi găsite la scaunul auto Viaggio Shuttle: numele produsului, data fabricației, numărul de serie și eticheta de omologare.

## Suport de pahar

**18•** Scaunul auto vine cu un suport pt pahar. Așezați suportul pentru pahare pe butonul în formă de ciupercă, prezent pe fiecare partea laterală a scaunului (fig. a) și fixați-l (fig. b).

## Curățarea produsului

Acest produs necesită o minimă întreținere.

- Curățarea și întreținerea trebuie realizate numai de adulți.
- Vă recomandăm să mențineți toate componentele mobile curate.
- Curățați periodic componentele din plastic cu o cârpă umedă. Nu folosiți solvenți sau substanțe similare.
- Periați părțile textile pentru a îndepărta praful sau pentru a le curăța urmând instrucțiunile furnizate în secțiunea dedicată.
- Feriți produsul de agenții atmosferici: umiditate, ploaie sau zăpadă.
- Expunerea prelungită la soare poate determina modificări de culoare asupra multor materiale.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat.

## Cum să citiți eticheta de omologare

Acest paragraf vă explică cum să interpretați eticheta de omologare (cea portocalie).

- Litera E într-un cerc indică marca de omologare europeană, iar numărul indică țara care a emis omologarea (1: Germania, 2: Franța, 3: Italia, 4: Olanda, 11: Marea Britanie, 24: Irlanda).
- Numărul de omologare: dacă începe cu 03, indică al treilea amendament (cel în vigoare în prezent) din Regulamentul R129.
- Standardul de referință: ONU-CEE R129.
- Numărul serial de fabricație: la

emiterea omologării, fiecare scaun auto este персонализиран с propriul său număr.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. adopta un sistem de management al calității certifikat de TÜV Italia Srl în conformitate с стандардът ISO 9001.

Peg Perego va putea face oricând модификации la моделите описани в тази публикация din motive tehnice sau comerciale.

## Сервизиал пост-вânzare Peg Perego

În cazul în care се pierde или се deteriorеазá vreo componentá, folosiți numai piese de schimb originale Peg Perego. Pentru orice репарации, вноуири, информацияи despre produse și comenzi de piese de schimb și аксесориите оригинали, вá rugám сá контактаи Сервизиал Асистиэнá Peg Perego, мэнтионáнд нумáрул serial al produsului, dacá acesta existá

**Тел.** 0039/039/60.88.213

**E-mail:** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**Website:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Toate drepturile de собственост интелектуалá asupra съдържанието на този мануал сá дефинирани от PEG PEREGO S.p.A. и сá защитени от законодателството в валидност.

## BG бългáрки

### Благодарим Ви, че избрахте продукт на Peg Perego.

#### Стол за кола Viaggio Shuttle

- Съответства на регламента на ЕС UN/ECE R129/03 за деца с ръст от 125 до 150 см (около 6 до 12 години).
- Това е *i-Size booster cushion*.
- Той е одобрен в съответствие с UN регламент № 129 за използване в *i-Size*-съвместими места за сядане на превозни средства, както е посочено от производителите на превозните средства в ръководството за потребителя на превозното средство.
- Столчето за кола може да се използва само в одобрени автомобили, оборудвани с 3-точков предпазен колан, одобрен в съответствие със стандарт UN/ECE R16 или еквивалентни разпоредби.
- ВАЖНО: използването на 2-точков предпазен колан или надбедрен колан е забранено.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

• Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги запазете на сигурно място за бъдещи справки. Неспазването на инструкциите за монтаж на столчето за кола ще изложи детето Ви на риск.

- Уверете се, че 3-точковият предпазен колан на автомобила използван за фиксиране на столчето за кола към колата е подходящо опънат и не е осукан.
- Уверете се, че надбедрената лента е поставена ниско долу, така че тазът да е здраво захванат
- Не използвайте столчето за кола, ако е счупено или ако има липсващи части, ако е втора употреба или ако е било подложено на тежки удари в резултат на инциденти, тъй като може да има скрити, но опасни структурни повреди.
- Не използвайте аксесоари, които не са одобрени от производителя или компетентните органи. Не променяйте продукта.
- Не оставяйте столчето в автомобила на слънце.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола: наблюдавайте го дори, когато спи.
- Никога не оставяйте дете само и без надзор в кола, дори и за кратко. Температурата в автомобила може да се промени бързо и да стане опасна за детето вътре.
- Не използвайте столчето за кола без тапицерията. Тя не може да бъде заменена с друга тапицерия, която не е специално одобрена от производителя, тъй като е неразделна част от седалката и е от съществено значение за целите на безопасността.
- Viaggio Shuttle трябва да се сглобява и монтира от възрастни, като децата

се държат далеч от продукта.

- Когато пътувате в автомобила, никога не дръжте детето си на ръце и не му позволявайте да седи извън столчето за кола. В случай на внезапно спиране, дори при ниска скорост, детето може лесно да бъде изхвърлено напред.
- По време на регулация, избягвайте да пххате пръсти в механизмите и се уверете, че движещите се части на столчето не влизат в контакт с тялото на детето.
- Обърнете специално внимание на багажа или други предмети, които могат да наранят детето, седящо в столчето в случай на злополука.
- Не използвайте методи за монтаж, различни от препоръчаните, защото те могат да доведат до отделяне на седалката.
- Никога не сваляйте детето си от седалката, когато автомобилът се движи.
- Проверете дали столчето за кола не е блокирано от движеща се част на седалката или вратата на автомобила.
- Ако се съмнявате, свържете се с производителя или търговеца на това столче за кола.
- Този артикул е номериран прогресивно благодарение на етикетка за одобрение, разположена на дъното на столчето за кола.
- Не отстранявайте залепващите и пришити етикети. Премахването на тези етикети може да доведе до несъответствие на продукта със закона.

- Свържете се със следпродажбеното обслужване за ремонт, подмяна на компоненти и информация за продукта; информацията за контакт е предоставена на последната страница на това ръководство.
- Когато не се използва, столчето за кола може да бъде оставено в автомобила, при условие че е прикрепено към Isofix приспособленията на автомобила; в противен случай го извадете от превозното средство: в случай на инцидент може да бъде опасно за другите пътници.
- Ако използвате продукт втора употреба, уверете се, че е скорошен модел, идва с инструкции и е напълно функционален във всички части. Един остарял продукт може да не отговаря на стандартите за безопасност поради естественото стареене на материалите и актуализиране на разпоредбите. Ако имате съмнения, свържете се с центъра за обслужване на клиенти на производителя.

## Продуктови компоненти

1. Проверете съдържанието на пакета и се свържете с отдела за обслужване на клиенти след продажбата, ако някои елементи липсват.  
 Столчето за кола включва:
  - А столчето е оборудвано с ISOFIX конектори
  - В бутони за освобождаване на ISOFIX конектор

- С лента за удължаване на ISOFIX конекторите
- D подвижна странична поставка за напители
- Е дръжка за носене

## ▲ ВАЖНО

2. **Viaggio Shuttle трябва да се монтира по посока на движението.**
- **Не монтирайте Viaggio Shuttle на седалки, които не са по посока на движението или са напречни на посоката на движение.**
- **Винаги е препоръчително да монтирате столчето за кола на задната седалка на автомобила и от страната на пътника.**
- **Ако столчето е монтирано на предната седалка, препоръчително е да го поставите възможно най-далеч от таблото.**

## Как да закрепите столчето за кола към автомобила, ако притежавате кола с Isofix

Този тип закрепване може да се използва, ако колата Ви е оборудвана с Isofix куки. В противен случай преминете към следващия раздел. За допълнителна информация относно наличието на тези куки и тяхното местоположение, се обърнете към инструкцията за употреба на превозното средство.

**Закрепване на конекторите гарантира по-голяма стабилност и безопасност в превозното средство, но не може замени**

## задържащата функция на предпазните колани на автомобила.

**3.** За да извадите конекторите, разположени вътре в столчето, издърпайте лентата разположена в предната част на седалката (фиг.а). Конекторите ще се извадят автоматично (фиг. b).

**4.** Закачете конекторите на седалката на автомобила към Isofix куките на столчето за кола докато „щракнат“.

**5. ▲ ВАЖНО:** Правилното свързване на столчето към Isofix системата на автомобила се проверява чрез наличието на зелено предупредително оцветяване разположено над конекторите (фиг. а). Наличието на червено оцветяване показва НЕПРАВИЛНО свързване (фиг. b).

**6.** След като закрепите правилно столчето за кола, издърпайте отново лентата (1) и в същото време натиснете продукта към седалката на автомобила (2).

**7.** За да разкачите Viaggio Shuttle от седалката на автомобила, издърпайте лентата (1) докато конекторите се открийт напълно. Щом направите това, жълтите бутони за разкачане ще се виждат от страни на основата, така че дръпнете двата бутона (2), докато чуете щракване, когато конекторите се отварят. В този момент можете да премахнете седалката.

**8.** За да приберете конекторите обратно в седалката, издърпайте отново лентата (1) и в същото време

натиснете един от двата конектора (2), докато останат минимално изложени.

## Как да закрепите столчето за кола към автомобила, ако притежавате кола без Isofix

**9.** Поставете столчето Viaggio Shuttle върху седалката на автомобила по посока на движението като оставяте Isofix конекторите вътре в него.

## Как да защитите детето си с Viaggio Shuttle

**10.** Поставете детето както е показана на фигурата като се уверите, че столчето не се движи по време на тази операция. Прокарайте предпазния колан на автомобила както е показано на фигурата.

Затегнете предпазния колан на автомобила докато щракне.

Поставете колана както е показано на фигурата: коремната част трябва да минава ПОД подлакътника докато диагоналната част трябва да минава ПОД подлакътника.

## Как да свалите тапицерията

Тапицерията на седалката на Viaggio Shuttle може да се сваля за почистване. Подлакътниците не се свалят.

**11.** Следвайте инструкциите за пране върху етикета на опаковката (показано на фигурата).

**12.** Отстранете двете капси от

съответните копчета разположени отстрани на седалката.

**13.** Освободете двете куки от основата на столчето за кола.

## Поддръжка и почистване на тапицерията

Изчеткайте тъканите, за да отстраните праха.

- Следвайте инструкциите за пране на етикета, зашит върху подплатата на седалката. (фиг. 11)
- Не използвайте белина.
- Без гладене.
- Без химическо чистене.
- Не отстранявайте петна с разтворители.
- Не сушете в сушилня.

## Връщане на тапицерията на столчето за кола

**14.** Поставете тапицерията откъм предната страна на стола за кола като я поставите на място (фиг. а); поставете двете кукички на столчето за кола в съответните отвори близо до задната част на столчето (фиг. б).

**15.** Закачете двата странични слота на копчетата отстрани.

## Транспорт

**16.** Viaggio Shuttle се пренася лесно с помощта на удобна транспортна дръжка.

## Серийни номера

**17.** Следната информация може да бъде намерена под столчето за кола

Viaggio Shuttle: име на продукта, дата на производство, сериен номер и етикета за типово одобрение.

## Поставка за чаша

**18.** Столчето за кола идва с поставка за чаша. Поставете поставката за чаша върху бутона „гъба“ разположен от двете страни на столчето за кола (фиг. а) и го закрепете на място (фиг. б).

## Почистване на продукта

- Този продукт изисква минимална поддръжка.
- Почистването и поддръжката трябва да се извършват само от възрастни.
- Препоръчително е да поддържате всички движещи се части чисти.
- Периодично почиствайте пластмасовите части с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или подобни вещества.
- Изчеткайте платнените части, за да отстраните праха или почистете, като следвате инструкциите, предоставени в специалния раздел.
- Пазете продукта от атмосферни агенти, като влага, дъжд или сняг. Продължителното излагане на слънчева светлина може да причини промени в цвета на много материали.
- Съхранявайте продукта на сухо място.

## Как да четем етикета за типово одобрение

Този параграф обяснява как да тълкувате етикета за типово

одобрение (оранжев етикет).

- Буквата Е в кръг обозначава европейската маркировка за типово одобрение, а цифрата показва държавата, която е издала типовото одобрение (1: Германия, 2: Франция, 3: Италия, 4: Холандия, 11: Великобритания, 24: Ирландия).
- Номер на типовото одобрение: ако започва с 03 това означава третото изменение (това, което е в сила в момента) на Регламент R129.
- Референтен стандарт: UN/ECE R129.
- Сериен номер на производство: при издаване на типово одобрение всяко столче за кола се персонализира със собствен номер.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. приема система за управление на качеството сертифицирана от TÜV Italia Srl в съответствие със стандарт ISO 9001. Peg Perego може да направи промени по всяко време на моделите описани в тази публикация за технически или търговски цели.

## Следпродажбено обслужване на Peg Perego

В случай, че сте изгубили или повредили някоя част, тя трябва да се заменя само с оригинална такава, произведена от Peg Perego. За всякакви ремонти, замени, информация за продуктите и продажбите на оригинални резервни части и аксесоари, можете да се

свържете с обслужващата служба на фирмата и да посочите серийния номер на продукта и датата на производство.

**Тел.** 0039/039/60.88.213

**e-mail** assistenza@pegperego.com

**website** www.pegperego.com

Всички интелектуални права върху съдържанието на това ръководство са собственост на PEG PEREGO S.p.A. и са защитени от действащите закони.

## Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg Perego.

### Autosedačka Viaggio Shuttle

- Vyhovuje směrnici EU UN/ECE R129/03 a je určena pro děti s výškou od 125 do 150 cm (přibližně od 6 do 12 let).
- Tato autosedačka je zádržný systém pro děti typu *i-Size booster cushion*. Je schválený v souladu s předpisem R 129, vhodný pro „i-Size kompatibilní“ autosedačky, jak uvádí výrobce vozidla v návodu k použití a údržbě.
- Tuto autosedačku lze používat pouze ve schválených vozidlech disponujících 3bodovým statickým bezpečnostním pásem nebo samonavíjecím bezpečnostním pásem, které jsou schváleny podle normy UN/ECE R16 nebo ekvivalentní směrnice.
- **DŮLEŽITÉ:** Používání 2bodových bezpečnostních pásů nebo pouze bederních pásů je zakázáno.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- **Před použitím si pečlivě přečtěte pokyny a uschovejte si je na bezpečném místě pro budoucí použití. Nedodržením přesných instalačních pokynů autosedačky vystavíte vaše dítě nebezpečí.**

- 3bodový bezpečnostní pás vozidla, používaný k upevnění autosedačky k vozidlu, musí být řádně napnutý a nesmí být překroucený.
- Ujistěte se, že břišní pás je co nejnižší, aby dostatečně podpíral pánev.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud je rozbitá nebo pokud chybí některé její součásti, pokud je z druhé ruky nebo pokud byla vystavena těžkým nárazům v důsledku nehod, protože může jevit známky skrytých avšak nebezpečných konstrukčních vad.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem nebo kompetentním orgánem. Na výrobku neprovádějte žádné úpravy.
- Nenechávejte autosedačku ve vozidle na přímém slunci.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru: dávejte na něj pozor, i když spí.
- Dítě nikdy nenechávejte v autě bez dozoru, ani na krátkou dobu. Teplota uvnitř vozidla se může rychle změnit a pro dítě může být nebezpečná.
- Nepoužívejte autosedačku bez potahu. Tento potah nelze nahradit jiným potahem, který nebyl speciálně schválen výrobcem, protože je nedílnou součástí sedačky a je nezbytný pro bezpečnostní účely.
- Autosedačka Viaggio Shuttle musí být sestavena a instalována dospělou osobou, přičemž děti musí být při instalaci mimo její dosah.
- Při jízdě vozidlem dítě nikdy nedržte v náručí ani nedovolejte, aby sedělo mimo autosedačku. V případě prudkého

brždění, a to i při nízkých rychlostech, by mohlo dojít k vymrštění dítěte směrem dopředu.

- Při seřizování nezasunujte prsty do mechanismů a dbejte na to, aby se pohyblivé části sedačky nedostaly do kontaktu s tělem dítěte.
- Zvláštní pozornost věnujte zavazadlům či předmětům, které by mohly dítě sedící v autosedačce v případě nehody zranit.
- Nepoužívejte jiné než doporučené způsoby instalace, mohly by vést k uvolnění autosedačky.
- Nikdy nevyndávejte dítě z autosedačky, pokud se vozidlo pohybuje.
- Autosedačka nesmí být blokována pohyblivými se součástmi sedadla ani dveří.
- V případě pochybností se obračtejte na výrobce nebo prodejce dané autosedačky.
- Tato položka je očíslována postupně díky schvalovacímu štítku umístěnému na spodní straně autosedačky.
- Neodstraňujte nalepené a přišité štítky. Odstranění těchto štítků by mohlo vést k tomu, že tento produkt nebude splňovat zákonné požadavky.
- Ohledně oprav, výměny součástí a informací o produktu se obračtejte na poprodejní servis. Kontaktní údaje naleznete na poslední stránce tohoto návodu.
- Pokud se autosedačka nepoužívá, může zůstat ve vozidle, pokud je připevněna k držáku ISOFIX vozidla. V opačném případě ji z vozidla vyndejte:

v případě nehody by mohla být nebezpečná pro ostatní cestující.

- Pokud používáte výrobek z druhé ruky, ujistěte se, že jde o novější model, že k němu dostanete návod a že jsou všechny jeho součásti plně funkční. Zastaralý výrobek už nemusí splňovat bezpečnostní normy kvůli přirozenému stárnutí materiálů a aktualizaci norem. Pokud máte pochybnosti, kontaktujte zákaznické servisní centrum výrobce.

### Součásti produktu

**1-** Zkontrolujte obsah balení a v případě chybějících součástí se obračtejte na oddělení poprodejní péče o zákazníky.

Autosedačka zahrnuje:

- A sedačka s konektory ISOFIX
- B uvolňovací tlačítka konektorů ISOFIX
- C prodlužovací pásek konektorů ISOFIX
- D odnímatelný boční držák nápojů
- E rukojeť na přenášení sedačky

### ⚠ DŮLEŽITÉ

**2-** Viaggio Shuttle musí být instalována ve směru jízdy.

• **Neinstalujte autosedačku Viaggio Shuttle na sedadla, která nejsou ve směru jízdy, nebo na sedadla, která jsou ke směru jízdy šikmo.**

• **Vždy je doporučeno instalovat autosedačku na zadní sedadlo na stranu spolujedzce.**

• **Pokud autosedačku instalujete na přední sedadlo, je doporučeno ji**

umístit co nejdál od palubní desky.

## Instalace autosedačky do vozidla které má držák ISOFIX

Tento typ upevnění lze použít, pokud vaše vozidlo disponuje držáky ISOFIX. V opačném případě přejděte k následující části. Další informace o dostupnosti a umístění těchto držáků viz návod k obsluze daného vozidla.

**Upevnění pomocí držáků zaručuje vyšší stabilitu a bezpečnost ve vozidle, ale nemůže nahradit zadržovací funkci bezpečnostních pásů vozidla.**

**3•** Pokud chcete prodloužit konektory umístěné uvnitř sedačky, zatáhněte za pásek umístěný na přední straně (obr. a). Konektory se automaticky vysunou (obr. b).

**4•** Připevněte konektory autosedačky k hákům Isofix automobilu, ověřte si, že „zaklaply“ na místo.

**5• ▲ DŮLEŽITÉ:** Držáky ISOFIX vozidla a upevňovací prvky základny autosedačky jsou správně zajištěny, pokud jsou nad konektory vidět zelené kontrolní prvky (obr. a). Červený kontrolní prvek indikuje, že upevňovací prvky NEBYLY spojeny správně (obr. b).

**6•** Jakmile je sedačka správně upevněna, znovu zatáhněte za pásek (1) a současně zatlačte výrobek proti sedadlu (2).

**7•** Pro uvolnění sedačky Viaggio Shuttle ze sedadla vozidla zatáhněte za pásek (1), dokud se zcela neodkryjí

upevňovací konektory základny. Při této činnosti budou vidět žluté uvolňovací úchyty po stranách základny. Táhněte za úchyty (2), dokud se upevňovací prvky neodjistí. Měli byste slyšet klapnutí. Můžete přistoupit k vyjmutí sedačky.

**8•** Pokud chcete konektory zasunout do sedačky, znovu zatáhněte za pásek (1) a současně tlačte na jeden ze dvou konektorů (2), dokud jsou stěžít viditelné.

## Instalace autosedačky do vozidla které nedisponuje držáky ISOFIX

**9•** Umístěte sedačku Viaggio Shuttle ve směru jízdy vozidla a nechte konektory uvnitř sedačky.

## Zajištění dítěte pomocí autosedačky Viaggio Shuttle

**10•** Zapněte dítěti pás tak, jak je vidět na obrázku, ujistěte se, že jste přitom nepohnuli sedačkou.

Zajistěte dítě pomocí bezpečnostních pásů vozidla, jak je uvedeno na obrázku.

Upevněte pás a ujistěte se, že zapadl na své místo. Umístěte pás podle obrázku: břišní část musí být protažena POD opěrkou a diagonální část NAD opěrkou.

## Jak vyjmout výstelku z vaku

Textilní prvky autosedačky Viaggio Shuttle lze sundat za účelem vyčištění. Opěrky nelze sundat.

**11•** Čištění provádějte podle pokynů na obalu (viz obrázek).

**12•** Vyhákněte dvě očka z úchytlů po stranách základny autosedačky.

**13•** Uvolněte dva úchyty ze základny autosedačky.

## Údržba a čištění textilního potahu

Nečistoty z textilních částí odstraňujte kartáčováním.

• Dodržujte pokyny pro praní uvedené na štítku přišitém k potahu sedačky (obr. 11).

• Nepoužívejte chlorovaná bělidla.

• Nežehlete.

• Nečistěte chemicky.

• Neodstraňujte skvrny pomocí rozpouštědel.

• Nesušte v sušičce.

## Nasazení potahu na autosedačku:

**14•** Potah z přední části autosedačky nasadte tak, že jej vložíte do základny (obr\_a) a vložíte dva háky sedačky do příslušných otvorů poblíž zadní části autosedačky (obr\_b).

**15•** Připevněte dvě postranní očka k úchytlům na stranách sedačky.

## Přeprava

**16•** Autosedačku Viaggio Shuttle lze snadno přenášet pomocí pohodlné přepravní rukojeti.

## Výrobní čísla

**17•** Na spodní straně autosedačky Viaggio Shuttle najdete informace o názvu produktu, datu výroby a sériovém čísle, spolu s oranžovým certifikačním štítkem.

## Držák na nápoje:

**18•** Autosedačka se dodává s držákem na nápoje. Držák na nápoje umístěte na hřibovité tlačítko, které je umístěno na obou stranách sedačky (obr. a) a upevněte ho (obr. b).

## Čištění produktu

• Tento produkt vyžaduje minimální údržbu. Čištění a údržbu smí provádět pouze dospělé osoby.

• Je doporučeno udržovat všechny pohyblivé součásti čisté.

• Plastové díly čistěte pravidelně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné látky.

• Nečistoty z textilních částí odstraňujte kartáčováním nebo je čistěte dle pokynů uvedených v odpovídající části.

• Chraňte produkt před atmosférickými vlivy, jako je vlhkost, déšť či sníh. Delší vystavení slunečnímu světlu může vést ke změnám barev řady materiálů.

• Produkt skladujte na suchém místě.

## Jak číst štítek homologace

- Tato část vysvětluje, jak interpretovat štítek homologace (oranžový štítek).
- Písmeno E v kroužku indikuje evropskou homologaci a číslo indikuje zemi, která danou homologaci vydala (1: Německo, 2: Francie, 3: Itálie, 4: Nizozemsko, 11: Velká Británie, 24: Irsko).
- Číslo schválení: pokud začíná číslem 03, znamená to, že se jedná o třetí změnu (aktuálně platnou) předpisu R129.
- Referenční standard: UN/ECE R129.
- Výrobní sériové číslo: při vydání homologace, každá autosedačka je zastoupena svým vlastním číslem.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001. Společnost Peg Perego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžadají technické nebo obchodní důvody.

## Servisní služba Peg Perego

Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození jakékoliv části, používejte pouze originální náhradní díly Peg Perego. Ohledně jakýchkoliv oprav, výměn či informací o produktech a prodeji originálních náhradních dílů a

příslušenství se obraťte na asistenční službu společnosti Peg Perego a uveďte výrobní číslo produktu, pokud jej máte.

**Tel.:** 0039/039/60 88 213

**E-mail:** assistenza@pegperego.com

**Web:** www.pegperego.com

Věškerá práva duševního vlastnictví na obsah tohoto návodu jsou majetkem společnosti Peg Perego S.p.A. a jsou chráněna platnými zákony.

## SK Slovenčina

### Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Peg Perego.

#### Autosedačka Viaggio Shuttle

- Výrobok spĺňa požiadavky nariadenia EÚ UN/ECE R129/03 a je určený pre deti s výškou od 125 do 150 cm (vek približne od 6 do 12 rokov).
- Táto autosedačka je zádržný systém pre deti typu *i-Size booster cushion*. Je schválený v súlade s predpisom R 129, vhodný pre „i-Size kompatibilné“ autosedačky, ako uvádza výrobca vozidla v návode na použitie a údržbu.
- Autosedačka sa smie používať iba v schválených vozidlách s 3-bodovými bezpečnostnými pásmi ktoré sú schválené v súlade s normou UN/ECE R16 alebo nariadeniami s porovnateľnými požiadavkami.
- **DŮLEŽITÉ:** použitie 2-bodového bezpečnostného pásu alebo brušného pásu je zakázané.

#### **⚠ VÝSTRAHA:**

- **Pred začatím používania si dôkladne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste ako referenciu na budúce použitie. Nedodržanie ktorejkoľvek časti pokynov týkajúcich sa montáže autosedačky povedie k ohrozeniu vášho dieťaťa.**

- Uistite sa, že 3-bodový bezpečnostný pás, ktorým je autosedačka pripnutá k sedadlu vozidla, je správne napnutý a že nie je skrútený.
- Uistite sa, že brušný pás je čo najnižšie, aby dostatočne podopíeral panvicu.
- Autosedačku nepoužívajte, ak je pokazená alebo chýbajú niektoré jej diely, ak ste ju získali z druhej ruky, alebo ak bola vystavená silným nárazom v dôsledku nehody, pretože v takýchto prípadoch mohlo dôjsť k skrytému no nebezpečnému konštrukčnému poškodeniu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom alebo poverenými orgánmi. Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy.
- Dbajte na to, aby na autosedačku v odstavenom aute nesvietilo slnko.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru: dávajte naň pozor, dokonca aj keď spí.
- Dieťa nikdy nenechávajte samotné vo vozidle, a to ani na krátku chvíľu. Teplota vo vozidle sa môže rýchlo zmeniť a pre dieťa v ňom sa môže stať nebezpečnou.
- Autosedačku nepoužívajte bez potahu. Tento potah nie je dovolené vymeniť za iný potah, ktorý nebol výslovne schválený výrobcom. Ide o neoddeliteľnú súčasť sedačky, ktorá zohráva dôležitú úlohu z hľadiska bezpečnosti.
- Zostavenie a montáž autosedačky Viaggio Shuttle musia vykonávať dospelé osoby a je treba dbať na to,

aby sa do blízkosti výrobku nedostali deti.

- Počas jazdy vo vozidle nikdy nedržte dieťa na rukách a v žiadnom prípade ho neusádzajte mimo detskej sedačky. V prípade náhleho zabrzdzenia môže dôjsť k vymršteniu dieťaťa dopredu, a to dokonca aj pri nízkych rýchlostiach.
- Pri činnostiach spojených s nastavovaním nevkladajte prsty do mechanizmov a dbajte na to, aby sa pohyblivé časti autosedačky nedostali do kontaktu s telom dieťaťa.
- Mimoriadnu pozornosť venujte batôžine a iným predmetom, ktoré by v prípade nehody mohli zraniť dieťa sediace v autosedačke.
- Používajte iba odporúčané montážne postupy – v opačnom prípade môže dôjsť k uvoľneniu autosedačky.
- Nikdy nevyberajte dieťa z autosedačky, kým je vozidlo v pohybe.
- Uistite sa, že žiadny z pohyblivých častí sedadiel alebo dverí neblokuje autosedačku.
- V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu tejto autosedačky.
- Táto položka je očíslovaná postupne vďaka schvaľovaciemu štítku umiestnenému na spodnej strane autosedačky.
- Neodstraňujte nalepené a našité štítky. Odstránenie týchto štítkov môže viesť k zániku súladu tohto výrobku s legislatívnymi normami.
- Opravy, výmenu súčastí a informácie o výrobku zabezpečuje oddelenie popredajného servisu. Kontaktné

údaje sú uvedené na poslednej strane tohto návodu.

- Autosedačku možno ponechať vo vozidle, aj keď sa nepoužíva, musí však byť upevnená v konektoroch systému Isofix daného vozidla. V opačnom prípade ju z auta vyberte – v prípade nehody by mohla ohroziť osoby cestujúce vo vozidle.
- Pokiaľ používate výrobok z druhej ruky, ubezpečte sa, že sa jedná o nový model, je k nemu návod a všetky jeho diely riadne fungujú. Staršie produkty nemusia byť v súlade s bezpečnostnými norami v dôsledku prirodzeného zastarávania materiálov a novelizácie predpisov. Pokiaľ máte pochybnosti, obráťte sa na stredisko zákazníckych služieb výrobcu.

## Jednotlivé súčasti výrobku

1. Skontrolujte obsah balenia a ak niektoré položky chýbajú, obráťte sa na oddelenie popredajnej starostlivosti o zákazníkov. Autosedačka sa skladá z týchto súčastí:
  - A sedadlo vybavené upevňovacími prvkami ISOFIX
  - B uvoľňovacie tlačidlá upevňovacích prvkov ISOFIX
  - C predlžovací popruh upevňovacích prvkov ISOFIX
  - D postranný odstrániteľný držiak na nápoje
  - E rukoväť na prenášanie

## **⚠ DÔLEŽITÉ:**

2. **Viaggio Shuttle je nutné**

**montovať v smere jazdy.**

- **Autosedačku Viaggio Shuttle nemontujte na sedadlá, ktoré nie sú otočené do smeru jazdy, resp. sú umiestnené priečne k smeru jazdy.**
- **Autosedačku odporúčame upevňovať na zadné sedadlo vozidla na strane spolujazdca.**
- **V prípade montáže autosedačky na predné sedadlo odporúčame zachovať čo najväčší odstup od prístrojovej dosky.**

## Postup pri montáži autosedačky v prípade vozidla s upevňovacími prvkami Isofix

Tento typ pripojenia možno použiť, ak je vaše vozidlo vybavené ukotveniami Isofix. V opačnom prípade prejdite na ďalšiu časť. Ďalšie informácie o dostupnosti týchto ukotvení a ich umiestnení nájdete v návode k vozidlu. **Upevnenie použitím upevňovacích prvkov zaručuje väčšiu stabilitu a bezpečnosť vo vozidle, nedokáže však nahradiť zadržiavaciu funkciu bezpečnostných pásov vozidla.**

3. Ak si želáte predĺžiť upevňovacie prvky, ktoré sa nachádzajú vo vnútri sedadla, potiahnite popruh umiestnený v prednej časti autosedačky (obr. a). Upevňovacie prvky sa vysunú automaticky (obr. b).
4. Konektory autosedačky pripevnite na háky Isofix vo vozidle a skontrolujte, či „zavakli“ na miesto.
5. **⚠ DÔLEŽITÉ:** Ukotvenia systému

Isofix a upevňovacie prvky kotevného systému autosedačky sú správne zarovnané, keď sa nad konektormi nachádza zelený indikátor (obr. a). Červený indikátor signalizuje NESPRÁVNE zarovnanie upevňovacích prvkov (obr. b).

6. Po správnom pripevnení autosedačky opäť zatiahnite za popruh (1) a súčasne zatlačte autosedačku proti sedadlu (2).
7. Ak si želáte autosedačku Viaggio Shuttle uvoľniť zo sedadla vozidla, zatiahnite za popruh (1), kým konektory nebudú úplne odhalené. Tým sa na bokoch základne odhalia žlté tlačidlá odpojenia. Potiahnite obe tlačidlá (2), kým nezačujete cvaknutie, ktoré signalizuje odpojenie konektorov. Teraz môžete sedačku odpojiť.
8. Ak chcete upraviť polohu upevňovacích prvkov vo vnútri autosedačky, opäť zatiahnite za popruh (1) a súčasne stlačte jeden z dvoch konektorov (2), dokiaľ už takmer nebudú vidieť.

## Postup pri montáži autosedačky v prípade vozidla bez upevňovacích prvkov Isofix

9. Viaggio Shuttle umiestnite na sedadlo vozidla v smere jazdy a konektory nechajte zatiahnuté v sedačke.



## Zabezpečenie dieťaťa v autosedačke Viaggio Shuttle

**10•** Dieťa pripevnite popruhmi podľa obrázku a skontrolujte, či sa sedačka v priebehu tejto operácie nepohla.

Dieťa zaistíte pomocou bezpečnostného pásu vozidla, ako je to znázornené na obrázku. Zapnite bezpečnostný pás sedadla a uistite sa, že zacvakol na miesto. Umiestnite bezpečnostný pás, ako je zobrazené na obrázku: spodná časť pásu musí prechádzať POD opierkou, zatiaľ čo šikmá časť pásu musí prechádzať NAD opierkou.

## Odstránenie poťahu z výroby

Textilné súčasti autosedačky Viaggio Shuttle možno odstraňovať a čistiť. Laktové opierky sa nedajú odstrániť.

**11•** Dodržujte pokyny na pranie na štítku na balení (podľa ukážky na obrázku).

**12•** Odpojte dve očka od gombíkov po stranách dolnej časti autosedačky.

**13•** Odpojte dva háčiky od dolnej časti sedačky.

## Údržba a čistenie poťahu z výroby

Textilné súčasti čistite od prachu kefou.

- Dodržiavajte pokyny na pranie uvedené na štítku, ktorý je našitý na poťahu sedačky (obr\_11).

- Nepoužívajte bielidlá s obsahom chlóru.

- Nežehlite.
- Nevykonávajte suché čistenie.
- Na odstraňovanie škvrn nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Rozsušte v sušičke.

## Nasadenie poťahu na kryt autosedačky

**14•** Nasadte poťah spredu autosedačky na jej puzdro (obr. a); pripevnite dva háky sedačky do príslušných otvorov v blízkosti zadnej strany sedadla vozidla (obr. b).

**15•** Pripevnite obe bočné očka ku gombíkom na bokoch.

## Preprava

**16•** Autosedačku Viaggio Shuttle možno poľahky prenášať pomocou praktickej prepravnej rukoväti.

## Sériové čísla

**17•** Na spodnej strane Viaggio Shuttle sú uvedené informácie o názve produktu, dátume výroby a výrobnom čísle, spoločne s oranžovým certifikačným štítkom.

## Držiak na nápoje

**18•** Autosedačka sa dodáva s držiakom na nápoje. Držiak na nápoje umiestnite na hríbovité tlačidlo, ktoré sa nachádza na oboch stranách vedľa sedačky (obr. a) a pripevnite ho (obr. b).

## Čistenie a údržba

- Tento výrobok vyžaduje minimálnu údržbu. Čistenie a údržbu smú vykonávať iba dospelé osoby.

- Všetky pohyblivé súčasti odporúčame pravidelne čistiť.

- Plastové diely pravidelne čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá a podobné látky.

- Diely z výroby čistite od prachu kefou alebo podľa pokynov uvedených v príslušnej časti.

- Výrobok chráňte pred poveternostnými vplyvmi, napr. vlhkosťou, dážďom a snehom. Dlhodobejšie vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmeny sfarbenia mnohých materiálov.

- Výrobok skladujte v suchu.

## Vysvetlivky k informáciám na homologizačnom štítku

- V tomto odseku nájdete informácie o tom, ako čítať homologizačný (oranžový) štítok.

- Písmeno E v kruhu označuje európske typové schválenie a číslo označuje krajinu, ktorá vydala typové schválenie (1: Nemecko, 2: Francúzsko, 3: Taliansko, 4: Holandsko, 11: Veľká Británia, 24: Írsko).

- Číslo schválenia: ak začína číslom 03, znamená to, že sa jedná o tretiu zmenu (aktuálne platnú) predpisu R129.

- Referenčná norma: UN/ECE R129.
- Sériové číslo z výroby: po vydaní typového schválenia každá autosedačka získa vlastné číslo.

## Peg Perego S.p.A.

Peg Perego S.p.A. používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001. Spoločnosť Peg Perego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

## Popredajný servis spoločnosti Peg Perego

Pri výmene stratených alebo poškodených dielov výrobku používajte iba originálne náhradné diely od spoločnosti Peg Perego. Akékoľvek požiadavky týkajúce sa vykonávania opráv a výmen, informácií o výrobku či predaja originálnych dielov a príslušenstva smerujú na oddelenie asistenčnej služby spoločnosti Peg Perego a nezabudnite uviesť sériové číslo, ak je k dispozícii.

**Tel.:** 0039/039/60 88 213

**E-mail:** assistenza@pegperego.com

**Webová lokalita:**  
www.pegperego.com

Všetky práva duševného vlastníctva súvisiace s obsahom tohto návodu sú majetkom spoločnosti Peg Perego S.p.A. a sú chránené platnými zákonmi.

## Köszönjük, hogy a Peg Perego termékét választotta.

### Autós ülés Viaggio Shuttle

• Megfelel az UN/ECE R129/03 EU irányelvnek 120 és 150 cm közötti gyermekek számára (kb. 6–12 éves) gyermekek számára.

• Ez az autós gyerekülés egy gyermekek számára készült *i-Size booster cushion*. Az UN 129. számú szabvány szerint bevizsgált ülés alkalmas az "i-Size kompatibilis" autósülésekhez, ahogy azt a jármű gyártója a használati és karbantartási utasításban jelöli.

• Az autós gyerekülés csak jóváhagyással rendelkező, hárompontos biztonsági övvel ellátott, a UN/ECE R16 szabványnak, vagy azzal egyenértékű jogszabályoknak megfelelően homologizált járműveknél használható.

• FONTOS! Tilos 2 pontos biztonsági övet vagy medenceövet használni!

### ⚠ VIGYÁZAT

• **Használat előtt figyelmesen olvassa végig ezt az útmutatót, és őrizze azt meg, később még szüksége lehet rá. Ha nem tartja be szigorúan az ülésre szerelés útmutatóját, azzal veszélybe sodorja gyermekét.**

• Gondoskodjon róla, hogy a jármű

3 pontos biztonsági övével legyen az autó ülésére rögzítve, ami legyen megfelelően feszes és ne legyen megcsavarodva.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a hasi öv a lehető legalacsonyabban legyen a medence megfelelő megtartásához.

• Ne használja az autós ülést, ha az törött, vagy alkatrészei hiányoznak, ha használaton vásárolta, vagy súlyos erőhatásnak volt kitéve, például egy balesetben, mert az rejtett, mégis veszélyes szerkezeti sérülést okozhatott.

• Ne használjon a gyártó vagy az illetékes hatóságok által jóvá nem hagyott tartozékokat. Ne hajtson végre módosítást a terméken.

• Ne hagyja az autós ülést közvetlenül a napon.

• Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autós ülésben: még alvás közben is tartsa figyelemmel.

• Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az autóban, még rövid időre se. Az utastér hőmérséklete hirtelen változhat, és veszélyes lehet az autóban lévő gyermek számára.

• Ne használja az autós ülést a bélés nélkül. Ezt a bélést nem lehet más bélésre lecserélni, ha azt nem hagyta kifejezetten jóvá a gyártó, mivel az az ülés szerves része, és létfontosságú a biztonsági szempontjából.

• A Viaggio Shuttle ülést csak felnőttek állíthatják össze, és szerelhetik be. A gyermekeket eközben tartsa távol a terméktől!

• Ha járműben utazik, gyermekét soha

ne tartsa a karjában, vagy engedje, hogy az autós ülésen kívül utazzon. Hirtelen fékezés esetén, még alacsony sebességen is, könnyen előreeshet a gyermek.

• A beállítás során ne dugja az ujjait a mechanizmusokba és győződjön meg róla, hogy az ülés mozgó részei ne érjenek a gyermek testéhez!

• Fordítson különös figyelmet a poggyszra és egyéb tárgyakra, melyek baleset esetén az autós ülésben ülő gyermek sérülését okozhatják.

• Ne szerelje be az ülést az előirtaktól eltérő módon, mert leválhat a jármű üléséről.

• Soha ne vegye ki gyermekét az autós ülésből, ha a jármű mozgásban van.

• Ellenőrizze, hogy az autós ülés nem akadályozza-e a jármű ülésének egy mozgó alkatrésze, vagy egy ajtó.

• Ha kétségei vannak, keresse fel az ülés gyártóját vagy forgalmazóját.

• Ez a cikk emelkedő számozással rendelkezik, az autós gyerekülés alján elhelyezett homologizációs címkének köszönhetően.

• Ne távolítsa el az öntapadós és felvarrt címkéket. Előfordulhat, hogy a címkék eltávolítását követően a termék nem felel meg a jogszabályoknak.

• A termék javíttatásáért vagy alkatrészek cseréjéért, illetve a termékkel kapcsolatos tájékoztatásért forduljon az ügyfélszolgálathoz; a kapcsolattartási adatok a kézikönyv utolsó oldalán találhatóak.

• Ha nincs használatban, az autós ülés maradhát a járműben, ha az a

jármű ISOFIX rögzítőpontjaihoz van rögzítve; ellenkező esetben távolítsa el a járműből: baleset esetén veszélyes lehet más utasokra nézve.

• Ha a terméket más már használta, ellenőrizze, hogy a legújabb modell-e, hogy megfelel-e az előírásoknak, valamint hogy minden része működőképes-e. Az elavult termék az anyagok természete elhasználódása és a szabványok módosulási miatt nem biztos, hogy megfelel a követelményeknek. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a gyártó ügyfélszolgálatával.

### A termék alkatrészei

**1** • Vizsgálja meg a csomag tartalmát és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, ha valami hiányzik. Az autós ülés részei:

- A ISOFIX rögzítőpontokkal felszerelt ülés
- B ISOFIX rögzítőpontok kioldógombjai
- C szalag az ISOFIX rögzítőpontok meghosszabbításához
- D kivehető, oldalsó italtartó
- E hordozó fogantyú

### ⚠ FONTOS

**2** • Viaggio Shuttle menetirányban kell felszerelni.

• **Ne szerelje fel a Viaggio Shuttle ülést a menetiránnyal szemben vagy a menetirányra merőlegesen álló ülésekre.**

• **Javasoljuk, hogy az autós ülést mindig a jármű hátsó ülésére, az**

**utas oldalra szerelje.**

• **Ha az autós ülést az első ülésre szereli, helyezze azt a lehető legtávolabb a műszerfalról.**

## **Az autós ülés rögzítése a járműben, ha járműve rendelkezik ISOFIX rögzítőpontokkal**

Ilyen módon akkor rögzíthető, ha járműve rendelkezik ISOFIX rögzítőfülekkel. Ellenkező esetben lapozzon a következő szakaszhoz. A fülek elérhetőségével és elhelyezkedésével kapcsolatban lásd a jármű kezelési útmutatóját.

**A rögzítőelemek használata nagyobb stabilitást és biztonságot garantál a járműben, de nem helyettesíti a jármű biztonsági öveinek visszatartó funkcióját.**

**3•** Az ülésben lévő csatlakozófülek meghosszabbításához húzza meg az ülés elülső részén elhelyezett szalagot (a ábra). A rögzítőpontok automatikusan kilökődnek (b ábra).

**4•** Rögzítse az autós gyerekülés csatlakozóit az autósülés Isofix rögzítőbe, míg kattanást nem hall.

**5•** **▲ FONTOS:** a jármű ISOFIX rögzítőfülei és az autós ülés alapjának rögzítőelemei akkor vannak megfelelően összekapcsolva, ha zöld jelzést lát a csatlakozók fölött (a. ábra). A piros jelzés azt jelzi, hogy a csatlakozók NINCSENEK megfelelően rögzítve (b. ábra).

**6•** Miután megfelelően bekapcsolta az

ülést, húzza meg ismét a szalagot (1) és ezzel egyidőben nyomja a terméket az üléshez (2).

**7•** A Viaggio Shuttle kocsii ülésből való kivételéhez húzza meg a szalagot (1), amíg a csatlakozók teljesen szabaddá nem válnak. Ezzel a művelettel az alap oldalain a sárga gombok láthatók lesznek, ezt követően húzza ki a két gombot (2) addig, míg a csatlakozók nyitásakor egy kattanást nem hall. Ekkor az autós gyerekülés eltávolítható.

**8•** A rögzítőpontok ülésbe való visszahelyezéséhez húzza meg ismételtelen a szalagot (1), és ezzel egyidejűleg nyomja be az egyik csatlakozót (2) minimum hosszig.

## **Az autós ülés rögzítése a járműben ha járműve nem rendelkezik ISOFIX rögzítőpontokkal**

**9•** Helyezze a Viaggio Shuttle ülökét az autós ülésre a jármű menetirányának megfelelően, a rögzítőpontokat az ülés belsejében hagyva.

## **Gyermeke biztonságos rögzítése a Viaggio Shuttle ülésben**

**10•** Helyezze el gyermekét az ábrának megfelelően, ügyeljen arra, hogy az autós gyerekülés ne mozduljon el közben. Rögzítse gyermekét a jármű biztonsági övével az ábrán látható módon.

Rögzítse a jármű biztonsági övet kattanásig. Az övet az ábra szerint

helyezze fel: a hasi részt a kartámasz ALATT, míg az átlós szíjat a kartámasz FELETT kell átvezetni.

## **A szövet huzatok eltávolítása**

A Viaggio Shuttle ülés huzat tisztítás céljából eltávolítható. A karkák huzata nem levehető.

**11•** A huzat mosására vonatkozóan tartsa be a csomagolás címkéjén feltüntetett előírásokat (ábrán jelölve).

**12•** Akassza le a két karkát az autós ülés alapján lévő fülekről.

**13•** Oldja ki a két akasztót az ülés alapjáról.

## **A szövet huzatok ápolása és tisztítása**

- Kefével távolítsa el a szövetről a port.
- Kövesse az ülés szövet elemeire varrt mosási tájékoztatót (11 ábra).
  - Ne használjon klóros fehérítőt.
  - Ne vasalja.
  - Vegyileg nem tisztítható.
  - Ne használjon oldószereket a foltok eltávolításához.
  - Ne centrifugálja.

## **Az autós ülés huzatjának visszahelyezése:**

**14•** Az autós gyerekülés elülső része felől helyezze fel a bélést, ehhez illessze a profilt a megfelelő helyére (a\_ábra); illessze az ülés két rögzítőjét az ülés hátsó részén lévő megfelelő rögzítő pontba (b\_ábra);

**15•** Végül rögzítse a két oldalsó

bújtatót az oldalsó gombokhoz.

## **Szállítás**

**16•** A Viaggio Shuttle egyszerűen szállítható a praktikus markolatnál fogva.

## **Sorozatszámok**

**17•** A Viaggio Shuttle ülés alján az alábbi információk találhatóak: termék neve, gyártás dátuma, és sorozatszám; továbbá megtalálható rajta a hitelesítő narancssárga színű címke.

## **Nosač napitaka**

**18•** Automobilska sjedalica opremljena je nosačem napitaka. Postavite nosač napitaka na gljivu koja se nalazi na objema stranama sjedišta (sl\_a) i čvrsto ga učvrstite (sl\_b).

## **A termék tisztítása**

- A termék minimális ápolást igényel. A tisztítást és ápolást csak felnőttek végezhetik.
- Javasoljuk, hogy a mozgó alkatrészeket tartsa tisztán.
- A műanyag alkatrészeket rendszeresen tisztítsa meg egy nedves kendővel. Ne használjon oldószereket vagy hasonló anyagokat.
- A szövet részekről kefével távolítsa el a port, vagy kövesse az erről szóló rész tisztítási útmutatásait.
- Védje a terméket a környezeti hatásoktól, mint a nedvesség, az eső vagy a hó. A hosszú idejű közvetlen napfény az anyagok elszíneződését okozhatja.

- A terméket száraz helyen tárolja.

## A típus jóváhagyási címke értelmezése

- Ez a bekezdés elmagyarázza, hogyan értelmezze a típus jóváhagyási címkét (narancssárga címke).
- A körben lévő E betű jelzi az európai jóváhagyást, a szám pedig a jóváhagyást kibocsátó országot (1: Németország, 2: Franciaország, 3: Olaszország, 4: Hollandia, 11: Nagy-Britannia, 24: Írország).
- Homologációs szám: ha úgy kezdődik, hogy 03, azt jelenti, hogy az R129. szabvány harmadik (a jelenleg hatályos) módosítása.
- Referencia szabvány: UN/ECE R129
- Termék sorozatszám: a típus jóváhagyását követően minden autós ülést egyedi azonosító számmal látnak el.

## PEG PEREGO S.p.A.

A Peg Perego S.p.A. az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg Perego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

## Peg Perego ügyfélszolgálat

Ha a termék bármely alkatrésze elveszett, vagy megsérült, csak

eredeti Peg Perego cserealkatrésszel pótolja. Ha javításra, cserére, a termékkel kapcsolatos tájékoztatásra van szüksége, vagy eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolna, keresse a Peg Perego Assistance szolgálatot, és diktálja be a termék sorozatszámát, ha kéznél van.

**Tel.:** 0039/039/60.88.213

**E-mail:** assistenza@pegperego.com

**Weboldal:** www.pegperego.com

A jelen kézikönyv tartalmára vonatkozóan minden szellemi tulajdonjog a Peg Perego S.p.A. birtokában van, azt a hatályos törvények védik.

## SL Slovenščina

### Zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka Peg Perego.

#### Varnostni sedež za otroke Viaggio Shuttle

- Homologiran je skladno z evropskim standardom UN/ECE R129/03 za otroke z višino med 120 in 150 cm (približno 6 do 12 let).
- Ta avtosedež je sistem za zadrževanje otrok tipa *i-Size booster cushion*. Odobren je v skladu s pravilnikom ZN št. 129, primeren za "i-Size kompatibilne" avtomobilske sedeže, kot je navedel proizvajalec vozila v priročniku za uporabo in vzdrževanje.
- Varnostni sedež za otroke je mogoče uporabljati le pri odobrenih vozilih s tritočkovnim pasom homologiranih v skladu z UN/ECE R16 ali enakovrednimi standardi.
- POMEMBNO: uporaba dvotočkovnega ali trebušnega pasu ni dovoljena.

#### **⚠ OPOZORILO**

- **Pred uporabo preberite navodila in jih shranite na ustrezno mesto, tako da jih boste po potrebi lahko v prihodnje znova uporabili. Če navodil za namestitev varnostnega sedeža za otroke strogo ne upoštevate, lahko ogrozite varnost vašega otroka.**
- Tritočkovni varnostni pas vozila, ki ga uporabite za pripetje varnostnega

sedeža za otroke, naj bo vselej napet in nikoli zvit.

- Prepričajte se, da je medenični varnostni pas čim nižje, da ustrezno podpira medenico.
- Ne uporabljajte varnostnega sedeža za otroke, če opazite, da je polomljen ali mu manjkajo določeni deli, če je predhodno rabljen ali je bil izpostavljen izrednim obremenitvam med udeležbo v nesreči, saj ima lahko strukturne poškodbe, ki niso vidne, a so izredno nevarne.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne odobri proizvajalec ali pristojni organi. Ne predelujte izdelka.
- Ne puščajte varnostnega sedeža za otroke v vozilu na soncu.
- Nikoli ne pustite otroka v varnostnem sedežu brez nadzora: nadzirajte ga tudi med spanjem.
- Otroka ne puščajte v avtomobilu brez nadzora, niti za kratek čas. Notranja temperatura prostora avtomobila se lahko nenadoma spremeni in postane nevarna za otroke.
- Ne uporabljajte varnostnega sedeža za otroke brez tekstilne prevleke in prevleke ne zamenjajte s tako, ki je ne bi odobril proizvajalec, saj je prevleka sestavni del varnostnega sedeža in zagotavlja varnost.
- Za montažo in namestitev varnostnega sedeža za otroke Viaggio Shuttle naj poskrbi odrasla oseba, pri tem pa naj bo otrok ustrezno oddaljen od izdelka.
- Otroka med vožnjo nikoli ne držite v naročju in nikoli ga ne posedajte zunaj varnostnega sedeža za otroke. V

primeru nenadnega zaviranja, četudi pri nizki hitrosti, lahko otroka silovito vrže naprej.

- Med nastavljanjem se izogibjte vtičanju prstov v mehanizme in se prepričajte, da gibljivi deli sedeža ne pridejo v stik z otrokovim telesom.

- V vozilu bodite posebej pozorni na prtljago in na druge predmete, ki bi v primeru nezgode lahko poškodovali otroka v varnostnem sedežu.

- Ne sledite drugačnim postopkom namestitve od tistih, ki so opisani v teh navodilih, saj obstaja nevarnost odpetja s sedeža.

- Otroka nikoli ne jemljite iz varnostnega sedeža medtem, ko se vozilo premika.

- Pazite, da se varnostni sedež za otroke ne zagodzi pod premični del avtomobilskega sedeža ali ob vrata vozila.

- V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca ali na pooblaščenega prodajalca tega varnostnega sedeža za otroke.

- Ta proizvod ima serijsko številko zaradi homologacijske nalepke na dnu avtomobilskega sedeža.

- Ne odstranjujte nalepk in našitkov, saj v tem primeru izdelek ne bi več izpolnjeval zahtev standarda.

- Za morebitna popravila, zamenjavo delov in informacije o izdelku se obrnite na poprodajno službo. Različne informacije so na voljo na zadnji strani teh navodil.

- Če je varnostni sedež za otroke vpel v priključke Isofix, ga lahko pustite v vozilu tudi praznega, če pa priključkov

Isofix ne uporabljate, ga vzemite iz vozila, saj v primeru prometne nesreče lahko predstavlja nevarnost za druge potnike.

- Če je izdelek rabljen, preverite, ali gre za novejši model, ali so priložena navodila in ali so vsi njegovi deli delujoči. Zaradi naravnega staranja materialov in spremembe predpisov, zastarel izdelek modra ni v skladu z veljavno zakonodajo. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalčevo servisno službo.

## Sestavni deli izdelka

1• Preverite vsebino embalaže in se v primeru reklamacij obrnite na poprodajno službo.

Otroški varnostni sedež je sestavljen iz naslednjih delov:

- A Sedež, opremljen z ISOFIX priključki
- B Gumba za sprostitve priključka ISOFIX

- C trak za podaljšanje priključkov ISOFIX

- D snemljivo stransko držalo za pijачo

- E ročaj za prenašanje

## ⚠ POMEMBNO

2• **Viaggio Shuttle je potrebno namestiti v smeri vožnje.**

- **Ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža Viaggio Shuttle na sedeže, ki so usmerjeni nasprotno od običajne smeri vožnje vozila ali prečno nanjo.**

- **Priporočljiva je namestitvev otroškega varnostnega sedeža na zadnje klop avtomobila, za**

**sovoznikov sedež.**

- **Če otroški varnostni sedež namestite na sovoznikov sedež, ga čim bolj oddaljite od armaturne plošče.**

## Vpetje otroškega varnostnega sedeža v vozilo s priključki Isofix

To vrsto vpetja je mogoče uporabiti, če so v vašem vozilu predvideni priključki Isofix. Če vaše vozilo nima priključkov Isofix, preidite na naslednji del. Za podrobnejše informacije o opremljenosti s priključki in o njihovi legi si oglejte navodila za uporabo vašega vozila.

**Priklop otroškega varnostnega sedeža na priključke Isofix zagotavlja večjo trdnost in varnost v vozilu, vendar ne nadomešča varnostnih pasov vozila pri varnem zadrževanju otroka.**

3• Če želite podaljšati priključke v sedišču, povlecite trak, ki se nahaja na prednjem delu sedeža (slika a). Priključki se bodo samodejno izvlekli (slika b).

4• Vstavite kavlja otroškega varnostnega sedeža v priključka Isofix na sedežu vozila, tako da se zaskočita.

5• **⚠ POMEMBNO:** na pravilno vpetje kavljev Isofix v priključka na otroškega varnostnega sedeža opozori zelena signalna lučka nad priključkoma (slika a). Rdeča signalna lučka opozarja na NEPRAVILNO vpetje (slika b).

6• Po pravilni prtrditvi ponovno potegnite trak (1) in hkrati potisnite izdelek ob sedež (2).

7• Če želite Viaggio Shuttle sprostiti iz avtomobilskega sedeža, povlecite trak (1), tako da se priključka v celoti iztakneta. S tem se razkrijeta rumena gumba za izpetje ob straneh podstavka. Povlecite gumba (2), tako da zaslišite zvok, ki opozarja na sprostitve kavljev. Sedaj lahko varnostni sedež odstranite.

8• Za ponovno namestitvev priključkov v sedež znova potegnite trak (1) in obenem potisnite enega od dveh priključkov (2), tako da se do konca vpotegne.

## Vpetje otroškega varnostnega sedeža v vozilo brez priključkov Isofix

9• Sedež Viaggio Shuttle postavite na avtomobilski sedež v smeri vožnje vozila, pri čemer priključke pustite v sedežu.

## Pripetje otroka v otroškem varnostnem sedežu Viaggio Shuttle

10• Posedite otroka v varnostni sedež tako, kot je prikazano na sliki, pri tem pa pazite, da se med tem postopkom varnostni sedež ne premika.

Napeljite varnostni pas vozila tako, kot je prikazano na sliki.

Priprnite varnostni pas vozila tako, da se zaskoči. Pas namestite, kot je prikazano na sliki: trebušni del mora potekati POD naslonom za roke, diagonalni del pa ČEZ naslon za roke.

## Kako sneti tekstilno prevleko

Tekstilno prevleko sedišča otroškega varnostnega sedeža Viaggio Shuttle je mogoče sneti in oprati. Prevleke naslonov za roke ni mogoče sneti.

**11.** Upoštevajte navodila za pranje na nalepki, ki je pritrjena na embalaži (prikazana na sliki).

**12.** Odprite dve zanki z gumbom ob straneh sedišča otroškega varnostnega sedeža.

**13.** Sprostite dva jezička na dnu otroškega varnostnega sedeža.

## Vzdrževanje in čiščenje tkaninske prevleke

Tkaninske dele skrtajte, da z njih odstranite prah.

• Pri pranju upoštevajte navodila z nalepke, ki je pritrjena na embalaži izdelka (slika 11).

• uporaba belila ni dovoljena;

• likanje ni dovoljeno;

• kemično čiščenje ni dovoljeno;

• odstranjevanje madežev s toplimi ni dovoljeno;

• sušenje v bobnastem sušilniku ni dovoljeno.

## Kako znova namestiti prevleko na otroški varnostni sedež

**14.** Navlecite prevleko s sprednje strani varnostnega sedeža, tako da profil vstavite v ustrezno ležišče (slika a); vstavite dva kavlja sedišča v ustrezni ležišči ob zadnjem delu sedišča (slika b).

**15.** Nazadnje pripnite dve stranski zanki na gumba ob straneh.

## Prenašanje

**16.** Otroški varnostni sedež Viaggio Shuttle je mogoče preprosto prenašati s pomočjo temu namenjenega ročaja.

## Serijske številka

**17.** Pod sediščem otroškega varnostnega sedeža Viaggio Shuttle so navedeni naslednji podatki: ime izdelka, datum izdelave in serijska številka izdelka, poleg tega pa je na varnostnem sedežu pritrjena tudi oranžna homologacijska nalepka.

## Držalo za pijačo

**18.** Varnostni sedež za otroke ima držalo za pijačo. Namestite držalo za pijačo na gobasti gumb, ki se nahaja na obeh straneh sedišča (slika\_a) in ga pritrдите (slika\_b).

## Čiščenje izdelka

• Vaš izdelek zahteva nekaj nujno potrebnega vzdrževanja. Za čiščenje in vzdrževanje mora poskrbeti odrasla oseba.

• Svetujemo vam, da poskrbite za čistočo vseh gibljivih delov.

• Plastične dele redno čistite z vlažno krpo, ne uporabljajte topil ali podobnih sredstev.

• Dele iz blaga skrtajte, da z njih odstranite prah, ali pa jih operite, pri tem pa sledite navodilom iz ustreznega dela.

• Izdelek zaščitite pred vremenskimi

dejavniki, kot so voda, dež in sneg. Stalna in dolgotrajna izpostavljenost soncu lahko povzroči spremembo barve številnih materialov.

• Izdelek shranjujte na suhem mestu.

## Kako brati homologacijsko nalepko

• V tem poglavju so razloženi podatki, ki so zabeleženi na homologacijski nalepki (nalepka oranžne barve).

• Črka E je zapisana v krogu in pomeni oznako evropske homologacije, številka pa določa državo, kjer je bila homologacija izdana (1: Nemčija, 2: Francija, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija, 24: Irska).

• Homologacijska številka: če se začne z 04, pomeni, da gre za četrto novelo standarda R44 (tisto, ki je trenutno v veljavi).

• Številka homologacije: če se začne z 03 pomeni, da gre za tretjo (trenutno veljavno) spremembo uredbe R129.

• Referenčni standard: UN/ECE 129.

• Zaporedna številka proizvodnje: vsak otroški varnostni sedež prejme lastno številko ob podelitvi homologacije

## PEG PEREGO S.p.A.

Družba Peg Perego S.p.A. je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001. Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

## Poprodajna služba Peg Perego

Če nenamerno izgubite ali poškodujete katerega od sestavnih delov izdelka, ga lahko nadomestite le z originalnimi nadomestnimi deli Peg Perego. Za morebitna popravila, zamenjavo, informacije o izdelkih, prodajo originalnih nadomestnih delov in dodatkov se obrnite na poprodajno službo Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je ta predvidena.

**tel.:** 0039/039/60.88.213

**e-naslov:** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**spletna stran:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Vse pravice intelektualne lastnine nad vsebino teh uporabniških navodil so last družbe Peg Perego S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

## Благодарим за выбор продукции компании Peg Perego.

### Автокресло Viaggio Shuttle

- Соответствует требованиям европейского стандарта UN/ECE R129/03 для детей ростом от 125 до 150 см (примерно от 6 до 12 лет).
- Это система пассивной безопасности для детей *i-Size booster cushion*.
- Она одобрена согласно стандарту EC № 129 к эксплуатации на «i-Size-совместимых» сиденьях автомобиля в соответствии с указаниями производителей автомобилей, приведенными в руководстве пользователя автомобиля.
- Автокресло можно использовать только в утвержденных автомобилях, оборудованных статическими трехточечными ремнями безопасности, одобренными согласно стандарту UN/ECE R16 или аналогичным нормативам.
- ВАЖНО! Запрещено использовать 2-точечные ремни безопасности или поясные ремни.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Перед эксплуатацией сиденья внимательно прочитайте инструкции и храните их в безопасном месте для использования в дальнейшем. Несоблюдение инструкций по установке автокресла может быть опасным для вашего ребенка.**
- Убедитесь, что трехточечный

автомобильный ремень безопасности, используемый для крепления автокресла в машине, имеет надлежащее натяжение и не перекручен.

- Убедитесь, что поясной ремень находится как можно ниже, чтобы должным образом удерживать таз.
- Не используйте автокресло в таких случаях: оно сломано, отсутствуют компоненты, изделие приобретено из вторых рук или подвергалось значительным ударным нагрузкам в результате аварии, поскольку это может привести к скрытому, но опасному разрушению его структуры.
- Не используйте принадлежности, не утвержденные производителем или компетентными органами. Не вносите изменения в изделие.
- Не оставляйте автокресло в автомобиле под прямыми лучами солнца.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра. Следите даже за спящим ребенком.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка одного без надзора в машине, даже на короткое время. Температура внутри машины может быстро меняться и стать опасной для ребенка в автомобиле. сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- Не используйте автокресло без обивки: ее нельзя заменить другой обивкой, не сертифицированной производителем специальным образом, поскольку эта обивка является неотъемлемой частью изделия, важной для обеспечения безопасности.

- Операции по сборке и установке автокресла Viaggio Shuttle должны выполнять взрослые; при этом дети не должны находиться рядом.
- Во время поездки в автомобиле ни в коем случае не держите ребенка на руках и не позволяйте ему/ей сидеть где-либо помимо автокресла. При внезапном торможении даже на низкой скорости ребенок может выскользнуть, и его может бросить вперед.
- При регулировке не допускайте попадания пальцев в механизмы и убедитесь, что подвижные части кресла не соприкасаются с телом ребенка.
- Уделяйте особое внимание размещению багажа и других предметов, которые могут травмировать ребенка в автокресле в случае аварии.
- Не применяйте другие методы установки, помимо рекомендованных, поскольку это может привести к отсоединению автокресла.
- Запрещается вынимать ребенка из автокресла в движущемся автомобиле.
- Убедитесь, что автокресло не блокируется движущимися частями сиденья или дверью.
- В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- Этот товар пронумерован последовательно этикеткой одобрения, размещенной на дне автокресла.
- Не удаляйте маркировочные наклейки и нашивки, поскольку это может нарушить соответствие изделия

требованиям законодательства.

- Для ремонта, замены компонентов и получения информации об изделии обращайтесь в службу послепродажного обслуживания; контактная информация приведена на последней странице этого руководства.
- Неиспользуемое автокресло можно оставить в машине присоединенным к креплениям Isofix автомобиля; в противном случае выньте его из автомобиля, поскольку в случае аварии оно может создать опасность для других пассажиров.
- В случае приобретения изделия с рук удостоверьтесь, что это недавно выпущенная модель, продается с инструкциями, и все ее компоненты полностью функциональны. Устаревшее изделие может не соответствовать стандартам безопасности из-за старения материалов и обновления нормативных требований. При наличии сомнений обратитесь в центр клиентского обслуживания производителя изделия.

### Компоненты изделия

1. Рассмотрите содержимое упаковки и при отсутствии каких-либо компонентов обратитесь в службу послепродажного обслуживания. В комплект автокресла входят:
  - A: сиденье, оснащенное разъемами ISOFIX
  - B: кнопки разблокировки разъемов ISOFIX
  - C: лента для удлинения разъемов ISOFIX

- D: боковой съемный подстаканник
- E: ручка для транспортировки

## **▲ ВАЖНО!**

**2- Viaggio Shuttle необходимо устанавливать по ходу движения.**

• **Нельзя устанавливать автокресло Viaggio Shuttle на сиденья автомобиля, расположенные обратно или перпендикулярно направлению движения.**

• **Рекомендуется всегда плотно притягивать автокресло к сиденью автомобиля при установке на задних сиденьях и со стороны пассажира.**

• **Если автокресло установлено на переднем сиденье автомобиля, рекомендуется размещать его как можно дальше от приборной доски.**

## **Фиксация автокресла в автомобиле оснащенном креплениями Isofix**

Этот метод фиксации можно использовать только в случае, если автомобиль оснащен разъемами Isofix. Если такие крепления в автомобиле отсутствуют, перейдите к следующему разделу. Дополнительные сведения о наличии таких креплений и их местоположении см. в руководстве пользователя автомобиля.

**Фиксация с помощью этих креплений гарантирует лучшую устойчивость и безопасность в автомобиле, однако они не могут заменить собой удерживающие**

## **ремни безопасности машины.**

**3-** Чтобы удлинить разъемы, находящиеся внутри сиденья, потяните за ленту, расположенную в передней части автокресла (рис. а). Разъемы выдвинутся автоматически (рис. b).

**4-** Присоедините крепления кресла к крючкам Isofix сиденья автомобиля, убедившись в том, что они зашелкнулись.

**5- ▲ ВАЖНО!** Крючки Isofix автомобиля и крепления автокресла соединены правильно, когда над разъемами видны зеленые индикаторы (рис. а). Красные индикаторы указывают, что крепления НЕ были соединены надлежащим образом (рис. b).

**6-** После правильного закрепления автокресла снова потяните за ленту (1) и одновременно с этим прижмите автокресло к сиденью (2).

**7-** Для снятия Viaggio Shuttle с сиденья потяните за ленту (1), чтобы крепления полностью выдвинулись. При выполнении данной операции по бокам базы будут видны желтые кнопки отсоединения, потяните за эти две кнопки (2), пока крепления не откроются со щелчком. После этого можно снять автомобильное кресло.

**8-** Чтобы вернуть разъемы внутрь сиденья, потяните за ленту (1) еще раз и одновременно толкайте одно из креплений (2), пока они не скроются почти полностью.

## **Фиксация автокресла в автомобиле не оснащенном креплениями Isofix**

**9-** Разместите автокресло Viaggio Shuttle на сиденье автомобиля по направлению движения, крепления должны оставаться внутри базы.

## **Пристегивание ребенка в автокресле Viaggio Shuttle**

**10-** Посадите ребенка, как показано на рисунке, следя за тем, чтобы автокресло не сместилось при выполнении этой процедуры.

Пристегните ребенка ремнем безопасности автомобиля, как показано на рисунке.

Пристегните автомобильный ремень безопасности до щелчка. Расположите ремень, как показано на рисунке: горизонтальная часть должна проходить ПОД подлокотником, а диагональная часть должна проходить НАД подлокотником.

## **Снятие тканевой обивки сиденья**

Тканевую обивку кресла Viaggio Shuttle можно снимать для чистки. С подлокотников обивка не снимается.

**11-** Соблюдайте инструкции по стирке, приведенные на этикетке (она выделена на рисунке).

**12-** Отстегните два боковых ушка от кнопок на боковых частях основания кресла.

**13-** Отстегните два крючка от

основания кресла.

## **Уход за тканевой обивкой и ее чистка**

Почистите тканевые детали щеткой, чтобы удалить пыль.

• Соблюдайте инструкции по стирке на этикетке,вшитой в обивку кресла (рис. 11).

• Не используйте хлорный отбеливатель.

• Не гладьте.

• Не подвергайте химической чистке.

• Не удаляйте пятна растворителями.

• Не сушите в сушке

## **Установка обивки автокресла на место:**

**14-** Натяните обивку на кресло спереди, вставляя кромку в соответствующую прорезь (рис. а). Вставьте два крючка на основании кресла в гнезда, расположенные возле задней части сиденья (рис. b).

**15-** В завершение пристегните два боковых ушка к кнопкам на боковых частях кресла.

## **Транспортировка**

**16-** Автокресло Viaggio Shuttle можно легко переносить за ручку для транспортировки.

## **Серийные номера**

**17-** Под сиденьем Viaggio Shuttle вы найдете следующую информацию: наименование изделия, дата изготовления и серийный номер, кросме того здесь также размещается



оранжевая сертификационная этикетка.

## Держатели стаканчиков

**18.** Держатель стаканчика входит в комплект автокресла. Разместите держатель стаканчика на грибовидной кнопке, которая есть на каждой стороне автокресла (рис. а), и зафиксируйте его на месте (рис. б).

## Чистка изделия

- Это изделие нуждается в минимальном уходе. Чистку и уход за изделием должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуется содержать все движущиеся части в чистоте.
- Периодически очищайте пластиковые части влажной тканью. Не используйте растворители или подобные вещества.
- Очищайте тканевые части с помощью щетки, чтобы удалить пыль, либо выполняйте чистку с соблюдением инструкций, приведенных в соответствующем разделе.
- Защищайте изделие от воздействия атмосферных осадков, например, влажности, дождя или снега. Длительное воздействие солнечных лучей может привести к изменению цвета многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.

## Чтение таблички со сведениями о сертификации

В этом параграфе объясняется, как истолковывать табличку со сведениями

о сертификации (оранжевая табличка).  
• Буква Е в кружке означает, что изделие сертифицировано в Европе, а цифра указывает на страну, предоставившую стандартную сертификацию изделия (1: Германия, 2: Франция, 3: Италия, 4: Нидерланды, 11: Великобритания, 24: Ирландия).

- Номер одобрения: если он начинается с цифры 03, это означает, что это третье изменение регламента R129, действующее в настоящий момент.
- Ссылочный стандарт: UN/ECE R129
- Заводской серийный номер: согласно условиям стандартной сертификации каждое автокресло имеет индивидуальный номер.

## PEG PEREGO S.p.A.

В компании Peg Perego S.p.A. внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. Компания Peg Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

## Служба послепродажного обслуживания Peg Perego

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg

Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

**Срок службы: 3 года.**

**Гарантийный срок: 12 месяцев**

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

сайт в интернете:

www.pegperego.com

Соответствует требованиям технического регламента TP TC 018/2011

**Изготовитель: Peg Perego S.p.A. (Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50 - 20862 Аркорэ (МБ), Италия).**

**Страна производства: Италия.**



## TR Türkçe

**Bir Peg Perego ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.**

## Viaggio Shuttle oto koltuğu

• Boyu 125 ila 150 cm (yaklaşık 6 ila 12 yaş) arasında değişen çocuklar için, AB yönetmeliği UN/ECE R129/03'e uygundur.

• Bu oto koltuğu, *i-Size booster cushion* tipi bir çocuk sabitleme sistemidir.

Araç üreticisi tarafından kullanma ve bakım kılavuzunda belirtildiği gibi "i-Size uyumlu" otomobillerin koltukları için uygunluğu UN No. 129 sayılı yönerge uyarınca onaylanmıştır.

• Oto koltuğu sadece, 3-nokta sabitlemeli emniyet kemeri ile donatılmış, UN/ECE R16 standardı veya eşdeğer yönetmeliklere uygun olduğu onaylanmış araçlarda kullanılabilir.

• ÖNEMLİ: iki nokta emniyet kemeri veya karın emniyet kemeri kullanılması yasaktır.

## ⚠ UYARI

• Ürünü kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride kullanmak üzere özel bölümünde saklayınız. Oto koltuğu montaj talimatlarına titizlikle uyulmaması sonucunda çocuğunuzun güvenliği tehlikeye girebilir.

• Aracın, oto koltuğunu sabitlemek

için kullanılan üç nokta emniyet kemerinin daima gergin olduğundan ve katlanmadığından emin olunuz.

• Pelvisin sağlam şekilde kavranabilmesi için, kucak kemerinin mümkün olduğunca alçaktan geçtiğinden emin olun.

• Kırık veya eksik parçaları varsa, ikinci el ise veya herhangi bir kaza sırasında şiddetli gerilimlere maruz kalmışsa, gözle görülmeyen ancak son derece tehlikeli olabilecek yapısal hasarlar oluşmuş olabileceğinden oto koltuğunu kullanmayınız.

• Üretici veya yetkili merciler tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayınız. Üründe herhangi bir değişiklik yapmayınız.

• Oto koltuğunu güneşin altındaki araçta kullanmayınız.

• Çocuğunuzu asla oto koltuğunun içinde gözetimsiz bırakmayınız: uyurken dahi çocuğunuzu kontrol ediniz.

• Çocuğunuzu kısa süre için dahi aracın içinde tek başına bırakmayınız. Aracın iç mekan sıcaklığı ani bir şekilde değişerek, içeride bulunan çocuk için tehlikeli olabilir.

• Oto koltuğunu kumaş kılıfı olmadan kullanmayınız; oto koltuğunun ve güvenliğin ayrılmaz bir parçası olduğundan, bu kılıfın yerine üretici tarafından onaylanmamış başka bir kılıf kullanılamaz.

• Viaggio Shuttle oto koltuğunun montaj ve kurulum işlemleri yetişkinler tarafından, çocuklar üründen uzak tutularak yapılmalıdır.

• Otomobil yolculukları sırasında çocuğunuzu asla kucağınızda tutmayınız ve asla oto koltuğunun dışında bir yere oturtmayınız. Ani bir fren durumunda, düşük hızlarda dahi, çocuğunuz kolaylıkla ileri doğru savrulacaktır.

• Koltuk başlığını ve sırtlığı ayarlarken, parmaklarınızı mekanizmaların içine sokmayınız ve koltuğunuz hareketli parçalarının çocuğunuzun vücuduna temas etmediğinden emin olunuz.

• Kaza durumunda oto koltuğunda oturmakta olan çocuklara zarar verebilecek, otomobilin içindeki bavul veya benzeri eşyalara dikkat ediniz.

• Belirtilenlerden farklı montaj yöntemleri kullanmayınız, aksi takdirde oto koltuğu araç koltuğundan çıkabilir.

• Çocuğunuzu asla araç hareket halinde iken oto koltuğundan çıkarmayınız.

• Oto koltuğunun, araç koltuğunun hareketli bir bölüme ya da araç kapısına sıkışmamasına dikkat ediniz.

• Herhangi bir tereddüt halinde, oto koltuğu üreticisine ya da bayiisine başvurunuz.

• Bu ürün, araba koltuğunun altında bulunan onay etiketi ile progresif şekilde numaralandırılmaktadır.

• Yapıştırma ve dikili etiketleri çıkarmayınız; aksi halde ürünün standartlara uygunluğu geçersiz kalabilir.

• Her türlü onarım, parça değişimi ve ürün hakkında bilgi için satış sonrası hizmet servisi ile temas kurunuz. • Gerekli bilgiler kullanım kılavuzunun son sayfasında verilmiştir.

• Araç, oto koltuğu boşken kullanılacağı zaman, oto koltuğu aracın Isofix bağlantı noktalarına takılmış ise araçta bırakılabilir; Isofix bağlantı noktaları kullanılmıyor ise oto koltuğunu araçtan çıkarınız: herhangi bir kaza durumunda diğer yolcular için tehlike teşkil edebilir.

• Ürün ikinci el ise, güncel bir model olup olmadığını, kullanma talimatlarının mevcut olup olmadığını ve tüm kısımlarının çalışır durumda olup olmadığını kontrol ediniz. Eski bir ürün, malzemelerin doğal olarak eskimeleri ya da standartların değiştirilmesi nedeniyle kullanıma uygun olmayabilir. Tereddüt halinde, üretici firmanın müşteri servisi ile iletişime geçiniz.

## Ürünün bileşenleri

1- Ambalajın içeriğini kontrol ediniz ve olası şikayetleriniz için lütfen Satış Sonrası Hizmet servisi ile iletişime geçiniz.

Oto koltuğu aşağıdaki kısımlardan oluşmuştur:

- A ISOFIX konnektörleriyle donatılmış koltuk
- B ISOFIX konnektörlerini serbet çıkarma düğmeleri
- C ISOFIX konnektörleri uzatma kayışı
- D portatif yan içecek tutucuları
- E taşıma kulpu

## ▲ ÖNEMLİ

2- Viaggio Shuttle hareket yönünde monte edilmelidir.

• Viaggio Shuttle oto koltuğunu

aracın hareket yönüne ters veya yana dönük koltuklara monte etmeyiniz.

• Oto koltuğunun daima sürücü koltuğunun diğer tarafındaki arka koltukta kullanılması tavsiye edilir.

• Ön koltuğa monte edilmesi halinde, oto koltuğunun ön konsoldan mümkün olduğunca uzak olacak şekilde yerleştirilmesi tavsiye edilir.

• Araç koltuğunun baş desteği

## Oto koltuğunun araca yerleştirilmesi: Isofix bağlantılı araçlar için

Aracınızda Isofix bağlantı noktaları varsa bu bağlantı şeklini kullanabilirsiniz. Aracınızda bu bağlantı noktaları yoksa bir sonraki bölüme gidiniz. Bağlantı noktalarının yerleri ve bağlantı noktaları ile ilgili daha fazla bilgi için aracınızın kullanım kılavuzuna başvurunuz.

**Bu bağlantı noktaları, oto koltuğunun araca daha sabit ve güvenli bir şekilde yerleştirilmesini sağlar, ancak çocuğunuzun güvenliği bakımından aracın emniyet kemerlerinin yerini tutamaz.**

3- Koltuğun içinde bulunan konnektörleri uzatmak için, koltuğun ön kısmındaki kayışı (şek. a) çekiniz. Konnektörler otomatik olarak çıkacaktır (şek. b).

4- Oto koltuğunun konnektörlerini araç koltuğundaki Isofix bağlantı

noktalarına geçirip "klik" sesini duyana kadar itiniz.

**5- ⚠️ ÖNEMLİ:** Oto koltuğunun konektörlerinin, aracın Isofix bağlantılarına doğru şekilde monte edildiği, konektörlerin üzerindeki yeşil renkli gösterge (şek\_a) aracılığıyla kontrol edilebilmektedir. Gösterge kırmızı renkte ise montaj işlemi doğru şekilde YAPILMAMIŞ demektir (şek\_b).

**6-** Koltuk doğru bir şekilde takıldıktan sonra, kayışı (1) tekrar çekiniz ve aynı anda ürünü koltuğa (2) doğru itiniz.

**7-** Viaggio Shuttle'in oto koltuğundan serbest kalmasını sağlamak için, kayışı (1) konektörler tamamen dışarı çıkana kadar çekiniz. Bu işlem sırasında, koltuk tabanının yan tarafında sarı renkli açma düğmeleri görünecektir; bu iki düğmeyi (2), konektörlerin açılma (klik) sesini duyana kadar çekiniz. Bu aşamada oto koltuğu çıkarılabilir.

**8-** Koltuğun içindeki konektörleri yerine geri yerleştirmek için, kayışı (1) yeniden çekiniz ve aynı anda konektörlerden birini iterek (2) mümkün olduğunca içeri girmesini sağlayınız.

## Oto koltuğunun araca yerleştirilmesi Isofix bağlantısı olmayan araçlar için

**9-** Viaggio Shuttle oto koltuğunu araç koltuğunun üzerine, aracın hareket yönü doğrultusunda yerleştiriniz ve konektörleri oto koltuğunun içinde bırakınız.

## Çocuğunuzun Viaggio Shuttle oto koltuğuna bağlanması

**10-** Çocuğunuzun şekilde gösterildiği gibi oturtunuz ve bu işlem sırasında oto koltuğunun hareket etmediğinden emin olunuz. Aracın emniyet kemerini şekildeki gibi geçiriniz.

Aracın emniyet kemerini, klik sesini duyacak şekilde takınız. Kayışı şekilde gösterildiği gibi yerleştiriniz: abdominal kısım kolçağın ALTINDAN geçerken, çapraz kısım kolçağın ÜZERİNDEN geçmelidir.

## Kumaş kılıfın çıkarılması

Viaggio Shuttle'in oturma yerinin kumaş kaplaması, temizlik için çıkarılabilmektedir. Kolçakların kaplaması sabittir.

**11-** Kumaş kaplamanın üzerindeki (resimde gösterilmiştir) yıkama talimatlarına uyunuz.

**12-** İki adet halkayı, oto koltuğunun oturma yerinin iki yanında bulunan düğmelerden çıkarınız.

**13-** Kancaları oto koltuğunun tabanından çıkarınız.

## Kumaş kılıfın bakım ve temizliği

Kumaş kısımların tozunu fırça ile temizleyiniz;

- Ürünün ambalajına dikilmiş olan etiketteki yıkama talimatlarına uyunuz (Şekil 11).
- klorlu çamaşır suyu kullanmayınız;
- ütü yapmayınız;

- kuru temizleme yapmayınız;
- leke çözücü olarak solvent kullanmayınız;
- tamburlu kurutucuda kurutmayınız.

## Oto koltuğunun kılıfının giydirilmesi

**14-** Kumaş kaplamayı oto koltuğunun ön tarafından giydiriniz (şek\_a); kumaş kaplamanın kancalarını, oto koltuğunun arka tarafındaki deliklere geçiriniz (şek\_b)

**15-** Son olarak yandaki iki adet halkayı yan taraflardaki düğmelere geçiriniz.

## Taşıması

**16-** Viaggio Shuttle, özel tutma yeri aracılığıyla rahatlıkla taşınabilmektedir.

## Seri numaraları

**17-** Viaggio Shuttle'in oturma yerinin altında, ürünün adı, üretim tarihi ve seri numarası bilgileri ve turuncu renkli tip onayı etiketi bulunur.

## Bardak tutucular

**18-** Araç koltuğu bardak tutucu ile birlikte verilir. Bardak tutucuyu, koltuğun her iki yanında da mevcut (şek. a) mantar şekilli düğmeye yerleştirin ve yerine iyice sabitleyin (şek. b).

## Ürünün temizliği

- Ürününüz çok az miktarda bir bakım gerektirir. Temizlik ve bakım işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- Hareketli parçaların tamamının temiz

tutulması tavsiye edilir.

- Plastik yüzeyleri düzenli olarak nemli bir bezle temizleyiniz, solvent veya benzeri başka ürünler kullanmayınız.
- Kumaş kısımların tozunu fırça ile temizleyiniz veya ilgili bölümdeki talimatlara uygun şekilde yıkayınız.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi hava etkenlerinden koruyunuz; uzun süre güneş altında kalması halinde bir çok malzemede renk değişiklikleri görülebilir.
- Ürünü kuru bir yerde muhafaza ediniz.

## Tip onayı etiketinin okunması

- Bu paragrafta (turuncu renkli) tip onayı etiketinin nasıl okunacağı açıklanmıştır.
- Daire içindeki E harfi: Avrupa tip onayı işaretini, numara ise tip onayının yapıldığı ülkeyi belirtir (1: Almanya, 2: Fransa, 3: İtalya, 4: Hollanda, 11: Büyük Britanya, 24: İrlanda).
- Tip onay numarası: eğer 03 ile başlıyorsa, R129 Yönetmeliğinin üçüncü değişikliğini (halihazırda yürürlükte olan) belirtir.
- Referans alınan standart: UN/ECE R129.
- Üretim sıra numarası: her oto koltuğununki farklıdır, tip onayı yapıldıktan sonra bütün oto koltuklarının kendi numarası vardır.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A., ISO 9001

standardina uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir. Peg Perego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzuladığı zaman değişiklik yapabileme hakkını saklı tutar.

## Peg Perego müşteri hizmetleri

Ürünün parçalarının kaza eseri kaybolması ya da hasar görmesi halinde sadece Peg Perego marka orijinal yedek parçalar kullanınız. Her türlü tamir, parça değişimi, ürünler hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Perego Müşteri Servisi ile iletişim kurarak varsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

internet sitesi [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

İşbu kullanım kılavuzunun içeriğine ait her türlü fikri mülkiyet hakları Peg Perego S.p.A.'ya ait olup yasalar tarafından korunmaktadır.

**HR/SRB/MNE/BiH  
Hrvatski**

## Hvala vam što ste odabrali proizvod Peg Perego.

### Auto sjedalica Viaggio Shuttle

- Usklađena prema Europskoj normi ECE R129/03 za djecu visine između 125 i 150 cm (od 6 do oko 12 godina).
- Ova je autosjedalica sustav za držanje djeteta vrste *i Size booster cushion*. Odobrena je na temelju Pravilnika UN-a br. 129 te je prikladna za automobilska sjedala koja su „kompatibilna s vrstom i-Size“, što navodi proizvođač vozila u priručniku za uporabu i održavanje.
- Autosjedalica se može upotrebljavati samo u odobrenim vozilima opremljenima pojasom s tri točke koji je odobren u skladu s Pravilnikom br. 16 UNECE-a ili istovjetnim propisima.
- VAŽNO: nije dopušteno koristiti pojas s dvije točke vezivanja ili pojas koji prelazi preko struka.

### **⚠ NAPOMENA**

- **Prije uporabe pročitajte pažljivo upute i čuvajte ih u odgovarajućem džepu radi buduće uporabe. Nepriдрžavanje uputa za postavljanje auto sjedalice može prouzrokovati nastanak ozbiljnih rizika za vaše dijete.**
- Provjerite je li pojas za vezivanje auto sjedalice u tri točke uvijek zategnut i je

li zapetljan.

- Provjerite je li trbušni pojas postavljen što je moguće niže kako bi na prikladan način podupirao zdjelicu.
- Ne upotrebljavajte oštećenu auto sjedalicu ili auto sjedalicu kojoj nedostaju pojedini dijelovi ili auto sjedalicu koja je prethodno upotrebljavana ili koja je bila izložena velikim naporanjima uslijed prometne nezgode jer bi njezina struktura mogla biti značajno oštećena.
- Ne koristite opremu koju nije odobrio proizvođač ili nadležna vlast. Ne unosite nikakve izmjene na proizvodu.
- Ne ostavljajte auto sjedalicu u vozilu izloženu sunčevoj svjetlosti.
- Nikada ne ostavljajte dijete u auto sjedalici bez nadzora: nadzirite ga i kada spava.
- Ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu, čak ni na kratko. Unutrašnja temperatura putničkog prostora može se naglo promijeniti i postati opasna za dijete.
- Ne upotrebljavajte auto sjedalicu bez tkanene navlake koja se ne smije zamijeniti drugom navlakom koju proizvođač nije odobrio jer je navlaka sastavni dio sjedalice koji pruža zaštitu.
- Postupak postavljanja i sklapanja stolice Viaggio Shuttle moraju izvesti odrasle osobe pri čemu se djeca ne smiju nalaziti u blizini proizvoda.
- Ne držite nikada u rukama dijete tijekom vožnje i ne stavljajte ga izvan auto sjedalice. Prilikom iznenadnog kočenja, čak i pri maloj brzini, dijete se može izbaciti prema naprijed.

- Prilikom postavljanja izbjegavajte guranje prstiju u mehanizme i pazite da pokretni dijelovi sjedalice ne dođu u dodir s tijelom djeteta.
- Posebnu pažnju u vozilu posvetite prtljazi ili drugim predmetima koji mogu prouzrokovati ozljeđivanje djeteta na auto sjedalici tijekom prometne nezgode.
- Ne koristite drugi način postavljanja koji se razlikuje od ovdje navedenoga jer postoji opasnost od odvajanja sjedišta.
- Ne vadite nikada dijete iz auto sjedalice dok se vozilo kreće.
- Pri pazite da auto sjedalica ne ostane zapriječena pokretnim dijelom sjedišta ili vratima.
- Ako imate nedoumice, obratite se proizvođaču ili prodavaču ove auto sjedalice.
- Ovaj je artikl serijski numeriran zahvaljujući homologacijskoj oznaci koja se nalazi na dnu autosjedalice.
- Ne skidajte samoljepljive i sašivene naljepnice jer tada proizvod više neće biti usklađen s pripadajućom normom.
- Kako biste obavili moguće popravke, zamjene dijelova i informacije o proizvodu, obratite se službi za postprodajnu podršku. Razne informacije nalaze se na zadnjoj stranici ovoga priručnika.
- Ako imate vozilo u kojem se nalazi prazna auto sjedalica koja je pričvršćena za priključke sustava ISOFIX, navedenu auto sjedalicu možete ostaviti u vozilu. Ako vozilo nije opremljeno navedenim priključcima, izvadite sjedalicu iz vozila

jer bi u slučaju prometne nezgode mogla predstavljati opasnost za ostale putnike.

• Ako je proizvod upotrebljavan, provjerite je li riječ o nedavnom modelu, jesu li uz njega isporučene upute i je li u potpunosti funkcionalan. Zastarjeli proizvod možda nije sukladan zbog starenja materijala i promjene propisa. Ako imate pitanja, obratite se centru za podršku proizvođača.

## Sastavni dijelovi proizvoda

**1**• Provjerite sadržaj koji se nalazi u kutiji i obratite se službi za postprodajnu podršku ako nešto nije u redu.

Sastavni dijelovi auto sjedalice su:

- A sjedalo opremljeno priključcima ISOFIX
- B gumbi za otpuštanje priključaka ISOFIX
- C traka za produljenje priključaka ISOFIX
- D uklonjivi bočni držač za piće
- E ručka za transport

## ⚠ VAŽNO

**2**• Auto sjedalica **Viaggio Shuttle** mora se postaviti u smjeru kretanja vozila.

• **Ne postavljajte na sjedala auto sjedalicu Viaggio Shuttle usmjerenu suprotno ili okomito sa smjerom kretanja vozila.**

- **Preporučava se njezino postavljanje na zadnje sjedalo koje se nalazi na suprotnoj strani vozača.**
- **Prilikom postavljanja sjedalice**

**na prednje sjedalo preporučava se njezino postavljanje što dalje od upravljačke ploče.**

## Način postavljanja auto sjedalice u vozilo opremljeno priključcima sustava ISOFIX

Možete upotrebljavati ovaj način postavljanja ako je vaše vozilo opremljeno priključcima sustava ISOFIX. Ako je vaše vozilo nije opremljeno navedenim priključcima, prijedite na sljedeći odjeljak. Kako biste saznali informacija o postojanju i položaju priključaka, pročitajte priručnik za uporabu vozila.

**Veživanje na priključke jamči bolju sigurnost u vozilu, ali ne zamjenjuje ulogu sigurnosnih pojaseva vozila koji štite dijete.**

**3**• Za produljenje priključaka koji su smješteni unutar sjedala povucite traku koja se nalazi s prednje strane sjedalice (sl. a). Priključci će se automatski izbaciti (sl. b).

**4**• Pričvrstite priključke za kuke Isofix sjedište vozila. Kuke su pričvršćene kada začujete glasni zvuk.

**5**• **⚠ VAŽNO:** Zelena sklopka, koja se nalazi iznad priključaka (sl\_a), ukazuje na pravilno povezivanje kuka ISOFIX i priključaka podloge auto sjedalice. Crvena sklopka ukazuje na NEPRAVILNO povezivanje (sl\_b).

**6**• Nakon što ispravno pričvrstite sjedalicu, ponovno povucite traku (1) te je istovremeno gurnite na sjedalo (2).

**7**• Za odvajanje sjedalice **Viaggio Shuttle** sa sjedala vozila povucite traku (1) dok se priključci u cijelosti ne odvoje. Izvođenjem ove radnje žuti će gumbi za otpuštanje ponovno postati vidljivi na bočnim stranama osnove. Povucite dva gumba (2) dok ne začujete glasni zvuk otvaranja priključaka. Sada možete skinuti sjedalicu.

**8**• Za ponovno postavljanje priključaka unutar sjedalice ponovno povucite traku (1) i istodobno podignite jedan od dvaju priključaka (2) dok ih u cijelosti ne izvučete.

## Način postavljanja auto sjedalice u vozilo koje nije opremljeno priključcima sustava ISOFIX

**9**• Postavite sjedalicu **Viaggio Shuttle** na sjedište vozila u smjeru vožnje i ostavite priključke unutar samog sjedišta.

## Kako namjestiti dijete u sjedalicu **Viaggio Shuttle**

**10**• Postavite dijete kako je prikazano na slici i pazite da se sjedalica ne pomakne tijekom izvođenja ove radnje. Provućite sigurnosni pojas vozila kako je prikazano na slici. Pričvrstite sigurnosni pojas vozila. Pojas je pričvršćen kada začujete glasni zvuk. Pojas postavite kao što je prikazano na slici (trbušni dio mora prolaziti ISPOD naslona za ruku, a dijagonalni dio mora

prolaziti IZNAD naslona za ruku).

## Skidanje tkanene navlake

Tkaneno sjedište sjedalice **Viaggio Shuttle** može se skinuti kako bi se očistilo. Nasloni za ruke ne mogu se skidati.

**11**• Pridržavajte se uputa za pranje koje su navedene na naljepnici na pakiranju (prikazana na slici).

**12**• Skinite dvije očnice s pripadajućih gumba koji se nalaze na bočnim dijelovima sjedišta sjedalice.

**13**• Izvucite dva jezička na donjem dijelu sjedalice.

## Održavanje i čišćenje tkanene navlake

Četkajte tkanene dijelove kako biste uklonili prašinu;

- Pridržavajte se uputa navedenih na naljepnici koja je sašivena na proizvod (sl\_11).
- ne izbjeljajte klorom;
- ne glačajte;
- ne podvrgavajte postupku kemijskog čišćenja;
- ne skidajte mrlje otapalima;
- ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.

## Postavljanje navlake na auto sjedalicu

**14**• Podignite navlaku na prednjem dijelu sjedalice i umetnite profil u odgovarajući utor (sl\_a). Umetnite dva priključka sjedalice u odgovarajuće susjedne uture koji se nalaze na stražnjoj strani sjedišta (sl\_b).

15. Na kraju pričvrstite dvije bočne očiце za gumbе koji se nalaze na bočnim stranama.

## Prenošenje

16. Auto sjedalica Viaggio Shuttle može se lagano prenositi zahvaljujući ručki za prenošenje.

## Serijski brojevi

17. Na sjedištu sjedalice Viaggio Shuttle navedene su informacije o nazivu proizvoda, datumu proizvodnje i serijskom broju proizvoda te se na njemu nalazi i narančasta naljepnica o usklađenosti.

## Nosač napitaka

18. Automobilska sjedalica opremljena je nosačem napitaka. Postavite nosač napitaka na glijivu koja se nalazi na objema stranama sjedišta (sl\_a) i čvrsto ga učvrstite (sl\_b).

## Čišćenje proizvoda

- Vaš proizvod zahtijeva minimalno održavanje. Čišćenje i održavanje mogu obavljati samo odrasle osobe.
- Preporučava se održavanje čistima svih pokretnih dijelova.
- Čistite redovito plastične dijelove vlažnom krpom i ne koristite otapala ili slične proizvode.
- Četkajte tkanene dijelove kako biste uklonili prašinu ili ih oprali sukladno uputa navedenim u pripadajućem odjeljku.
- Zaštite proizvod od atmosferskih

čimbenika poput vode, kiše ili snijega. Njegovo produljeno izlaganje sunčevoj svjetlosti moglo bi prouzrokovati promjenu boje mnogih materijala.

- Čuvajte proizvod na suhom mjestu.

## Čitanje naljepnice o usklađenosti

- U ovom je odjeljku objašnjena naljepnica o usklađenosti (narančasta naljepnica).
- Slovo E unutar kruga odnosi se na oznaku usklađenosti, a broj označava državu koja je izdala potvrdu o usklađenosti (1: Njemačka, 2: Francuska, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Ujedinjeno Kraljevstvo, 24: Irska). Broj usklađenosti: ako počinje s 04 znači da je primijenjen četvrti amandman (trenutno važeći) pravilnika R44.
- Homologacijski broj: ako počinje s 03, to znači da je riječ o trećoj izmjeni (koja je trenutno na snazi) Pravilnika R129
- Referentni propis: UN/ECE R129
- Progresivni broj proizvodnje: svojstven je svakoj sjedalici, od izdavanja potvrde o usklađenosti svaki se razlikuje po vlastitom broju.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Perego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

## Služba za podršku poduzeća Peg Perego

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite samo originalne dijelove Peg Perego. Za eventualne popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku poduzeća Peg Perego te naznačite, ako postoji, serijski broj proizvoda.

**Tel.** + 39 039 60 88 213

**Adresa elektron mreže ičke pošte:**  
assistenza@pegperego.com

**Mrežna stranica:**  
www.pegperego.com

Poduzeće Peg Perego d. d. nositelj je svih zakonom zaštićenih prava intelektualnog vlasništva koja se odnose na sadržaj ovog priručnika za uporabu.

**PL Polski**

## Dziękujemy za wybór produktu Peg Perego.

### Fotelik samochodowy Viaggio Shuttle

- Homologowany zgodnie z normą europejską EKG/ONZ R129/03 dla dzieci o wroście od 125 do 150 cm (w wieku od ok. 6 do 12 lat).
- Przedmiotowy fotelik samochodowy jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci typu *i-Size booster cushion*. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem EKG nr 129, do stosowania na fotelach pojazdów „kompatybilnych z *i-Size*”, zgodnie ze wskazaniami producenta pojazdu, zawartymi w instrukcji obsługi i konserwacji.
- Fotelik samochodowy może być używany wyłącznie w pojazdach zatwierdzonych, wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa, homologowany zgodnie z regulaminem EKG/ONZ R16 lub równoważnym.
- WAŻNE: nie jest dozwolone używanie pasa dwupunktowego lub biodrowego.

### ⚠ POUCZENIE

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją w odpowiednim miejscu do wykorzystania w przyszłości. Brak

## **skrupulatnego montażu fotelika samochodowego może stanowić zagrożenie dla dziecka.**

- Upewnić się, że trzypunktowy pas bezpieczeństwa używany do mocowania fotelika samochodowego jest zawsze napięty i nie jest skrecony.
- Upewnić się, że pas biodrowy znajduje się w możliwie najniższym położeniu, aby odpowiednio przytrzymywać miednicę.
- Nie używać fotelika samochodowego, jeśli jest uszkodzony lub brakuje w nim części, jeśli pochodzi z drugiej ręki lub jeśli został poddany gwałtownym naprężeniom podczas wypadku, ponieważ mogły wystąpić w nim ukryte, ale niezwykle niebezpieczne uszkodzenia strukturalne.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta lub właściwe organy. Nie dokonywać żadnych modyfikacji produktu.
- Nie pozostawiać fotelika samochodowego w pojeździe, narażonego na bezpośrednie światło słoneczne.
- Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki w foteliku samochodowym. Nadzorować je nawet podczas snu.
- Nie zostawiać dziecka bez opieki w pojeździe, nawet na krótki czas. Temperatura wewnątrz samochodu może ulec naglej zmianie i stać się niebezpieczna dla znajdującego się w środku dziecka.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca z tkaniny. Pokrowca

nie można zastępować pokrowcem niezatwierdzonym przez producenta, ponieważ jest on integralną częścią fotelika samochodowego i stanowi element bezpieczeństwa.

- Czynności montażu i instalacja fotelika Viaggio Shuttle muszą być wykonywane przez osoby dorosłe, trzymające dziecko z dala od produktu.
- Podczas podróży pojazdem nigdy nie trzymać dziecka na rękach i nie umieszczać go poza fotelikiem samochodowym. W przypadku nagłego hamowania, nawet przy małej prędkości, dziecko może łatwo zostać katapultowane do przodu.
- Podczas regulacji należy unikać wkładania palców do mechanizmów. Upewnić się, że ruchome części fotelika nie mają kontaktu z ciałem dziecka.
- W pojeździe zwracać szczególną uwagę na bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia dziecka w foteliku samochodowym w razie wypadku.
- Nie używać metod instalacji innych niż wskazane. Ryzyko odłączenia od fotelika.
- Nigdy nie wyjmować dziecka z fotelika samochodowego, jeśli pojazd jest w ruchu.
- Należy uważać, aby fotelik samochodowy nie został zablokowany przez ruchomą część fotela pojazdu lub drzwi.
- W razie wątpliwości skontaktować się z producentem lub sprzedawcą fotelika samochodowego.

- Ten artykuł jest ponumerowany kolejnymi numerami na etykiecie homologacyjnej na spodzie fotelika samochodowego.
- Nie odklejać etykiet samoprzylepnych i naszywanych. Czynność ta może spowodować, że produkt nie będzie zgodny z normami.
- W celu naprawy, wymiany części i uzyskania informacji o produkcie, skontaktować się z działem obsługi posprzedażnej. Różne informacje znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.
- Jeśli w używanym pojeździe fotelik samochodowy nie jest zajmowany, a jest przymocowany do zaczepów ISOFIX pojazdu, fotelik można pozostawić w pojeździe. Jeśli natomiast zaczepy ISOFIX nie są używane, należy je usunąć z siedziska pojazdu. W przeciwnym przypadku mogłyby stanowić zagrożenie dla innych pasażerów w razie wypadku.
- Jeśli produkt pochodzi z drugiej ręki, należy sprawdzić, czy jest to najnowszy model, dostarczony z instrukcją i w pełni funkcjonalny. Produkt przestarzały może być niezgodny z normami ze względu na naturalne starzenie się materiałów i aktualizację przepisów. W razie wątpliwości skontaktować się z centrum serwisowym producenta.

## **Części składowe artykułu**

- 1• Sprawdzić zawartość opakowania. W razie reklamacji skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

Fotelik samochodowy składa się z następujących elementów:

- A siedzisko wyposażone w zaczepy ISOFIX
- B przyciski zwalniające zaczepy ISOFIX
- C taśma C do przedłużania zaczepów ISOFIX
- D zdejmowany boczny uchwyt na napoje
- E uchwyt do przenoszenia

## **⚠ WAŻNE**

**2• Fotelik Viaggio Shuttle należy instalować przodem do kierunku jazdy.**

**• Nie instalować fotelika Viaggio Shuttle na fotelach zwróconych w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy lub w kierunku poprzecznym do zwyczajowego kierunku jazdy pojazdu.**

**• Zawsze bezpieczniej jest montować fotelik na tylnym siedzeniu, po stronie pasażera.**

**• Jeśli fotelik montowany jest na przednim siedzeniu, zalecamy jest usytuować fotelik jak najdalej od deski rozdzielczej.**

## **Jak zamontować fotelik w samochodzie z systemem mocowania Isofix**

Ten sposób montowania fotelika przeznaczony jest dla samochodów posiadających system Isofix. Jeżeli Twój samochód nie jest wyposażony w system Isofix – przejdź do następnej

sekcji. Po więcej informacji oraz większego bezpieczeństwa zajrzyj do instrukcji obsługi swojego pojazdu.

**Zaczepty systemu Isofix gwarantują lepszą stabilność i większe bezpieczeństwo fotelika, nie zastępują jednak funkcji pasów bezpieczeństwa.**

**3.** Aby wydłużyć zaczepty znajdujące się wewnątrz siedziska, pociągnąć taśmę znajdującą się z przodu fotelika (rys. a). Zaczepty zostaną wysunięte automatycznie (rys. b).

**4.** Zakleszcz zaczepty Isofix na ich mocowaniach w samochodzie, aż nie usłyszysz kliknięcia.

**5. ⚠️WAŻNE!** Prawidłowy montaż oznaczony jest po bokach bazy fotelika: zielony kolor oznacza prawidłowy montaż (rys. a), podczas gdy czerwony sygnał sugeruje nieprawidłowość zapięcia (rys. b).

**6.** Po prawidłowym zamocowaniu fotelika ponownie pociągnąć taśmę (1) z jednoczesnym dociśnięciem produktu do fotela (2).

**7.** Aby odłączyć Viaggio Shuttle od fotela samochodowego, pociągnąć taśmę (1) aż nie pojawią się żółte zaczepty Isofix. Następnie przesunąć do siebie dwa żółte guziczki znajdujące się po bokach zaczepów (2), aby zwolnić mocowania. Wyciągnij fotelik z samochodu.

**8.** Aby umieścić zaczepty wewnątrz siedziska, ponownie pociągnąć taśmę (1), i schowaj zaczepty Isofix dopychając je do fotelika (2).

## Jak zamontować fotelik w samochodzie bez systemu mocowania Isofix

**9.** Umieść fotelik Viaggio Shuttle na siedzeniu samochodu, przodem do kierunku jazdy. Zaczepty Isofix zostaw schowane w środku fotelika.

## Jak zabezpieczyć dziecko w foteliku samochodowym Viaggio Shuttle

**10.** Umieść dziecko w foteliku jak ukazano na ilustracji upewniając się, żeby fotelik nie przesunął się. Zabezpiecz dziecko pasem samochodowym jak pokazano na rysunku.

Zapnij pas, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowany. Pas umieścić w sposób pokazany na rysunku – część brzuszna przeprowadzić POD podłokietnikami, natomiast część ukośną NAD podłokietnikiem.

## Jak zdjąć tapicerkę

Tapicerkę fotelika Viaggio Shuttle można zdjąć do czyszczenia. Materiał na podłokietnikach jest zamontowany na stałe.

**11.** Instrukcja dotycząca zasad czyszczenia tapicerki znajduje się na metce (patrz rysunek).

**12.** Zdejmij materiał z bocznych guzików.

**13.** Odczep napy znajdujące się pod tapicerką w tylnej części siedziska. Zdejmij materiał.

## Czyszczenie i konserwacja elementów tapicerowanych

Szczotkuj elementy tapicerowane, aby usunąć kurz.

- Instrukcja dotycząca zasad czyszczenia znajduje się na metce wszytej w tapicerkę siedziska (pkt 11).
- Nie używaj chlorowych wybielaczy.
- Nie prasuj.
- Nie czyść chemicznie.
- Nie usuwaj plam rozpuszczalnikami.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.

## Jak założyć tapicerkę

**14.** Naciągnij materiał zaczynając od przodu fotelika i dopasuj do jego kształtu (rys. a), a następnie zaczep napy materiału na tyle siedziska (rys. b).

**15.** Załóż materiał na boczne guziki.

## Transport fotelika

**16.** Viaggio Shuttle posiada specjalną rączkę służącą do przenoszenia fotelika.

## Numer seryjny

**17.** Pod fotelikiem Viaggio Shuttle znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji, numer seryjny oraz homologacje (pomarańczowe etykiety). Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

## Uchwyt na napoje

**18.** Fotelik samochodowy jest wyposażony w uchwyt na napoje. Umieścić uchwyt na napoje na przycisku w kształcie grzyba obecnym po obu stronach siedzenia (rys. a) i zabezpieczyć go (rys. b).

## Konserwacja produktu

- Produkt wymaga minimalnego zakresu konserwacji. Czyszczenie i konserwacja powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Należy utrzymywać w czystości wszystkie ruchome części.
- Okresowo czyścić wilgotną szmatką części z tworzywa sztucznego. Nie używać rozpuszczalników ani podobnych produktów.
- Części wykonane z tkaniny należy wyszczołkować w celu usunięcia pyłu lub wyprać zgodnie ze wskazówkami w odpowiedniej sekcji.
- Produkt chronić przed działaniem czynników atmosferycznych, takich jak woda, deszcz lub śnieg. Ciągła i długotrwała ekspozycja na słońce może powodować zmiany koloru wielu materiałów.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

## Jak czytać etykietę homologacji

- W tej sekcji wyjaśniamy, jak czytać etykietę homologacji (pomarańczową).
- Litera E w kółku: oznacza europejski



znak homologacji, a numer określa kraj, który wydał homologację (1: Niemcy, 2: Francja, 3: Włochy, 4: Kraje Beneluksu, 11: Wielka Brytania, 24: Irlandia).

• Numer homologacji: jeśli zaczyna się od 03, oznacza to, że jest to trzecia poprawka (obecnie obowiązująca) do normy R129.

• Norma odniesienia: EKG/ONZ R129.

• Kolejny numer produkcji: indywidualny numer fotelika samochodowego, jakim jest oznaczony każdy fotelik od momentu wydania homologacji.

## PEG PEREGO S.p.A.

Peg Perego S.p.A. to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg Perego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

## Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny Peg Perego

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupu oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg Perego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

## UA Українська

### Дякуємо за вибір продукції компанії Peg Perego.

#### Автокрісло *Viaggio Shuttle*

• Відповідає вимогам Європейського стандарту UN/ECE R129/03 для дітей зростом від 125 до 150 см (віком від 6 до 12 років).

• Автокрісло обладнане системою *i-Size booster cushion*, забезпечує підвищену безпеку для дітей.

Систему схвалено у відповідності до стандарту безпеки ООН № 129 для використання на сидіннях автомобілів згідно з інструкцією для користувача виробника автомобілю.

• Автокрісло можна встановлювати лише у схвалених автомобілях, обладнаних 3-точковим ременем безпеки, сертифікованим згідно зі стандартом UN/ECE R16 або еквівалентними стандартами.

• **ВАЖЛИВО:** Не дозволяється використовувати двоточкові чи поясні ремені безпеки.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• **Перед використанням уважно прочитайте інструкцію та збережіть її у безпечному місці для подальшого ознайомлення. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інструкції.**

• Переконайтеся, що триточковий ремень безпеки, який тримає автокрісло, весь час натягнутий і не перекручений.

• Забезпечте достатньо низьке положення поясного ременя для надійної фіксації стегон дитини.

• Не використовуйте автокрісло за наявності зламаних або відсутності якихось деталей, якщо воно було в ужитку в іншого власника, або якщо воно піддавалося значним навантаженням під час ДТП, оскільки це, можливо, призвело до надзвичайно небезпечних структурних пошкоджень.

• Не використовуйте додаткове приладдя, яке не рекомендоване виробником або компетентними органами. Не модифікуйте виріб.

• Не залишайте автокрісло у автомобілі під прямим сонячним промінням.

• Дитина в автокріслі має завжди перебувати під наглядом: стежте навіть на сплячою дитиною.

• У жодному разі не залишайте дитину саму без нагляду в машині, навіть на короткий час. Температура всередині машини може швидко змінюватися і стати небезпечною для дитини в автомобілі.

• Не використовуйте автокрісло без тканинної оббивки. Цю оббивку заборонено замінити іншою, не схваленою виробником, оскільки вона є невід'ємною частиною автокрісла та його системи безпеки.

• Операції зі збирання і встановлення

автокрісла Viaggio Shuttle мають виконуватися лише дорослими, під час збирання не дозволяйте дітям наближатися до виробу.

• Під час поїздки у жодному разі не тримайте дитину на руках і не дозволяйте їй сидіти будь-де в автомобілі, окрім автокрісла. У випадку раптового гальмування, навіть на малій швидкості, дитину може кинути вперед.

• Не вставляйте пальці в механізми під час налаштування автокрісла, а також впевніться, що рухомі частини автокрісла не будуть контактувати з тілом дитини.

• В автомобілі звертайте особливу увагу на багаж або інші предмети, які можуть поранити дитину, що сидить в автомобільному кріслі в разі дорожньою транспортної пригоди.

• Не застосовуйте інші методи встановлення, окрім рекомендованих, оскільки це може призвести до від'єднання автокрісла.

• Ніколи не виймайте дитину з автокрісла під час руху автомобіля.

• Перевірте, чи не блокується дитяче автокрісло рухомою частиною сидіння або дверцятami.

• Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до виробника чи постачальника цього автокрісла.

• Цей виріб має прогресивну нумерацію на сертифікаційній табличці, розташованій на нижній поверхні сидіння.

• Не видаляйте наклеєні і пришиті етикетки. Це може порушити

відповідність виробу законодавчим вимогам.

• Для проведення ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб звертайтеся до сервісних центрів післяпродажного обслуговування. Відповідна інформація зазначена на останній сторінці цієї інструкції.

• На період, коли автокрісло не використовується, його можна залишити в автомобілі за умови, що воно зафіксовано за допомогою кріплення Isofix. У іншому випадку приборь автокрісло з автомобілю: у разі дорожньої транспортної пригоди воно може становити небезпеку для інших пасажирів.

• У разі придбання виробу з рук переконайтеся, що це недавно випущена модель, продається з інструкціями, а всі її компоненти повністю функціональні. Застарілий виріб може не відповідати стандартам безпеки через природне старіння матеріалів та оновлення нормативних вимог. За наявності будь-яких сумнівів зверніться до центру обслуговування клієнтів виробника.

## Компоненти виробу

1-Перевірте вміст упаковки; у випадку відсутності будь-яких компонентів зверніться до сервісної служби.

До комплекту автокрісла входять:

- А Автокрісло обладнане роз'ємами ISOFIX
- В важелі висування кріплень ISOFIX
- С ремінь для регулювання ISOFIX

- D знімний бічний підсклячник

- E ручка для перенесення

## ⚠ ВАЖЛИВО

2- Автокрісло Viaggio Shuttle слід встановлювати обличчям у напрямку руху автомобіля.

• Не встановлюйте автокрісло Viaggio Shuttle на сидіння автомобіля, розміщені проти чи перпендикулярно напрямку руху.

• Рекомендовано встановлювати автокрісло на задньому сидінні і з боку пасажира.

• Якщо дитяче автокрісло встановлене на передньому сидінні, рекомендовано розташовувати його якомога далі від приладової панелі.

## Як встановити автокрісло у автомобілі, обладнаному системою кріплення Isofix

Цей засіб установки підходить для автомобілів, обладнаних системою кріплення Isofix. У іншому випадку перейдіть до наступного розділу. Для отримання подальшої інформації про наявність системи кріплення й її розташування див. інструкцію з експлуатації автомобіля.

**Фіксація з системою кріплення гарантує більшу стабільність і безпеку в автомобілі, але не може замінити собою ремені безпеки автомобілю.**

3- Витягніть роз'єми зсередини

автокрісла в найдовше положення, для цього потягніть за ремінь, розташований на передній частині автокрісла (мал. а). Роз'єми з'являться автоматично (мал. б).

4- Притисніть роз'єми автокрісла до кріплення автомобіля Isofix, доки вони не зафіксуються на місці з характерним «клацанням».

5- ⚠ **ВАЖЛИВО:** Кріплення автомобіля Isofix та автокрісла з'єднані правильно тільки в тому разі, коли загориться зелений індикатор над роз'ємами (мал. а). Червоний індикатор позначає, що кріплення з'єднані НЕПРАВИЛЬНО (мал. б).

6- Після закріплення автокрісла, потягніть за ремінь ще раз (1) та одночасно притисніть автокрісло до сидіння автомобіля (2).

7- Щоб зняти автокрісло Viaggio Shuttle з сидіння, потягніть за ремінь (1) доки роз'єми не з'являться повністю.

При цьому з боків бази буде видно жовті кнопки від'єднання; потягніть за дві кнопки (2) доки не почуєте як кріплення розімкнеться з клацанням. Тепер можна зняти автокрісло.

8- Щоб повернути роз'єми у вихідне положення всередині автокрісла, потягніть за ремінь (1) водночас штовхаючи один із двох роз'ємів (2) доки їх майже не буде видно.

## Як встановити автокрісло у автомобілі,

## не обладнаному системою кріплення Isofix

**9.** Встановіть автокрісло Viaggio Shuttle на сидінні автомобіля в напрямку руху, залишивши роз'єми в середині автокрісла.

## Як пристебнути дитину в автокріслі Viaggio Shuttle

**10.** Посадіть дитину, як показано на малюнку, переконавшись, що автокрісло не змістилось під час цих дій. Пристебніть дитину ремнем безпеки автомобіля, як показано на малюнку.

Застебніть ремінь безпеки, переконавшись у тому, що він застібнувся з клацанням. Розташуйте ремінь безпеки, як показано на малюнку: поясна частина має проходити ПІД підлокітником, а плечова частина має проходити НАД підлокітником.

## Як зняти тканинну оббивку

Тканинну частину автокрісла Viaggio Shuttle можна знімати для чищення. Оббивка на підлокітниках незнімна.

**11.** Дотримуйтеся інструкцій із прання на етикетці (дивись на малюнку).

**12.** Відстебніть два бічних гудзика на спинці автокрісла.

**13.** Від'єднайте два гачка від бази автокрісла.

## Догляд і чищення тканинної оббивки

Видаліть пил з тканинних частин за допомогою щітки.

• Дотримуйтеся інструкцій із прання на етикетці, яку пришито до оббивки крісла. (мал. 11)

• використовуйте хлорний відбілювач;

• Не прасуйте оббивку;

• Не застосовуйте хімічну чистку;

• Не видаляйте плями розчинниками;

• Не сушіть оббивку у сушильній машині.

## Як надягти оббивку на автокрісло

**14.** Натягніть оббивку на передню частину крісла, вставляючи прорізи на відповідні місця (мал. а); вставте два гачка автокрісла в відповідні гнізда, мал. b).

**15.** Застебніть бічні петлі до гудзиків на спинці автокрісла.

## Транспортування

**16.** Автокрісло Viaggio Shuttle можна легко переносити за транспортувальну ручку.

## Серійні номери

**17.** Під сидінням автокрісла Viaggio Shuttle розміщено таку інформацію: назва виробу, дата виробництва та серійний номер та помаранчева етикетка схвалення.

## Підсклянник

**18.** Автокрісло комплектоване підсклянником. Встановіть підсклянник на грибоподібну кнопку, розташовану з кожного боку автокрісла (мал. а), та зафіксуйте його на місці (мал. b).

## Чищення виробу

• Цей виріб вимагає мінімального обслуговування. Чищення й обслуговування виробу мають виконувати тільки дорослі особи.

• Рекомендовано тримати в чистоті всі рухомі частини.

• Періодично очищуйте пластикові деталі вологою тканиною. Не використовуйте розчинників чи інших подібних речовин.

• Чистіть тканинні деталі щіткою для видалення пилу або дотримуйтеся вказівок із чищення, наведених у відповідному розділі.

• Захищайте виріб від впливу атмосферних факторів, таких як волога, дощ або сніг. Тривале перебування на сонці може привести до зміни кольору багатьох матеріалів.

• Зберігайте виріб у сухому місці.

## Як читати сертифікаційну таблицю

У цьому параграфі ми пояснимо, як читати сертифікаційну таблицю (помаранчева етикетка).

• Літера „E” у кружечку – це символ європейської сертифікації, а

відповідний номер вказує на країну, яка видала сертифікат на цей виріб (1: Німеччина, 2: Франція, 3: Італія, 4: Нідерланди, 11: Велика Британія, 24: Ірландія). Номер сертифіката: якщо він починається з 03, то це третя поправка регламенту R129 (чинна зараз).

• Застосовуваний стандарт: UN/ECE R129.

• Серійний номер виробу: після видачі сертифікату кожне автокрісло позначається власним номером.

## PEG PEREGO S.p.A.

В компанії Peg Perego S.p.A. впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001. Компанія Peg Perego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань..

## Післяпродажне обслуговування Peg Perego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей використовуйте лише оригінальні запасні частини Peg Perego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів

компанії Peg Perego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail: assistenza@pegperego.com

офіційний сайт:

www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані зі вмістом цього посібника, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

## EL Ελληνικά

### Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόν Peg Perego.

#### Κάθισμα αυτοκινήτου Viaggio Shuttle

- Εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό UN/ECER 129/03 για παιδιά με ύψος μεταξύ 125 και 150 cm (από 6 έως 12 ετών περίπου).

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά του τύπου *i-Size booster cushion*.

Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN No. 129, κατάλληλο για τα καθίσματα των οχημάτων που είναι "συμβατά με i-Size", όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο βιβλίο χρήσης και συντήρησης.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα, τα οποία διαθέτουν ζώνη τριών σημείων, και έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECER R16 ή ισοδύναμους κανονισμούς.

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: δεν επιτρέπεται η χρήση ζωνών δύο σημείων ή υπογαστρίου.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις στην ειδική θέση για να τις χρησιμοποιήσετε στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης του καθίσματος

#### αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για το παιδί σας.

- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη τριών σημείων του αυτοκινήτου που χρησιμοποιείται για τη στερέωση του καθίσματος αυτοκινήτου είναι πάντα τεντωμένη και δεν έχει στριφτεί.

- Βεβαιωθείτε ότι η κοιλιακή ζώνη είναι όσο το δυνατόν πιο χαμηλά για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη.

- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εάν παρουσιάζει σπασίματα ή μέρη που λείπουν, εάν είναι μεταχειρισμένο ή εάν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις σε ατύχημα γιατί μπορεί να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες κρυφές ζημιές στην κατασκευή του.

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ή από τις αρμόδιες αρχές. Μην κάνετε μετατροπές στο προϊόν.

- Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο, όταν είναι εκτεθειμένο στον ήλιο.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς φύλαξη στο κάθισμα αυτοκινήτου: το παιδί πρέπει να είναι υπό επίτηρηση ακόμη και όταν κοιμάται.

- Μην αφήνετε το παιδί χωρίς φύλαξη μέσα στο αυτοκίνητο ακόμα για σύντομο χρονικό διάστημα. Η εσωτερική θερμοκρασία του οχήματος μπορεί ξαφνικά να αλλάξει και να γίνει επικίνδυνη για το παιδί στο εσωτερικό.

- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση από ύφασμα. Η επένδυση αυτή δεν μπορεί να αντικατασταθεί από μια επένδυση μη εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή,

καθώς αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος και του συστήματος ασφαλείας.

- Οι εργασίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης του καθίσματος Viaggio Shuttle πρέπει να εκτελούνται από ενήλικες, κρατώντας το παιδί μακριά από το προϊόν.

- Κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων με το αυτοκίνητο μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά και μην το αφήνετε ποτέ έξω από το κάθισμα. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, ακόμη και με χαμηλή ταχύτητα, το παιδί μπορεί εύκολα να εκσφενδονιστεί προς τα εμπρός.

- Κατά τους χειρισμούς μην εισάγετε τα δάχτυλα μέσα στους μηχανισμούς και να βεβαιώνετε ότι τα κινητά μέρη του καθίσματος δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.

- Όταν ταξιδεύετε, προσέξτε ιδιαίτερα τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί που κάθεται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.

- Μην χρησιμοποιείτε μεθοδολογίες τοποθέτησης διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να αποσυνδεθεί το κάθισμα.

- Μην βγάζετε ποτέ το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου, όταν το αυτοκίνητο κινείται.

- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν παγιδεύεται από κινητά τμήματα του καθίσματος ή από την πόρτα.

- Σε περίπτωση αμφιβολιών,

απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα πώλησης αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Το προϊόν αυτό έχει προοδευτική αριθμηση χάρη στην ετικέτα έγκρισης που είναι τοποθετημένη στο κάτω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Μην ξεκολλάτε τις αυτοκόλλητες και ραμμένες ετικέτες. Μπορεί να καταστήσουν το προϊόν μη συμβατό με τους κανονισμούς.

- Για ενδοχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις τμημάτων και πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μετά την πώληση. Οι διάφορες πληροφορίες βρίσκονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

- Σε περίπτωση χρήσης του αυτοκινήτου με το παιδικό κάθισμα κενό, εάν το κάθισμα είναι συνδεδεμένο με τους συνδέσμους Isofix του αυτοκινήτου, μπορείτε να το αφήσετε στο αυτοκίνητο. Εάν, αντιθέτως, δεν χρησιμοποιούνται οι σύνδεσμοι Isofix, πρέπει να το αφαιρέσετε από το κάθισμα του αυτοκινήτου: σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους άλλους επιβάτες.

- Εάν το προϊόν είναι μεταχειρισμένο, βεβαιωθείτε ότι είναι ένα μοντέλο πρόσφατης κατασκευής, ότι συνοδεύεται από οδηγίες και ότι είναι πλήρως λειτουργικό. Ένα παρωχημένο προϊόν μπορεί να μην είναι συμβατό λόγω της φυσικής γήρανσης των υλικών και της ανανέωσης των κανονισμών. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε

με το κέντρο υποστήριξης του κατασκευαστή.

## Εξαρτήματα του προϊόντος

1• Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας και, σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε στο Σέρβις. Το κάθισμα αυτοκινήτου αποτελείται από:

- Α κάθισμα εξοπλισμένο με συνδέσμους ISOFIX
- Β μπουτόν απελευθέρωσης των συνδέσμων ISOFIX
- C μιντάς επέκτασης των συνδέσμων ISOFIX
- D αφαιρούμενη πλευρική υποδοχή ποτηριών
- E χειρολαβή μεταφοράς

## ⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

2• **Viaggio Shuttle** κάθισμα αυτοκινήτου για τοποθέτηση προς την κατεύθυνση κίνησης.

- **Μην τοποθετείτε το Viaggio Shuttle σε καθίσματα που είναι στραμμένα αντίθετα προς την κατεύθυνση κίνησης ή κάθετα προς την κανονική κατεύθυνση κίνησης του αυτοκινήτου.**

- **Συνιστάται πάντα η χρήση του πίσω καθίσματος από την πλευρά του συνοδηγού.**

- **Σε περίπτωση τοποθέτησης στο μπροστινό κάθισμα, συνιστάται η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος όσο το δυνατόν πιο μακριά από το ταμπλό.**

## Τοποθέτηση του καθίσματος σε αυτοκίνητο με συνδέσμους Isofix

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον τύπο συνδέσμου, εάν το αυτοκίνητό σας διαθέτει υποδοχές Isofix. Εάν το αυτοκίνητό σας δεν διαθέτει τέτοιες υποδοχές, προχωρήστε στο επόμενο κεφάλαιο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ύπαρξη και τη θέση των υποδοχών, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του οχήματος.

**Η σύνδεση στους συνδέσμους εξασφαλίζει μεγαλύτερη σταθερότητα και ασφάλεια στο αυτοκίνητο, αλλά δεν αντικαθιστά το ρόλο των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου για ασφαλή συγκράτηση του παιδιού.**

3• Για να επιμηκύνετε τους συνδέσμους που βρίσκονται στο εσωτερικό του καθίσματος, τραβήξτε τον μιντά που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του καθίσματος (εικ. α). Οι σύνδεσμοι θα εξαχθούν αυτόματα (εικ. β).

4• Ασφαλίστε τους συνδέσμους του καθίσματος στις υποδοχές Isofix του καθίσματος του αυτοκινήτου, έως ότου ακουστεί το "κλικ".

5• **⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η σωστή σύνδεση ανάμεσα στο σύνδεσμο Isofix του αυτοκινήτου και στους συνδέσμους της βάσης του παιδικού καθίσματος διαπιστώνεται από την πράσινη ένδειξη στο πάνω μέρος των συνδέσμων (εικ. α). Η κόκκινη ένδειξη υποδηλώνει ότι η σύνδεση ΔΕΝ είναι σωστή (εικ. β).

6• Αφού συνδέσετε το κάθισμα σωστά,

τραβήξτε και πάλι τον μιντά (1) και ταυτόχρονα ωθήστε το προϊόν κόντρα στο κάθισμά του (2).

7• Για να αποσυνδέσετε το Viaggio Shuttle από το κάθισμα του οχήματος, τραβήξτε τον μιντά (1) έως την πλήρη προέκταση των συνδέσμων της βάσης. Με τη διαδικασία αυτή εμφανίζονται τα κίτρινα μπουτόν απελευθέρωσης στα πλευρά της βάσης. Τραβήξτε τα δύο μπουτόν (2) έως ότου ακούσετε ένα κλικ ανοίγματος των συνδέσμων. Στο σημείο αυτό μπορείτε να αφαιρέσετε το κάθισμα.

8• Για να επανατοποθετήσετε τους συνδέσμους στο εσωτερικό του καθίσματος, τραβήξτε και πάλι τον μιντά (1) και πιέστε ταυτόχρονα έναν από τους δύο συνδέσμους (2) έως το ελάχιστο μήκος προβολής.

## Τοποθέτηση του καθίσματος σε αυτοκίνητο ΧΩΡΙΣ συνδέσμους Isofix

9• Τοποθετήστε το κάθισμα Viaggio Shuttle στο κάθισμα του αυτοκινήτου προς τη φορά πορείας του οχήματος, αφήνοντας τους συνδέσμους στο εσωτερικό του καθίσματος.

## Δείσιμο του παιδιού στο Viaggio Shuttle

10• Τοποθετήστε το παιδί όπως στην εικόνα προσέχοντας ώστε το κάθισμα να μη μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου όπως στην εικόνα.

Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου έτσι ώστε να ασφαλίσει με ένα κλικ. Τοποθετήστε τη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα: το κοιλιακό τμήμα πρέπει να περάσει ΚΑΤΩ από το μπράτσο ενώ το διαγώνιο πρέπει να περάσει ΕΠΑΝΩ από το μπράτσο.

## Αφαίρεση υφασμάτινης επένδυσης

Τα υφασμάτινα κάθισμα του Viaggio Shuttle μπορεί να αφαιρεθεί για καθαρισμό. Η επένδυση από τους βραχιόνες δεν αφαιρείται.

**11•** Εφαρμόστε τις οδηγίες πλύσης που αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευασίας (βλ. εικόνα).

**12•** Αφαιρέστε τις δύο κουμπότρυπες από τα αντίστοιχα κουμπιά στα πλαινά του κάτω μέρους του καθίσματος.

**13•** Ελευθερώστε τα δύο γλωσσίδια από το κάτω μέρος του καθίσματος.

## Συντήρηση και καθαρισμός υφασμάτινης επένδυσης

Βουρτσίζετε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη.

- Για το πλύσιμο συμβουλευτείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στη συσκευασία του προϊόντος (εικ\_11).

- μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά με χλώριο,

- μη σιδερώνετε,

- όχι στεγνό καθάρισμα,

- μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για λεκέδες,

- μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο περιστροφικού τύμπανου

## Για να ντύσετε το κάθισμα αυτοκινήτου

**14•** Τοποθετήστε την επένδυση από το εμπρός μέρος του καθίσματος προσαρμόζοντας το προφίλ στην ειδική υποδοχή. Τοποθετήστε τους δύο γάντζους του καθίσματος στις ειδικές υποδοχές κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος (εικ\_b)

**15•** Τέλος κουμπώστε τις δύο πλαινές κουμπότρυπες στα κουμπιά που βρίσκονται στο πλάι.

## Μεταφορά

**16•** Το Viaggio Shuttle μεταφέρεται εύκολα με την ειδική χειρολαβή μεταφοράς.

## Αριθμός σειράς

**17•** Κάτω από το κάθισμα του Viaggio Shuttle αναγράφονται οι ακόλουθες πληροφορίες: όνομα προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμός σειράς. Υπάρχει επίσης η πορτοκαλί ετικέτα έγκρισης.

## Υποδοχές ποτηριών

**18•** Το κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει υποδοχές ποτηριών, τοποθετήστε την υποδοχή ποτηριού στην υποδοχή, και από τις δύο πλευρές, που βρίσκεται στα πλαινά του καθίσματος (εικ\_a) και ασφαλίστε την (εικ\_b).

## Καθαρισμός του καθίσματος

• Το προϊόν απαιτεί ελάχιστη συντήρηση.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται μόνον από ενήλικες.

- Συνιστάται να διατηρείται καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη.

- Κατά διαστήματα καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα παρόμοια προϊόντα.

- Βουρτσίζετε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη ή πλένετε την επένδυση σύμφωνα με τις ειδικές οδηγίες.

- Προστατεύετε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, όπως βροχή ή χιόνι. Η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση χρώματος σε πολλά υλικά.

- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό χώρο.

## Πώς να διαβάσετε την ετικέτα έγκρισης

- Στην παράγραφο αυτή σας εξηγούμε πώς να διαβάσετε την ετικέτα έγκρισης (πορτοκαλί ετικέτα).

- Η ένδειξη E σε κύκλο: υποδεικνύει το σήμα ευρωπαϊκής έγκρισης και ο αριθμός υποδηλώνει τη χώρα που χορηγεί την έγκριση (1: Γερμανία, 2: Γαλλία, 3: Ιταλία, 4: Κάτω Χώρες, 11: Μεγάλη Βρετανία, 24: Ιρλανδία).

- Αριθμός έγκρισης: εάν αρχίζει με 03 σημαίνει ότι είναι η τρίτη τροπολογία (αυτή που ισχύει τώρα) του κανονισμού R129.

- Κανονισμός αναφοράς: UN/ECER129.

- Αριθμός σειράς παραγωγής: προσδιορίζει κάθε κάθισμα. Από τη χορήγηση της έγκρισης κάθε κάθισμα

φέρει το δικό του αριθμό σειρά

## PEG PEREGO S.p.A.

Η Peg Perego S.p.A. είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001. Η Peg Perego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

## Σέρβις Peg Perego

Σε περίπτωση απώλειας ή ζημιάς σε εξαρτήματα του προϊόντος, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Peg Perego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες για τα προϊόντα, πωλήσεις γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με το Σέρβις της Peg Perego δηλώνοντας, εάν υπάρχει, τον αριθμό σειράς του προϊόντος.

**τηλ.** 0039/039/60.88.213

**e-mail** assistenza@pegperego.com

**site internet** www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην Peg Perego S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



**كيفية تثبيت مقعد الطفل**  
**التخصص للسيارة لمن لا يمتلك سيارة**  
**بها مشابك Isofix**  
 9- ضع مقعد Viaggio Shuttle فوق مقعد السيارة في اتجاه سير المركبة. مع ترك الوصلتين في داخل المقعد.

## كيفية تأمين الطفل فوق مقعد Viaggio Shuttle

10- اجلس الطفل على المقعد كما في الصورة مع الحرص على عدم تحريك المقعد أثناء هذه العملية. اشبك حزام أمان السيارة. حتى سماع صوت التعتيقن ضع الحزام كما هو موضح في الشكل: يجب أن يمر الجزء البطني أسفل مسند الذراع بينما يجب أن يمر الجزء القطني أعلى مسند الذراع.

## كيفية تطبيق البطانة المصنوعة من القماش

ييمكن خلع قماشة المقعد Viaggio Shuttle للتنظيف ولكن لا يمكن رفع قماشة الذراعين 11- اتبع تعليمات الغسيل الموضحة على بطاقة الكمام (الموضحة في الصورة).  
 12- أخرج الأذنين اللذان يخصان الزرارين الموجودين على جانبي موضع الجلوس في مقعد الطفل.  
 13- أفضل اللسانين الموجودين أسفل مقعد الطفل.

## صيانة ونظافة الكسوة المصنوعة من القماش

قم بتنظيف الأثرية عن الأجزاء المصنوعة من القماش.  
 • لغسيل الكسوة. اتبع التعليمات الموجودة على البطاقة المخططة في غلاف المنتج (الصورة\_11).  
 • لا تعرضها للكلور;  
 • لا تفردها بالكمواة;  
 • لا لتنظيف الجاف;  
 • لا تتخلص من البقع بواسطة منظفات.  
 • لا تجفف بواسطة مجفف البياضات ذي الأسطوانة الدوارة.

## كيفية تلبس كسوة مقعد الطفل

التخصص للسيارة  
 14- قم بتلبس كسوة المقعد من الأمام مع إدخال الجانب في المكان المناسب (الصورة\_a); أدخل مشبكي المقعد في المكان المناسب ناحية الجزء الخلفي للمقعد (الصورة\_b)  
 15- وأخيرا، اشبك الفتحيتين الجانبيتين في الزرارين الموجودين من الناحيتين.

## النقل

16- يمكن نقل Viaggio Shuttle بسهولة وراحة بواسطة يد النقل المناسبة.

## الأرقام التسلسلية

17- مقعد Viaggio Shuttle يحمل أسفله جميع المعلومات المتعلقة باسم المنتج وتاريخ الإنتاج والرقم التسلسلي له؛ كما أنه يحمل بطاقة التوافق البرتقالية.

## حامل البيبرونة

18- مقعد الأطفال التخصص للسيارة مزود بحامل البيبرونة. اضبط وضع حامل البيبرونة فوق الزرير على شكل فطر الموجودين على جانبي المقعد (الصورة\_a) واشبكه (الصورة\_b).

## نظافة المنتج

• يحتاج المنتج إلى حد أدنى من الصيانة. يجب ألا يتولى مهمة الترتيب إلا شخص بالغ فقط.  
 • ينصح بالمحافظة على نظافة جميع الأجزاء المتحركة.  
 • يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية بواسطة قطعة من القماش اللين. مع عدم استخدام الزيوت أو المنتجات المشابهة الأخرى.  
 • يجب تنظيف الأثرية عن الأجزاء المصنوعة من القماش أو غسلها مع اتباع التعليمات المناسبة.  
 • يجب حماية المنتج من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج؛ أو التعرض المستمر ولفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييرا في ألوان معظم الخامات.  
 • يحفظ المنتج في مكان جاف.

ملصق الطبقة الموجود على الحافة السفلية من مقعد الطفل المخصص للسيارة.  
 • لا تزعج البطاقات الملصقة أو الحاكّة؛ قد يتسبب ذلك في عدم توافق المنتج مع المعايير.

• في حالة أي تصليحات، واستبدال قطع والحصول على معلومات عن المنتج. يجب الاتصال بخدمة دعم ما بعد البيع. تتوافر المعلومات المتنوعة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.  
 • في حالة استخدام السيارة مع مقعد الطفل خائلا، إذا كان مقعد الطفل مثنيا في السيارة بواسطة وصلات ربط Isofix. يمكن تركه في السيارة؛ أما إذا لم يتم استخدام وصلات ربط Isofix. يجب إزالة مقعد الطفل من مقعد السيارة؛ قد يعرض الركاب الآخرين للخطر في حالة وقوع حادث.

• إذا كان المنتج مستعملاََ حَقَق من أنه موثوق حديث الإنتاج. وأنه مزود بتعليمات استخدام وأن جميع أجزائه تعمل. فالتفت القديم قد لا يتوافق بسبب التقدم الطبيعي للمواد وتحديث اللوائح. في حالة الشك. اتصل بمركز دعم الشركة المنتجة.

## مكونات السلعة

1- يجب مراجعة المحتويات الموجودة في العبوة. وفي حالة وجود شكوى. يرجى الاتصال بخدمة دعم ما بعد البيع.  
 مقعد الطفل التخصص للسيارة يتكون من:  
 A - مقعد مزود بوصلات ISOFIX  
 B - أزرار تحرير وصلات ISOFIX  
 C - شريط تعديل وصلات ISOFIX  
 D - حامل مشربيات جانبي قابل للإزالة  
 E - مقبض نقل

## هام

2- يجب تثبيت Viaggio Flex في اتجاه السير.  
 • لا تقم بتثبيت Viaggio Flex على المقاعد المعاكسة لاتجاه السير أو في اتجاه متقاطع مع اتجاه سير المشربيات المعتاد.  
 • ينصح دائما باستخدام المقعد الخلفي الموجود في الناحية المعاكسة للسانق.  
 • في حالة تركيب مقعد الطفل فوق الأمامي

السيارة. ينصح بوضع مقعد الطفل أبعد ما يكون عن لوحة القيادة.

## كيفية تثبيت مقعد السيارة لمن

يملك سيارة بها مشابك Isofix  
 يمكن استخدام هذا النوع من التثبيت إذا كانت سيارتك مزودة بمشابك Isofix إذا لم تكن سيارتك مزودة بها. اذهب إلى القسم التالي. للحصول على المزيد من المعلومات عن وجود ووضع المشابك. يرجى الرجوع إلى كتيب الاستخدام الخاص بالسيارة.

التثبيت مع الموصلات يضمن ثباتا شديدا وأمانا في السيارة. ولكنه ليس بديلا لوظيفة أحزمة السيارة للمحافظة على سلامة الطفل.

3- لإزالة الموصلات الموجودة داخل المقعد. اسحب الشريط الموجود في الجزء الأمامي من مقعد الطفل (الشكل a). سيتم إخراج الموصلات تلقائيا (الشكل b).

4- اشبك وصلتين المقعد في المشبكين Isofix المقعد السيارة حتى سماع صوت "نقرة" العتيق.

5- هام: يمكن التحقق من التثبيت الجيد بين مشابك Isofix وموصلات في مقعد الطفل التخصص للسيارة من خلال وجود ضوء خفيف أخضر اللون فوق الموصلات (الصورة\_a). وجود الضوء الخفيف أحمر اللون يشير إلى أن التثبيت غير سليم (الصورة\_b).

6- بعد تثبيت مقعد الطفل بشكل صحيح. اسحب الشريط مرة أخرى (1) وفي نفس الوقت ادفع المنتج نحو مقعد السيارة (2).

7- تحرير Viaggio Shuttle من مقعد السيارة. اسحب الشريط (1) حتى تخرج الوصلتان تماما من. وأثناء تلك الخطوة، يظهر الزران ذوا اللون الأصفر على جانبي القاعدة. ومن ثم اسحب الزرارين (2) حتى سماع صوت فتح الوصلتين. عند هذه النقطة. يمكن خلع المقعد.

8- لإعادة وضع الموصلات داخل مقعد الطفل. اسحب الشريط مرة أخرى (1) وفي نفس الوقت ادفع وصلة من الوصلتين (2) حتى خروجها تماما.



## از شما بخاطر انتخاب Peg Perego متشکریم.

### صندلی کودک خودرو Viaggio Shuttle

• مطابق با مقررات اتحادیه اروپا UN/ECE R129/03، مناسب برای کودکان با قامت میان 125 الی 150 سانتی متر (گروه سنی 6 الی 12 سال).  
• این صندلی، مجهز به سیستم محافظ کودک از نوع i-Size booster cushion می باشد.  
• این محصول مورد تایید و مطابق با استاندارد UN 129 No. 1 می باشد و همانطور که در دفترچه راهنما و دستورالعمل قید شده، برای صندلی های وسایل نقلیه "سازگار با i-Size" مناسب است.  
• این صندلی فقط برای خودروهای مورد تایید و مجهز به کمربندهای ایمنی دارای سه نقطه اتصال و مطابق با استاندارد UN/ECE 16R قابل استفاده می باشد.  
• مهم: استفاده از کمربند های ایمنی دو نقطه یا کمربند شانه ای مجاز نمی باشد.

### ⚠ هشدار

• دفترچه راهنما را به دقت خوانده و آن را برای مراجعات بعدی در یک مکان امن نگهداری کنید. عدم رعایت دقیق دستورالعمل نصب صندلی ایمنی خودرو، کودک شما را در معرض خطر قرار خواهد داد.  
• اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی سه نقطه وسیله نقلیه که جهت تثبیت نمودن صندلی کودک استفاده می شود، کاملاً صاف بوده و پیچ نخورده باشد.  
• اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی شانه تا آگما که امکان دارد پایین بوده و از ناحیه لگن محافظت نماید.  
• چنانچه صندلی خودروی کودک شکسته یا قطعانی از آن مفقود شده باشد و یا در صورت دست دوم بودن و تصادف، در معرض فشارهای شدید قرار گرفته باشد، از استفاده آن خودداری

کنید؛ زیرا ممکن است به شدت آسیب ساختاری دیده باشند که قابل رؤیت نیست. اما بتواند جان کودک را به خطر بیندازد.

• از لوازم جانبی تأیید نشده توسط شرکت سازنده یا مقامات ذی صالح استفاده نکنید. از ایجاد هرگونه تغییر در محصول خودداری کنید.  
• صندلی کودک را در وسیله نقلیه، زیر نور خورشید رها نکنید. در صورت لزوم، پشتی آن را (طبق تصویر شماره 42) خم نموده، به گونه ای که نشیمن گاه را از نور مستقیم خورشید محافظت نماید.  
• هرگز کودک را بدون مراقب در صندلی خودرو ترک نکنید. حتی زمانی که کودک خواب است. مراقب او باشید.  
• کودک را بدون نظارت در خودرو رها نکنید. حتی برای زمان کوتاه. دمای داخل وسیله نقلیه می تواند به سرعت تغییر یافته و برای کودک در داخل خودرو ایجاد خطر نماید.  
• صندلی خودروی کودک را بدون روکش استفاده نکنید. این روکش را می توان با روکشهای دیگری که مورد تأیید سازنده نیستند، تعویض کرد؛ چراکه بخش جدایی ناپذیر صندلی و حافظ ایمنی کودک محسوب می شود.  
• مونتاژ و نصب Viaggio Shuttle باید توسط افراد بالغ و درحالیکه کودک از محصول دور است، انجام شوند.  
• در هنگام سفر هرگز کودک را در آغوش نگهید یا خارج از صندلی ایمنی او را مرتب یا آراسته نکنید. در صورت ترمز ناگهانی، حتی در سرعتهای کم، کودک به سمت جلو پرت خواهد شد.  
• در هنگام تنظیم، از ورود انگشت در میان اجزای محصول خودداری کنید و اطمینان حاصل کنید که بخش های متحرک صندلی با بدن کودک در تماس نباشند.  
• به نحوه قراردادن جمدان یا سایر وسایلی که ممکن است در صورت بروز تصادف به کودک نشسته در صندلی خودرو آسیب وارد کنند، دقت کنید.  
• از روشهای نصب متفاوت با روشهای توصیه شده در دفترچه راهنما استفاده نکنید. زیرا ممکن است باعث جداشدن صندلی خودرو شوند.  
• هرگز در حین حرکت وسیله نقلیه، کودک را از

### کیفیت قراءه ملصق المطابقة

• سنوضح لكم في هذه الفقرة كيفية قراءة ملصق المطابقة (الملصق البرتقالي).  
• الحرف E الموجود في دائرة: يشير إلى علامة المطابقة الأوروبية، ويشير الرقم إلى البلد الذي أصدر شهادة المطابقة (1: ألمانيا، 2: فرنسا، 3: إيطاليا، 4: هولندا)  
• 11: بريطانيا العظمى، 24: أيرلندا).  
• رقم المطابقة: إذا كان يبدأ ب 03، فهذا يعني أنه يتعلق بالتعديل الثالث (الساري حاليًا) للاتحة R129.  
• المعيار المرجعي: UN/ECE R129.  
• رقم الإنتاج التسلسلي: يخصص كل مقعد طفل، لأن كل مقعد يتميز برقم خاص به عند إصدار المطابقة.

### شركة بيچ بيريجو المساهمة PEG PEREGO S.p.A

شركة بيچ بيريجو المساهمة Peg Perego S.p.A هي شركة لها نظام إدارة جودة معتمد من هيئة TÜV Italia Srl وفقًا لمعيار الأيزو ISO 9001. يمكن في أي وقت أن تجري شركة بيچ بيريجو "Peg Perego" تعديلات على الموديلات الموصوفة في هذا الدليل، لأسباب ذات طبيعة فنية أو تجارية.

### خدمة دعم بيچ بيريجو Peg Perego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء الموديل دون قصد، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية المقدمة من بيچ بيريجو "Peg Perego". عند الحاجة لأي تصليح، أو استبدال، وللحصول على معلومات حول المنتجات، وحول بيع قطع الغيار الأصلية والملحقات، يرجى الاتصال بخدمة دعم بيچ بيريجو "Peg Perego" مع ذكر الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

الهاتف 0039/039/60.88.213

عنوان البريد الإلكتروني:

assistenza@pegperego.com

موقع الإنترنت www.pegperego.com

جميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بمحتوى

دليل التعليمات هذا هي ملك لشركة بيچ بيريجو المساهمة "PEG PEREGO S.p.A" وهي محمية بالقوانين السارية.

نشده اند (تصویر - b).

• 6 پس از بستن و اتصال صحیح صندلی. نوار (1) را دوباره بکشید و همزمان صندلی کودک را به سمت صندلی خودرو هل دهید (2).

• 7 برای آزاد کردن Viaggio Shuttle از صندلی خودرو. نوار(1) را بکشید تا وقتی که رابط ها کاملا در معرض دید قرار گیرند.

با انجام این کار، دکمه های آزادسازی زرد رنگ در دو طرف پایه قابل مشاهده خواهند بود. دو دکمه (2) را بکشید تا وقتی صدای کلیک باز شدن رابط ها را بشنوید. در این حالت می توانید صندلی را جدا سازند.

• 8 برای دوباره قرار دادن رابط ها در داخل صندلی کودک. نوار (1) را دوباره بکشید و در عین حال یکی از دو رابط را بکشید (2) تا زمانی که به زحمت قابل رؤیت باشند.

## نحوه اتصال صندلی کودک برای خودروهایی فاقد اتصالات Isofix

• 9 صندلی کودک Viaggio Shuttle را روی صندلی خودرو در جهت حرکت وسیله نقلیه قرار داده و اتصالات و رابط ها را در داخل صندلی کودک رها کنید.

## نحوه ایمن کردن کودک در صندلی Viaggio Shuttle

• 10 کودک را همان طور که در تصویر نشان داده شده است، در صندلی قرار دهید. دقت کنید که صندلی خودرو در طول این عملیات حرکت نکند. کمربند ایمنی خودرو را همانند تصویر محکم کنید. اتصال کمربند باید به گونه ای صورت گیرد که صدای کلیک شنیده شود. کمربند را همانند تصویر قرار دهید. قسمت نشانه باید از زیر بازو بگذرد و قسمت مورب از روی بازو.

## نحوه بیرون آوردن روکش پارچه ای

بخش پارچه ای نشیمن گاه Viaggio Shuttle می تواند جهت شستشو جدا شود. روکش دسته ها قابل جدا سازی نیستند.

• 11 جهت شستشو، دستورالعمل درج شده بر روی اتیکت بسته بندی (بخش نشان داده شده در

تصویر) را رعایت نمایید.

• 12 دو حلقه چشمی را از دکمه های جای گرفته در بخش کناری نشیمن گاه صندلی کودک جدا کنید.

• 13 زبانه های قرارگرفته در انتهای صندلی کودک را باز کنید.

## تعمیر و نظافت روکش پارچه ای

با برس پارچه را خاک رویی کنید.

• برای شست و شو به اتیکت دوخته شده بر بسته بندی محصول مراجعه کنید (تصویر 11).

• با مواد حاوی کلر شست و شو نکنید. اتو نکنید.

• به صورت خشک نشویید.

• با میج محلولی، محصول را لکه گیری نکنید.

• در خشک کن چرخشی خشک نکنید.

## نحوه روکش کردن صندلی کودک

• 14 روکش را از بخش جلوی صندلی کودک و بخش کناری را از قسمت مخصوص خود وارد کنید (تصویر - a). دو قلاب نشیمن گاه را در قسمت مخصوص خود، نزدیک بخش فوقانی صندلی وارد کنید (تصویر - b).

• 15 در انتها، دو جا دکمه کناری را در دوکمه های جای گرفته در پهلو ببندارید.

## حمل و نقل

• 16 صندلی Viaggio Flex به واسطه روکش مخصوص حمل. به راحتی قابل حمل و نقل می باشد.

## شماره سریال

• 17 در زیر صندلی Viaggio Flex قرار دارد. اطلاعات مربوط به: نام محصول، تاریخ تولید، شماره سریال و برجسب باید نارنجی رنگ.

## جافنجانی

• 18 صندلی کودک خودرو مجهز به یک جافنجانی است. جافنجانی را روی دکمه قارچی شکل که در دو طرف نشیمن گاه قرار دارد، جای دهید (تصویر - a) و آن را در جای خود محکم کنید (تصویر - b).

صندلی خودرو خارج نکنید.

• اطمینان حاصل کنید که صندلی خودروی کودک توسط یکی از قطعات متحرک صندلی وسیله نقلیه یا توسط یکی از درب ها مسدود نشده باشد.

• در صورت هرگونه تردید به سازنده یا فروشنده صندلی خودروی کودک مراجعه کنید.

• این کالا به صورت مسلسل و از طریق برجسب تأیید که در زیر صندلی قرار دارد، شماره گذاری شده است.

• برجسب های جسیبانه و دوخته شده را جدا نکنید. جداکردن این برجسب ها منجر به ابطال سازگاری محصول با ضوابط قانونی می شود.

• درخصوص تعمیرات، تعویض قطعات و اطلاعات مربوط به محصول، با دفتر خدمات پس از فروش تماس بگیرید. اطلاعات تماس در صفحه آخر این دفترچه راهنما درج شده اند.

• زمانی که از صندلی خودرو استفاده نمی کنید، می توانید آن را در وسیله نقلیه رها کنید. منوط به آنکه به اتصالات Isofix خودرو متصل باشد. و در صورت عدم استفاده از اتصالات Isofix، آن را از وسیله نقلیه خارج کنید. چراکه در صورت بروز تصادف، می تواند برای سایر سرنشینان خطرآفرین باشد.

• در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، از جدید بودن مدل، دارا بودن دفترچه راهنما و کارکرد صحیح کلیه قسمت های ایمنی حاصل کنید.

یک محصول منسوخ ممکن است به دلیل فرسودگی طبیعی مواد تشکیل دهنده و بوزن شدن مقررات با استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مراکز خدمات مشتری شرکت سازنده تماس بگیرید.

## اجزای محصول

• 1 محتویات بسته بندی را بررسی کرده و در صورت تکمیل نبودن اقلام با دفتر پشتیبانی و خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

صندلی خودروی کودک شامل اقلام زیر می باشد:

A - صندلی مجهز به اتصالات ISOFIX

B - دکمه های آزادسازی اتصالات ISOFIX

C - نوار اتصالات ISOFIX

D - جافنجانی جانبی با قابلیت جداسازی

E - دستگیره حمل

## مهم

• 2 صندلی Viaggio Shuttle باید در جهت حرکت خودرو نصب شود.

• صندلی Viaggio Shuttle را روی صندلی هایی که در جهت حرکت خودرو نیستند یا در جهت عکس حرکت خودرو می باشند، نصب نکنید.

• توصیه می شود که صندلی خودروی کودک را روی صندلی های عقب و سمت مسافر نصب کنید.

• در صورت نصب صندلی خودرو روی صندلی جلو، توصیه می شود که تا حد امکان با فاصله از داشبورد نصب شود.

## نحوه وصل کردن صندلی خودرو در وسایل نقلیه مجهز به اتصالات Isofix

چنانچه وسیله نقلیه شما مجهز به اتصال Isofix است، می توان از این نوع اتصال استفاده نمود. در صورتی که خودروی شما فاقد این اتصال باشد به مرحله بعد مراجعه کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر در خصوص وجود و جایگاه اتصالات، دفترچه راهنمای خودرو را مطالعه نمایید.

بستن قلاب ها، ثبات و ایمنی بیشتری را در خودرو تضمین می کند، اما نمی تواند جایگزین عملکرد مهارکننده کمربندهای ایمنی خودرو شود.

• 3 برای بلند کردن رابط های جای گرفته در داخل صندلی، نوار قرار گرفته در بخش جلوی صندلی را بکشید (تصویر - a). رابط ها به طور خودکار بیرون می آیند (تصویر - b).

• 4 رابط های صندلی کودک را به قلاب های Isofix موجود در وسیله نقلیه محکم کنید و دقت کنید که با صدای "کلیک" جا بیفتند.

• 5 مهم: وقتی سیگنال سبز رنگ در بالای رابط ها ظاهر شود، نشان از این است که قلاب های Isofix وسیله نقلیه و صندلی به درستی جفت شده اند (تصویر - a). سیگنال قرمز نشان دهنده این است که اتصالات به درستی جفت

## خدمات پس از فروش Peg Perego

در صورت مفقود شدن بخشی از محصول، فقط از قطعات بدکی اصلی Peg Perego استفاده کنید. در صورت نیاز به هرگونه تعمیر، تعویض قطعات، اطلاعات درباره محصولات و فروش قطعات بدکی اصلی، با دفتر خدمات لوازم جانبی PEG PEREGO تماس گرفته و در صورت داشتن شماره سریال، آن را به اطلاع مسئولین امر برسانید.

تلفن: 0039 039 60 88 213

آدرس پست الکترونیک:

assistenza@pegperego.com

وب سایت: www.pegperego.com

کلیه حقوق مالکیت معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما متعلق به شرکت PEG PEREGO S.p.A. می باشند و توسط قوانین حاکم محافظت می شوند.

## تمیز کردن محصول

• این محصول به حداقل تعمیر و نگهداری نیاز دارد. تمیز کردن و تعمیر و نگهداری فقط باید توسط افراد بالغ صورت گیرد.  
• توصیه می شود کلیه قطعات متحرک را تمیز نگه دارید.  
• قسمت های پلاستیکی را مرتباً با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال ها یا مواد مشابه استفاده نکنید.  
• گردوخاک روی قسمت های پارچه ای را با برس برویید یا با پیروی از دستورالعمل های ارائه شده در بخش مربوطه، تمیز کنید.  
• محصول را از عوامل جوی، از جمله رطوبت، باران یا برف محافظت کنید. قرارداداشتن در معرض نور آفتاب به مدت طولانی ممکن است منجر به تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.  
• محصول را در یک محیط خشک نگهداری کنید.

## نحوه خواندن نوع برجسب تأیید

• در این پاراگراف نحوه تفسیر برجسب تأیید (برجسب نارنجی رنگ) شرح داده می شود.  
• حرف E درج شده داخل دایره، نشانگر علامت تأیید نوع اروپایی و شماره نشانگر کشور صادرکننده تأیید می باشد (1: آلمان، 2: فرانسه، 3: ایتالیا، 4: هلند، 11: بریتانیا، 24: ایرلند).  
• شماره تأیید نوع: اگر با 03 شروع شود، نشانگر چهارمین اصلاحیه (نسخه کنونی) آیین نامه R129 است.

• استاندارد مرجع: UN/ECE R129

• شماره مسلسل محصول: با هر برجسب تأییدی که متفاوت از دیگری است، هر صندلی شخصی سازی می شود.

## شرکت سهامی PEG PEREGO

شرکت سهامی Peg Perego S.p.A از سیستم مدیریت کیفیت برخوردار و مطابق با استاندارد ISO 9001 و نیز مورد تأیید TÜV Italia Srl می باشد. Peg Perego در هر زمان می تواند به دلایل فنی یا جاری تغییراتی در مدل های شرح داده شده در این نشریه ایجاد کند.

### IT - Italiano

**Dichiarazione di conformità**  
Denominazione del prodotto  
VAGGIO SHUTTLE

**Codice identificativo del prodotto**  
MV504\*

**Normative di riferimento (origine)**  
R129/03

### EN - English

**Declaration of conformity**  
Product name  
VAGGIO SHUTTLE

**Product reference number**  
MV504\*

**Reference Standards (origin)**  
R129/03

### FR - Français

**Déclaration du produit conforme**  
Désignation du produit  
VAGGIO SHUTTLE

**Identification du produit**  
MV504\*

**Standard de référentiel (origine)**  
R129/03

### DE - Deutsch

**Konformitätserklärung**  
Bezeichnung des Produktes  
VAGGIO SHUTTLE

**Kennzeichnungscode des Produktes**  
MV504\*

**Bezugsbestimmungen (Ursprung)**  
R129/03

### ES - Español

**declaración de conformidad**  
Denominación del producto  
VAGGIO SHUTTLE

**Código de identificación del producto**  
MV504\*

**Normativas de referencia (origen)**  
R129/03

**Dichiarazione di conformità**  
Per il presente articolo, Peg Perego S.p.A. assume la piccola responsabilità sotto la piccola responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudi interni e omologato secondo i requisiti tecnici di legge, in laboratori esterni ed indipendenti.

**Data e luogo di rilascio**  
Arcore, Marzo 2024  
PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY

**Déclaration du produit conforme**  
Pour cet article, Peg Perego S.p.A. assume la petite responsabilité que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes techniques de la loi, en laboratoires externes et indépendants.

**Date et lieu de publication**  
Arcore, Mars 2024  
PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY

**Konformitätserklärung**  
Für dieses Produkt, Peg Perego S.p.A. erklärt unter ihrer kleinen Verantwortung, dass das betreffende Artikel internen Endprüfungen unterzogen wurde und nach den bei externen und unabhängigen Laboren in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zugelassen wurde.

**Datum und Ort der Ausstellung**  
Arcore, März 2024  
PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY

**Declaración de conformidad**  
Por este artículo, Peg Perego S.p.A. declara bajo su pequeña responsabilidad que el artículo que sometimos a pruebas de ensayo internos y que está homologado según las normas técnicas de la ley, en laboratorios externos e independientes.

**Fecha y lugar de expedición**  
Arcore, Marzo 2024  
PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY



FR

**DONNEZ  
OU  
RECYCLEZ**

ASSOCIATION

OU



MAGASIN

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# VIAGGIO SHUTTLE

FI002401I371

**PEG PEREGO S.p.A.**

Via A. De Gasperi, 50  
20862 ARCORE (MB) ITALIA  
tel. 0039 039 60881

Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039 039 6088213



[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.*

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

# PegPerego